

# EPSON®

24 tűs mátrixnyomtató

# LQ-590/LQ-2090

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány semelyik része sem reprodukálható, nem tárolható visszakereső-rendszerben és nem vihető át semmilyen eszközzel – pl. elektronikusan, mechanikusan, fénymásolással, felvétellel vagy bármilyen más módszerrel – a Seiko Epson Corporation előzetes írásbeli engedélye nélkül. A jelen dokumentumban lévő információk csak az ezzel az Epson készülékkel történő felhasználásra vonatkoznak. Az Epson nem felelős az olyan esetekért, amikor ezeket az információkat más készülékekre alkalmazzák.

Sem a Seiko Epson Corporation, sem bármely leányvállalata nem vállal felelősséget a termék megvásárlójának vagy harmadik félnek olyan káráért, veszteségéért, költségéért vagy kiadásáért, amely a következőkből származik: baleset, a termék nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata, a termék jogosulatlan módosítása, javítása vagy megváltoztatása, illetve (az Egyesült Államok kivételével) a Seiko Epson Corporation üzemeltetési és karbantartási utasításainak nem pontos betartása.

A Seiko Epson Corporation nem vállal felelősséget az olyan károkért és problémákért, amelyek a Seiko Epson Corporation által Eredeti Epson terméknek, vagy az Epson által jóváhagyott terméknek nem minősített kiegészítők vagy fogyóeszközök használatából származnak.

Az EPSON és az EPSON ESC/P a Seiko Epson Corporation bejegyzett védjegye.

A Microsoft, a Windows és a Windows NT a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.

Az IBM az International Business Machines Corporation bejegyzett védjegye.

**Általános nyilatkozat:** A dokumentumban előforduló egyéb termékneveket kizárólag azonosítás céljából használtuk, tulajdonosaik védjeggyel láthatták el őket. Az Epson ezekkel a védjegyekkel kapcsolatban semmiféle jogra nem tart igényt.

Copyright © 2003 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japán.

## Használati útmutató

---



---

# Tartalom

---

## Fejezet 1 Biztonsági előírások

---

A Vigyázat!, Figyelem! és Megjegyzés címkével megjelölt utasítások . . . . .	1
Forró alkatrészekre figyelmeztető szimbólum . . . . .	1
Fontos biztonsági előírások . . . . .	2

---

## Fejezet 2 Papírkezelés

---

Papírforrás kiválasztása . . . . .	7
Nyomtatás leporellóra . . . . .	7
Nyomtatás különálló lapokra . . . . .	10
A papíradagoló kar beállítása . . . . .	11
A papírvastagság-állító kar beállítása . . . . .	13
Leporelló betöltése . . . . .	14
A leporelló elhelyezése . . . . .	14
Leporelló betöltése a traktor segítségével . . . . .	15
A letépés funkció használata . . . . .	45
Különálló lapok betöltése . . . . .	48
Használható papírtípusok . . . . .	49
A papírvezető használata . . . . .	49
Papír betöltése a papírvezetőbe . . . . .	50
Az első lapvezető és az első papírvezető használata . . . . .	52
Speciális papír betöltése . . . . .	53
Többpéldányos papír . . . . .	53
Címke . . . . .	54
Boríték . . . . .	56
Kártya . . . . .	58
Váltás a leporelló és a különálló lapok között . . . . .	59
Váltás különálló lapokra . . . . .	59
Váltás leporellóra . . . . .	61

A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció használata . . . . .	61
A letépesi pozíció beállítása . . . . .	62
A felső lapszél pozíciójának beállítása . . . . .	64

### **Fejezet 3 Nyomtatószoftver**

---

A nyomtatószoftver bemutatása . . . . .	67
A nyomtatóillesztő használata Windows Me, 98 és 95 rendszeren . . . .	68
A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból . . . . .	69
A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből . . . . .	71
A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása . . . . .	72
A nyomtatóillesztő használata Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszeren . . . . .	73
A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból . . . . .	74
A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből . . . . .	76
A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása . . . . .	79
A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése . . . . .	79
Az EPSON Status Monitor 3 használata . . . . .	82
Az EPSON Status Monitor 3 beállítása . . . . .	83
Az EPSON Status Monitor 3 elérése . . . . .	85
A nyomtató beállítása hálózati használatra . . . . .	86
A nyomtató megosztása . . . . .	86
A nyomtató megosztása . . . . .	87
Több illesztőprogram használata . . . . .	89
Az ügyfelek beállítása . . . . .	96
Az illesztőprogram telepítése a CD-lemezről . . . . .	105
A nyomtatás megszakítása . . . . .	107
A nyomtatószoftver eltávolítása . . . . .	108
A nyomtatóillesztő és az EPSON Status Monitor 3 eltávolítása . . . . .	108

### **Fejezet 4 Kezelőpanel**

---

Gombok és jelzőfények . . . . .	113
Betűtípus és sorköz kiválasztása . . . . .	117

A nyomtató alapértelmezett beállításai . . . . .	119
Alapértelmezett beállítások . . . . .	120
Az alapértelmezett beállítások módosítása . . . . .	126
Zárolás mód . . . . .	129
A zárolás mód be- és kikapcsolása . . . . .	129
A zárolás mód beállításának megváltoztatása . . . . .	130

## ***Fejezet 5 Problémamegoldás***

---

A probléma diagnosztizálása . . . . .	133
A hibajelzők használata . . . . .	134
EPSON Status Monitor 3 . . . . .	136
Önteszt nyomtatása . . . . .	136
Hexadecimális kiíratás nyomtatása . . . . .	138
Problémák és megoldások . . . . .	139
Tápellátási problémák . . . . .	140
A papír betöltésével vagy továbbításával kapcsolatos problémák . . . . .	141
A nyomtatás pozicionálásával kapcsolatos problémák . . . . .	144
A nyomtatási folyamattal vagy a nyomtatás minőségével kapcsolatos problémák . . . . .	146
Hálózati problémák . . . . .	152
USB-vel kapcsolatos problémák megoldása . . . . .	153
Papírelakadás megszüntetése . . . . .	157
A nyomtatás függőleges vonalainak igazítása . . . . .	158
A nyomtatás megszakítása . . . . .	160

## ***Fejezet 6 Az ügyfélszolgálat elérhetősége***

---

A Cseh Köztársaságban élő felhasználóknak . . . . .	162
A magyarországi felhasználóknak . . . . .	162
A lengyelországi felhasználóknak . . . . .	162
A Szlovák Köztársaságban élő felhasználóknak . . . . .	163
A görögországi felhasználóknak . . . . .	163
A törökországi felhasználóknak . . . . .	164

## **Fejezet 7 Kiegészítők és fogyóeszközök**

---

Szalagkazetta . . . . .	165
Eredeti Epson szalagkazetta . . . . .	165
A szalagkazetta cseréje . . . . .	165
Vágottpapír-adagoló . . . . .	173
A vágottpapír-adagoló felszerelése . . . . .	174
Papír betöltése az egytálcás vágottpapír-adagolóba . . . . .	176
Papír betöltése a nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba . . . . .	181
A kéttálcás vágottpapír-adagoló összeszerelése . . . . .	186
A papírvezetési út kiválasztása (1. vagy 2. tálcá) . . . . .	188
Elülső lapvezető és elülső papírvezető . . . . .	190
Az elülső lapvezető vagy elülső papírvezető felszerelése . . . . .	191
Papír betöltése az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe . . . . .	193
Papírtekerstartó . . . . .	197
A papírtekerstartó összeszerelése . . . . .	197
A papírtekerstartó felszerelése . . . . .	199
Papírtekerstartó betöltése . . . . .	200
Papírtekerstartó eltávolítása . . . . .	203
Kiegészítő traktor . . . . .	203
Interfészkártya . . . . .	204
Interfészkártya telepítése . . . . .	205
Nyomtatókiszolgáló . . . . .	206

## **Függelék A Termékinformációk**

---

A nyomtató részei . . . . .	207
A nyomtató műszaki adatai . . . . .	209
Mechanikai adatok . . . . .	209
Elektronikus adatok . . . . .	212
Elektromos adatok . . . . .	214
Környezeti adatok . . . . .	215
Papír . . . . .	215
Nyomtatható terület . . . . .	221

Parancsok listája . . . . .	223
EPSON ESC/P vezérlőkódok . . . . .	223
IBM PPDS emulálási vezérlőkódok . . . . .	225
Szabványok és engedélyek . . . . .	226
A nyomtató tisztítása . . . . .	227
A nyomtató szállítása . . . . .	228

## ***Fogalomtár***

---

## ***Tárgymutató***

---





---

## A Vigyázat!, Figyelem! és Megjegyzés címkével megjelölt utasítások



### **Vigyázat!**

*Az ilyen utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.*



### **Figyelem!**

*Az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.*

### **Megjegyzés**

*Az ilyen részek a nyomtató használatára vonatkozó fontos információkat és hasznos tanácsokat tartalmaznak.*

---

## Forró alkatrészekre figyelmeztető szimbólum



Ez a szimbólum a nyomtatófejen és más alkatrészeken található, és azt jelzi, hogy az adott alkatrész forró lehet. Közvetlenül a nyomtató használatát követően ne érintse meg ezeket az alkatrészeket. Mielőtt megérinti, hagyja őket néhány percig lehűlni.

---

## **Fontos biztonsági előírások**

A nyomtató használatának megkezdése előtt olvassa el ezeket a biztonsági előírásokat. Emellett tartsa be a nyomtatón feltüntetett összes figyelmeztetést és előírást.

### **A nyomtató üzembe helyezése**

- ☐ Ne helyezze a nyomtatót instabil felületre, hősugárzó vagy más hőforrás közelébe.
- ☐ Helyezze a nyomtatót sík felületre. A nyomtató döntött helyzetben nem működik megfelelően.
- ☐ Ne tegye a készüléket puha, instabil felületre, például ágyra, kanapéra, vagy zárt helyre, mert ez korlátozza a légáramlást.
- ☐ Ne fedje le a nyomtató nyílásait, és ne helyezzen tárgyakat ezekbe a nyílásokba.
- ☐ Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon. Ha nem tudja pontosan, hogy milyen hálózati feszültség érhető el, további információért forduljon a helyi áramszolgáltató vállalatához vagy a nyomtató eladójához.
- ☐ Minden készüléket megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztasson. Ne használjon olyan konnektort, amely gyakran ki- és bekapcsolódó készülékekkel (például fénymásolókkal vagy légkondicionáló rendszerekkel) azonos áramkörön van.
- ☐ Ne használjon sérült vagy kopott tápkábelt.
- ☐ Vigyázzon, hogy a tápkábel ne legyen kitéve dörzsölődésnek, ne érintkezzen éles felületekkel, ne gyűrődjön és ne gubancolódjon össze.

- ☐ Ha hosszabbító kábelrel használja a nyomtatót, ügyeljen rá, hogy az összes csatlakoztatott berendezés amperben mért áramfelvétele ne haladja meg a hosszabbító vezeték engedélyezett áramerősségét. Arra is ügyeljen, hogy a fali konnektorba csatlakozó összes készülék együttes áramfelvétele ne haladja meg a konnektor engedélyezett áramleadását.
- ☐ A készülékhez csak a mellékelt tápegységet használja. Más kábel használata áramütést okozhat.
- ☐ A készülék tápkábele csak ehhez a készülékhez használható. Ha más készülékhez használják, tűz keletkezhet, vagy áramütést okozhat.

## ***A nyomtató karbantartása***

- ☐ Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és a nyomtatót nedves ruhával tisztítsa meg.
- ☐ Ne öntsön folyadékot a nyomtatóba.
- ☐ Az útmutatóban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.
- ☐ Ha a következő helyzetek bármelyike előállna, húzza ki a nyomtatót a konnektorból, majd forduljon a javításhoz értő szakemberhez:
  - i. Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült.
  - ii. Ha folyadék került a nyomtatóba.
  - iii. Ha a nyomtató leesett, vagy a készülékház megsérült.
  - iv. Ha a nyomtató a normálistól eltérően működik, vagy teljesítményében észlelhető változás állt be.

- ❑ Ne módosítsa olyan vezérlőeszközök beállításait, amelyeket a használati utasítások nem ismertetnek.
- ❑ Ha a nyomtatót Németországban szándékozik használni, vegye figyelembe a következőket:

A nyomtató rövidzár és túláram elleni megfelelő megvédése érdekében az áramkört 10 vagy 16 amperes kismegszakítóval kell ellátni.

## **Papírkezelés**

- ❑ A papírt ne a gomb segítségével állítsa be, helyezze más pozícióba vagy adja ki. Ez kárt okozhat a nyomtatóban vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.
- ❑ A nyomtató bal oldalán található gombbal csak akkor távolítson el papírt, amikor a nyomtató ki van kapcsolva. Egyéb esetben megrongálhatja a nyomtatót, vagy megváltoztathatja a felső lapszél vagy a letépés pozícióját.
- ❑ A pull traktor használata során ne nyomja le a Load/Eject vagy a Tear Off/Bin gombot, mert ebben az esetben a papír leeshet a pull traktorról, és elakadást okozhat a nyomtatóban.
- ❑ A papírt ne húzza kézzel, hogy a pull traktorba illessze, ezzel kárt okozhat a nyomtatóban. A papír mozgatásához nyomja le az LF/FF gombot.
- ❑ A papírvezetőbe ne töltsön többpéldányos papírt, indigós papírt vagy címkét.
- ❑ A címkés leporelló betöltésére a pull traktor a legalkalmasabb. Címkés leporelló betöltéséhez a hátsó és az elülső push traktor nem ajánlott.
- ❑ A címkéket ne töltsse vissza a Load/Eject vagy a Tear Off/Bin gomb megnyomásával. Visszatöltéskor a címkék könnyen leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.

- ❑ Mivel a címkék érzékenyek a levegő hőmérsékletére és páratartalmára, csak az alábbiakban leírt normál működési feltételek között használja őket:

Hőmérséklet      15 - 25°C (59 - 77°F)

Páratartalom      30 - 60% relatív páratartalom

- ❑ A nyomtatási feladatok között ne hagyja a címkéket a nyomtatóban, mert azok az íróhengerre csavarodhatnak, és a nyomtatás folytatásakor elakadást okozhatnak.
- ❑ Címkés leporellót ne töltsön be a hátsó papírbetöltő nyíláson. Mivel a hátsó nyílás papírvezetési útja ívelt, a címkék a nyomtató belsejében leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.
- ❑ Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.

## **A nyomtató használata**

- ❑ Ne módosítsa olyan vezérlőeszközök beállításait, amelyeket a kezelési dokumentáció nem ismertet. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, vagy előfordulhat, hogy csak hozzáértő szakember segítségével javítható meg.
- ❑ Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben kárt okozhat a nyomtatóban.
- ❑ Az önteszt nyomtatása közben ne kapcsolja ki a nyomtatót. Mindig nyomja meg a **Pause** (Szünet) gombot, ezzel állítsa le a nyomtatást, majd a **Load/Eject** (Betöltés/kiadás) gombot megnyomva adja ki a kinyomtatott lapot, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.
- ❑ A hex dump (hexadecimális kiírás) nyomtatása közben ne kapcsolja ki a nyomtatót. Mindig nyomja meg a **Pause** (Szünet) gombot, ezzel állítsa le a nyomtatást, majd a **Load/Eject** (Betöltés/kiadás) gombot megnyomva adja ki a kinyomtatott lapot, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.

- ❑ Ne csatlakoztassa olyan elektromos aljzatba a nyomtatót, melynek feszültsége nem egyezik a készülék feszültségével.
- ❑ Soha ne cserélje ki saját kezűleg a nyomtatófejet, mert ezzel tönkretelheti a nyomtatót. A nyomtatófej cseréjét követően a készülék egyéb alkatrészeit is ellenőrizni kell.
- ❑ A szalagkazetta kicseréléséhez a nyomtatófejet kézzel kell arrébb helyezni. Közvetlenül nyomtatás után a nyomtatófej forró lehet; mielőtt hozzáér, hagyja néhány percig lehűlni.

***Megjegyzés a német felhasználóknak:***

*Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.*

## **ENERGY STAR® megfelelés**



Mint ENERGY STAR® Partner, az Epson megállapította, hogy ez a termék megfelel az energiatakarékosságra vonatkozó ENERGY STAR® irányelveknek.

A nemzetközi ENERGY STAR® Office Equipment Program célja az energiatakarékos számítógépek és más irodai berendezések terjesztése. A program támogatja olyan termékek kifejlesztését és terjesztését, amelyek hatékony energiatakarékosságot biztosító funkciókat tartalmaznak. Ez egy nyílt rendszer, melyhez a vállalatok önkéntes alapon csatlakozhatnak. A program hatóköre irodai berendezésekre terjed ki, például számítógépekre, monitorokra, nyomtatókra, faxkészülékekre, másolókra, lapolvasókra és multifunkciós készülékekre. Szabványaik és logóik minden részt vevő nemzet számára azonosak.

## Papírforrás kiválasztása

---

A nyomtató különféle papírforrásokat biztosít a különálló lapokra és a leporellóra való nyomtatáshoz. A papírt felülről, előlről, alulról vagy hátulról lehet a nyomtatóba tölteni. Válassza ki a nyomtatási feladathoz leginkább megfelelő papírforrást.

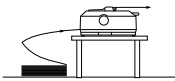
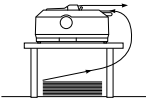
## Nyomtatás leporellóra

A leporellók nyomtatásakor három traktorpozíció (elülső push, hátsó push és pull), illetve három papírbeviteli nyílás (elülső, hátsó és alsó) közül lehet választani. Ennek a résznek a segítségével kiválaszthatja a leporelló nyomtatásához legjobban megfelelő papírvezetési utat és traktorpozíciót. További tudnivalók a traktor felszereléséről és a papírbetöltésről: „Leporelló betöltése a traktor segítségével”, 15. oldal.

## A push traktorpozíciók használata

Ha a leporelló lapjait gyakran le kell tépni (például megrendelések vagy kereskedelmi okmányok nyomtatásakor), a traktor elülső vagy hátsó push pozíciója a legkedvezőbb. Így egyszerűen le tudja tépni a leporelló lapjait a nyomtató papírtépő élével a perforáció mentén. Ha a leporelló push traktorpozícióval van betöltve, akkor a papírvezetőről különálló lapokra is tud nyomtatni anélkül, hogy a leporellót el kellene távolítani a traktorról.

Két push traktorpozíció van: az elülső és a hátsó. A nyomtató szállításakor a traktor hátsó push pozícióban van felszerelve. A push pozícióval és a megfelelő papírvezetési utakkal kapcsolatos részletek az alábbi táblázatban láthatók.

Traktorpozíció	Leírás
 <p>elülső push</p>	<p>Papír betöltése az elülső nyíláson.</p> <p>Vastag, például többpéldányos papírra való nyomtatáskor azért ajánlatos az elülső nyílást használni, mert ez a papírvezetési út majdnem egyenes. Ez csökkenti a papírelakadás esélyét.</p>
 <p>hátsó push</p>	<p>Papír betöltése a hátsó nyíláson.</p> <p><b>Figyelem!</b> <i>Címkés leporellót ne töltsön be a hátsó nyíláson. A címkékhez egyenes papírvezetési út szükséges, különben a címkék a nyomtató belsejében leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.</i></p> <p><b>Megjegyzés:</b> <i>A hátsó nyílás nem ajánlott 5 lapból (az eredetiből és 4 másolatból) álló papírok esetében sem, mivel a papír elakadhat.</i></p>

## A pull traktorpozíció használata

Ha gyakran nyomtat vastag vagy nehéz leporellóra, például többpéldányos papírra vagy címkés leporellóra, a traktor legyen pull pozícióban. Ez a pozíció biztosítja a legnagyobb védelmet a papírelakadás ellen, és segítségével a nyomtató elülső, hátsó vagy alsó részéről lehet a papírt betölteni. Azonban a letépesi funkció a traktor pull pozíciója mellett nem használható.

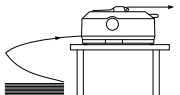
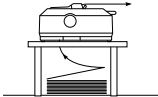


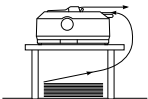

**Megjegyzés:**

*Ha a traktort pull pozícióban szeretné használni, leveheti a traktort a hátsó push pozícióból, és felszerelheti pull pozícióban, vagy megvásárolhatja a kiegészítő traktoros egységet (C80020\* LQ-590 esetén, C80021\* LQ-2090 esetén), és felszerelheti azt pull pozícióban.*

A push traktorból és pull pozícióban felszerelt kiegészítő traktorból push/pull traktorkombinációt lehet kialakítani. Ezzel javul a leprellőnyomatás teljesítménye. Különösen előre nyomtatott leprellőkhoz ajánlott. További tudnivalók: „Két traktor használata push/pull kombinációban”, 42. oldal.

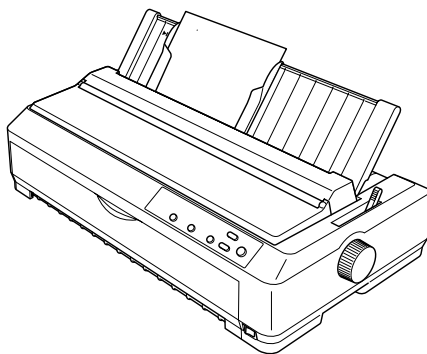
A pull traktorral az elülső, az alsó vagy a hátsó papírnyílást lehet használni.

Papírbetöltő nyílás	Leírás
 elülső	<p>Vastag, például többpéldányos papírra vagy címkés leprellőra való nyomtatáskor azért ajánlatos az elülső nyílást használni, mert ez a papírvezetési út majdnem egyenes. Ez csökkenti a papírelakadás esélyét.</p>
 alsó	<p>Az alsó papírnyílás papírvezetési útvonala a legegyenesebb, ezért vastag papírra, például többpéldányos papírra vagy címkés leprellőra való nyomtatáshoz ez a legjobb választás.</p> <p><b>Megjegyzés:</b>  <i>Ha a papírt az alsó nyílásból tölti, ellenőrizze, hogy a nyomtató állványán elég széles-e a rés a papír akadálytalan betöltődéséhez.</i></p>

Papírbetöltő nyílás	Leírás
 <p>hátsó</p>	<p>Ha az elülső vagy az alsó papírnylás nem használható, a hagyományos leporellót a hátsó nyílásból is be lehet tölteni. Vegye figyelembe, hogy a hátsó nyíláson keresztüli papírbetöltés esetében a papírvezetés útja nem egyenes, ami hatással lehet a betöltés minőségére, ezért lehetőség az elülső vagy az alsó nyílást használja.</p> <p><b>Figyelem!</b>   Címkés leporellót ne töltsön be a hátsó nyíláson. A címkék a nyomtató belsejében leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.</p>

## Nyomtatás különálló lapokra

Amint az ábra mutatja, a nyomtató hátsó papírbeviteli nyílásán a nyomtatóval szállított papírvezető segítségével hagyományos különálló lapokat (nem többpéldányos különálló papírokat) és borítékokat lehet egyesével betölteni.



Különálló többpéldányos papírok betöltéséhez az elülső papírbemeneti nyílást kell használni. Az elülső lapvezető és az elülső papírvezető az egyszerűbb kezelést szolgálja.

**Megjegyzés:**

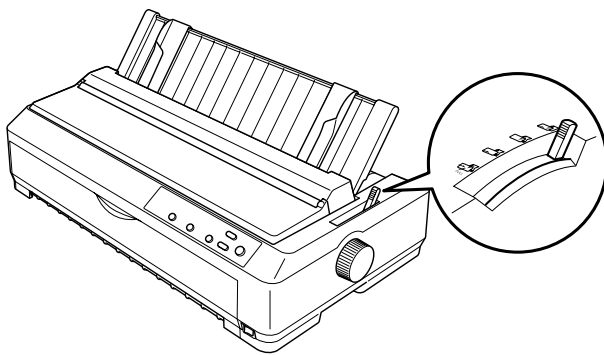
- ❑ Az elülső lapvezető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).
- ❑ Az elülső papírvető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).

A különálló lapokból álló köteget a kiegészítő vágótpapír-adagoló segítségével is be lehet tölteni. További tudnivalók: „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal. További információ a kiegészítő vágótpapír-adagolóval kapcsolatban: „Vágótpapír-adagoló”, 173. oldal.





---

## **A papíradagoló kar beállítása**

Amikor leprellőt tölt be a nyomtatóba, a papíradagoló kart az alábbi táblázatban leírtak szerint kell beállítani, hogy a használni kívánt papírforrás típusát jelezze.



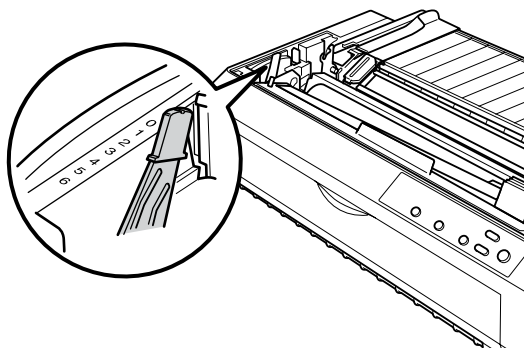
Az alábbi táblázat a papíradagoló kar egyes pozícióit mutatja be.

Papíradagoló kar helyzete	Leírás
	<p>Különálló lap pozíció</p> <p>Különálló lapoknak a felső vagy az elülső nyílásból való betöltésére szolgál. További tudnivalók: „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.</p>
	<p>Hátsó push traktor pozíció</p> <p>Segítségével leporelló tölthető be hátsó push pozícióban felszerelt traktor használatával. A kart a hátsó push és pull traktor együttes használatakor is ebbe a pozícióba kell állítani.</p>
	<p>Elülső push traktor pozíció</p> <p>Segítségével leporellót lehet betölteni elülső push pozícióban felszerelt traktor használatával. A kart az elülső push és a pull traktor együttes használata során is ebbe a pozícióba kell állítani.</p>
	<p>Pull traktor pozíció</p> <p>Segítségével leporelló tölthető be a nyomtató tetején pull pozícióban felszerelt traktorból. Pull pozícióban lévő traktor esetében a papír betölthető az elülső, a hátsó vagy az alsó nyílásból.</p>

## A papírvastagság-állító kar beállítása

A nyomtatás megkezdése előtt a használt papírtípustól függően szükség lehet a papírvastagság-beállítás módosítására. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki a nyomtatót, és nyissa fel a nyomtató fedelét.  
A papírvastagság-állító kar a nyomtató bal oldalán található.



2. A megfelelő papírvastagságot az alábbi táblázat segítségével választhatja ki. A kar melletti számok a vastagság beállítását mutatják.

Papírtípus*	Kar helyzete
Hagyományos papír:	
Különálló lapok	0
Leporellő	0
Indígo nélküli többpéldányos papír:	
2 lap (eredeti + 1 másolat)	1
3 lap (eredeti + 2 másolat)	2
4 lap (eredeti + 3 másolat)	3
5 lap (eredeti + 4 másolat)	5

Papírtípus*	Kar helyzete
Címkés leporelló	2
Kártya	2
Boríték: AIRMAIL No.6 AIRMAIL No.10 PLANE BOND 20lb BOND 24lb	 3 3 4 4 6

\* További tudnivalók: „Papír”, 215. oldal.

### **Megjegyzés:**

*5°C-nál (41°F) alacsonyabb és 35°C-nál (95°F) magasabb hőmérséklet esetén a nyomtatási minőség javítása érdekében állítsa a papírvastagság-állító kart eggyel magasabb helyzetbe.*

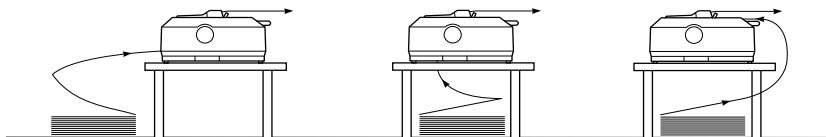
---

## **Leporelló betöltése**

A leporelló betöltéséhez kövesse a fejezetben leírt utasításokat.

## **A leporelló elhelyezése**

A leporelló használata előtt ellenőrizze, hogy a papírköteg az ábrának megfelelően illeszkedik-e a traktoros lapadagolóhoz, hogy a papír akadálytalanul be tudjon töltődni a nyomtatóba.



## ***Leporelló betöltése a traktor segítségével***

A papírbetöltés módja a papírt a nyomtatóba betöltő traktor elhelyezkedésétől függ. A traktorpozíció kiválasztásakor kövesse az alábbi utasításokat.

Ez a rész a következő témaköröket tartalmazza: „A traktor használata elülső push pozícióban”, 15. oldal, „A traktor használata hátsó push pozícióban”, 23. oldal, „A traktor használata pull pozícióban”, 30. oldal, „Két traktor használata push/pull kombinációban”, 42. oldal.

### ***A traktor használata elülső push pozícióban***

Ez a rész a következő témaköröket tartalmazza: „A traktor felszerelése elülső push pozícióban”, 15. oldal, „Papír betöltése az elülső push traktor segítségével”, 17. oldal, „A traktor eltávolítása az elülső push pozícióból”, 22. oldal.

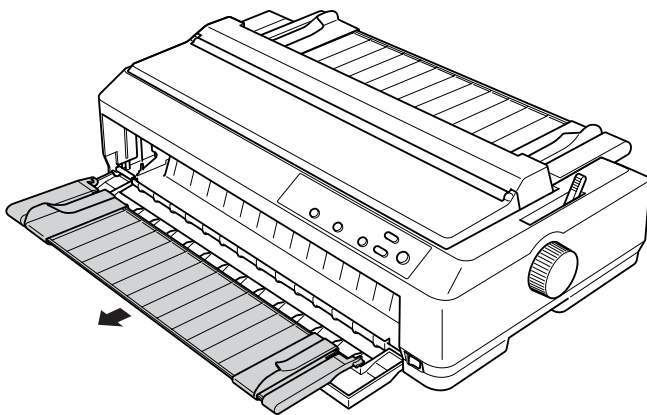
### ***A traktor felszerelése elülső push pozícióban***

A traktor elülső push pozícióban való felszerelése előtt távolítsa el azt a jelenlegi pozícióból. Ha a traktor hátsó push pozícióban van, távolítsa el a papírvezetőt, majd a rögzítőfülek lenyomása közben emelje ki a traktort. Ha a traktor pull pozícióban van, vegye ki a következő témakörben leírtak szerint: „A traktor eltávolítása a pull pozícióból”, 40. oldal.

### **Megjegyzés:**

*A nyomtató szállításakor a traktor hátsó push pozícióban van felszerelve.*

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Szükség esetén az *Üzembe helyezési útmutató* „A nyomtató összeszerelése” című részében leírtak alapján szerelje fel a papírvetetőt.
2. Ha az elülső papírvetető fel van szerelve, eltávolításához fogja meg a bordákat a két oldalon, és a papírvetetőt enyhén felfelé húzva vegye ki a nyomtatóból. Ha a kiegészítő papírvetető fel van szerelve, nyissa fel az elülső fedelet, és távolítsa el a papírvetetőt.

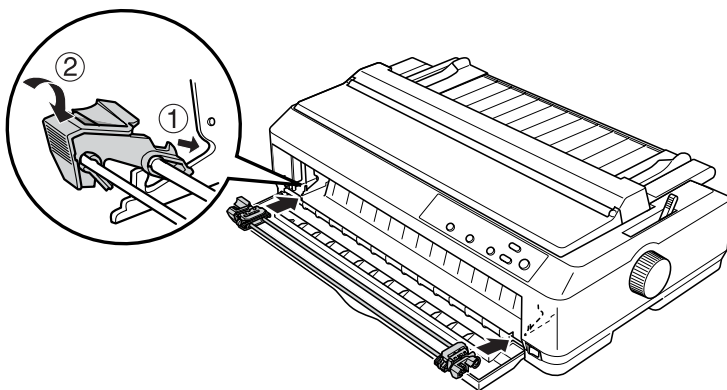


### **Megjegyzés:**

- ☐ Az elülső lapvetető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).
- ☐ Az elülső papírvetető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).



3. Helyezze a traktort a nyomtató megfelelő nyílásaiba, és nyomja le a traktor mindkét végét, hogy biztosan illeszkedjen.



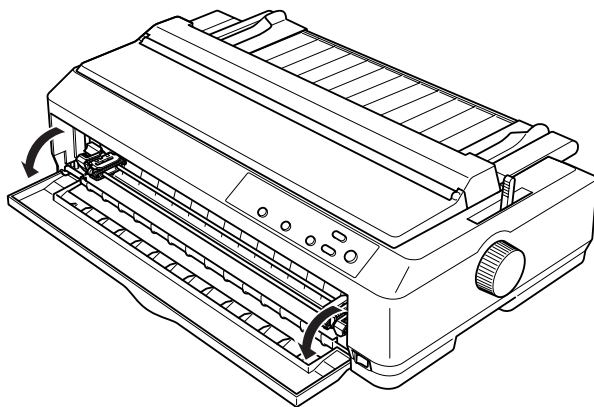
További tudnivalók leporelló elülső push traktor segítségével történő betöltésével kapcsolatban: „Papír betöltése az elülső push traktor segítségével”, 17. oldal.

### *Papír betöltése az elülső push traktor segítségével*

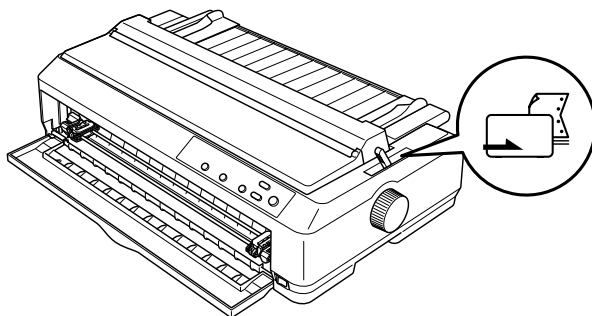
Push traktor használata esetén ajánlott az Auto tear-off (Automatikus letépés) funkciót **bekapcsolni** (ez az alapértelmezés). További tudnivalók: „A nyomtató alapértelmezett beállításai”, 119. oldal.

A következő lépéseket követve tölthet be papírt az elülső push traktor segítségével:

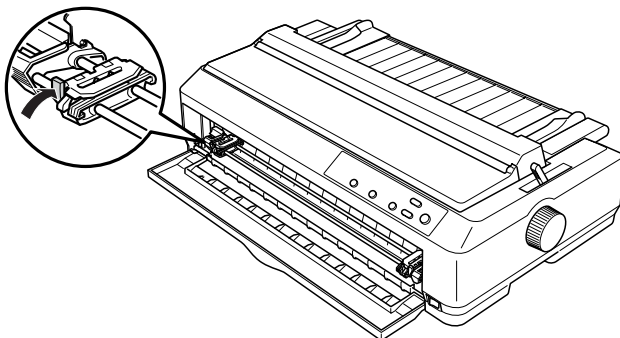
1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Nyissa ki a nyomtató elülső fedelét. Ellenőrizze, hogy a traktor az elülső push pozícióban van-e felszerelve.



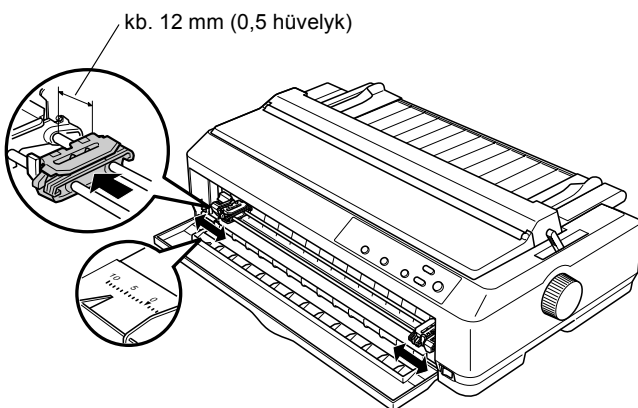
3. A papíradagoló kart állítsa elülső push traktor pozícióba. A nyomtató fedele alatt található papírvastagság-állító kart is állítsa a papír vastagságának megfelelő helyzetbe. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.



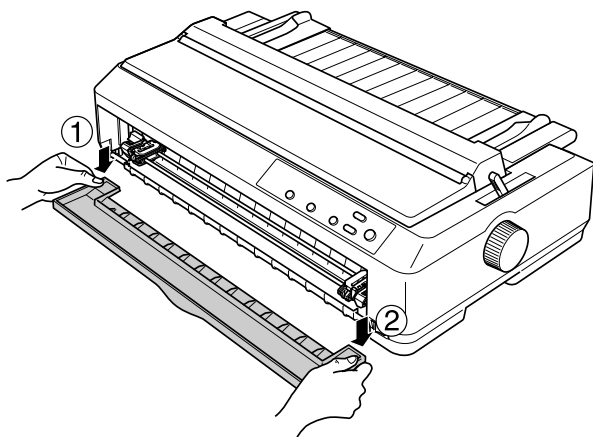
4. A kék kerékrögzítő kar hátranyomásával engedje fel a bal és jobb oldali tűskés kereket.



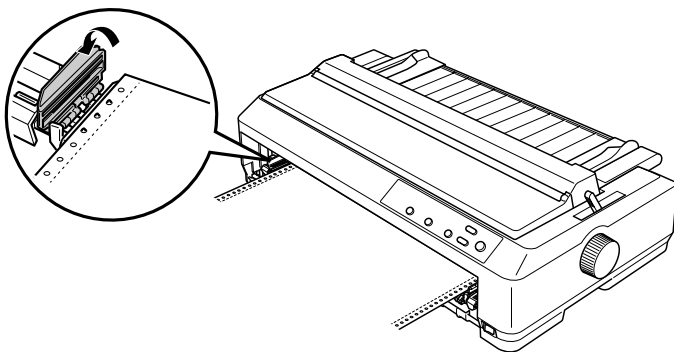
5. Tolja a bal oldali tűskés kereket a bal szélső helyzettől körülbelül 12 mm távolságra, és rögzítéséhez húzza a kék kart előre. Ezután tolja a jobb oldali tűskés kereket a papír szélességének megfelelő helyre, de ne rögzítse.



6. Az előlő fedél eltávolításához az ábra szerint nyomja a fedelet lefelé.

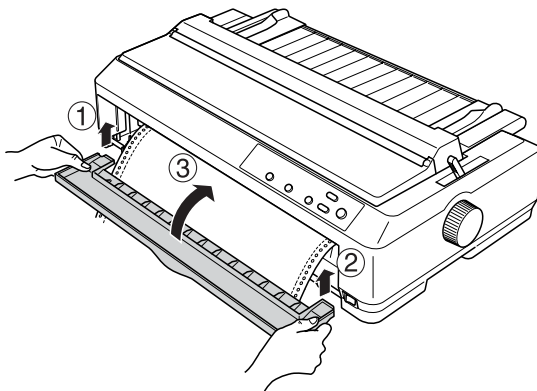


7. Ügyeljen arra, hogy a papír széle egyenes legyen. Ezután nyissa fel a tűkés kerekek fedelét, és illessze a papíron lévő első négy lyukat nyomtatandó oldallal felfelé a traktor tűire.

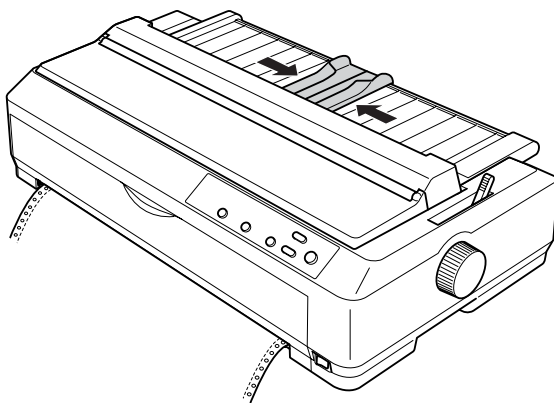


8. Zárja le a tűkés kerekek fedelét.

9. Igazítsa el úgy a bal oldali tűskés kereket, hogy a laza papír kisimuljon, majd a rögzítő lenyomásával rögzítse a tűskés kereket.
10. Helyezze fel az elülső fedelet, a leporelló legyen az ábra szerinti helyzetben.



11. Győződjön meg róla, hogy a papírvetítő a nyomtatóra fekszik, majd tolja a szélvezetőket a papírvetítő középre.



### **Megjegyzés:**

*Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.*

12. Kapcsolja be a nyomtatót. Amikor a nyomtatóba adatok érkeznek, a papír automatikusan betöltődik és a nyomtatás elkezdődik.
13. A nyomtatás befejezése után a kinyomtatott dokumentum eltávolításához kövesse a következő témakörben leírtakat: „Leporelló eltávolítása”, 45. oldal.

Amennyiben a papíron az első sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.



### **Figyelem!**

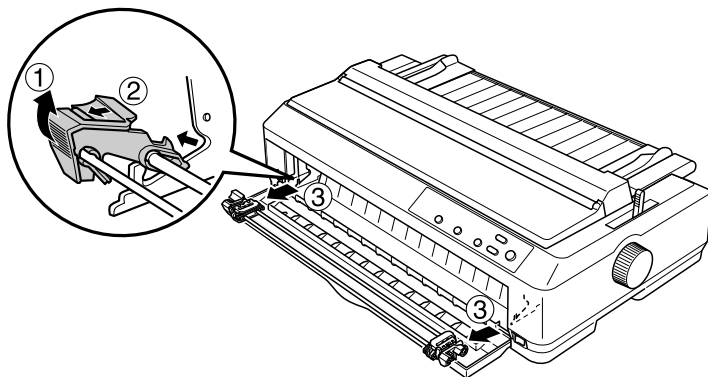
*A felső lapszél pozícióját ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

## **A traktor eltávolítása az elülső push pozícióból**

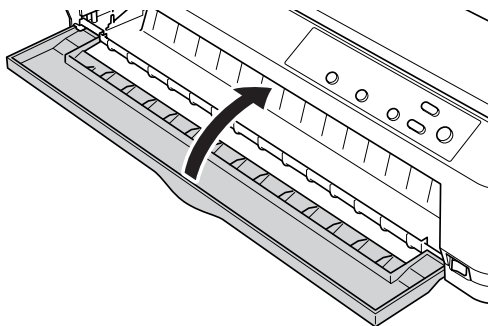
A következő lépéseket követve távolíthatja el a traktort az elülső push pozícióból:

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Távolítsa el a papírt a traktorból a következő témakörben leírtak szerint: „Leporelló eltávolítása”, 45. oldal.

3. Nyomja le a traktor rögzítőfüleit, majd döntse felfelé a traktort, és húzza ki a nyomtatóból.



4. Zárja be az elülső fedelet.



### ***A traktor használata hátsó push pozícióban***

A nyomtató szállításakor a traktor hátsó push pozícióban van felszerelve. Ha a traktor hátsó push pozícióban van, a papír betöltésével kapcsolatos információkért olvassa el a következő témakört: „Papír betöltése a hátsó push traktor segítségével”, 25. oldal.

Ez a rész a következő témaköröket tartalmazza: „A traktor felszerelése hátsó push pozícióban”, 24. oldal, „Papír betöltése a hátsó push traktor segítségével”, 25. oldal, „A traktor eltávolítása a hátsó push pozícióból”, 29. oldal.

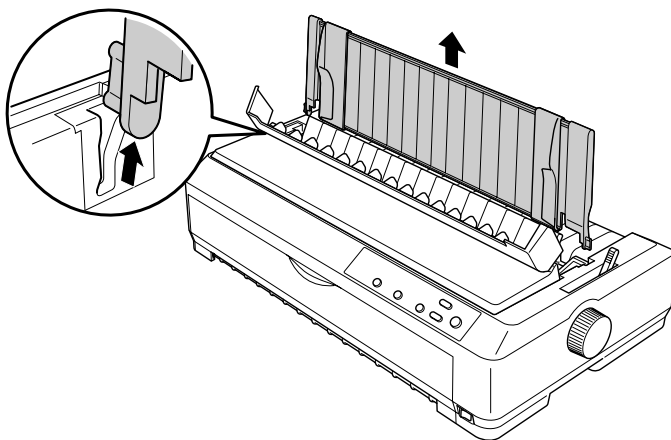
### **Megjegyzés:**

*A vastag papírokhoz, például a címkés leporellóhoz vagy az 5 lapból álló többpéldányos papírhoz viszonylag egyenes papírvezetési út szükséges, hogy a papír ne akadjon el. Vastag leporellóra való nyomtatáskor a traktor legyen elülső push vagy pull pozícióban.*

## **A traktor felszerelése hátsó push pozícióban**

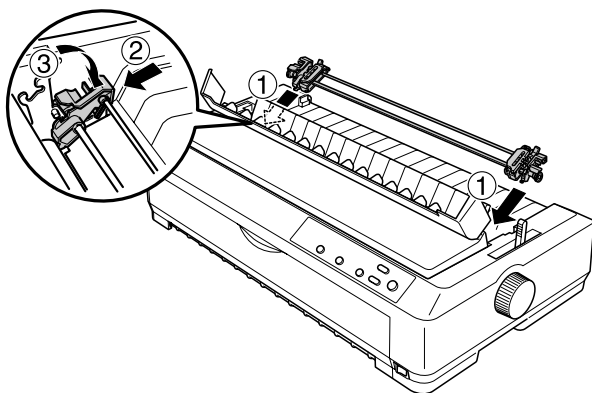
A traktor hátsó push pozícióban való felszerelése előtt távolítsa el a traktort a jelenlegi pozícióból. Ha a traktor elülső push pozícióban van, távolítsa el a traktort: nyomja le a rögzítőfüleket, amíg ki nem lehet emelni. Ha a traktor pull pozícióban van, vegye ki a következő témakörben leírtak szerint: „A traktor eltávolítása a pull pozícióból”, 40. oldal.

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Ezután nyissa fel a papírvezető fedelét úgy, hogy hátsó szélét előre húzza.
2. Felfelé emelve vegye ki a papírvezetőt a nyomtatóból.





3. Helyezze a traktort a nyomtató megfelelő nyílásaiba, és nyomja le a traktor mindkét végét, hogy biztosan illeszkedjen.

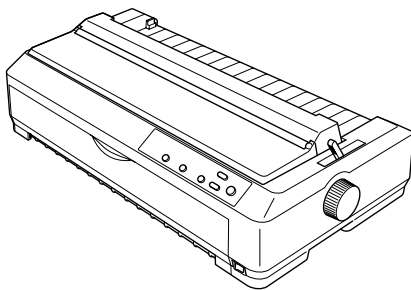


További tudnivalók leporelló hátsó push traktor segítségével történő betöltésével kapcsolatban: „Papír betöltése a hátsó push traktor segítségével”, 25. oldal.

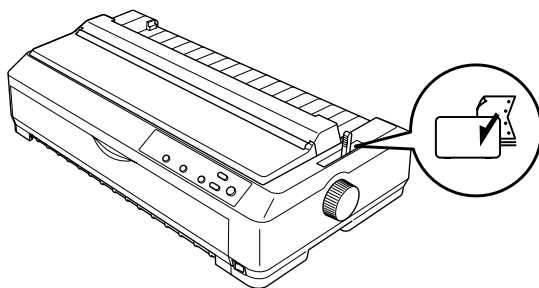
### *Papír betöltése a hátsó push traktor segítségével*

A következő lépésekkel tölthet be papírt a hátsó push traktor segítségével:

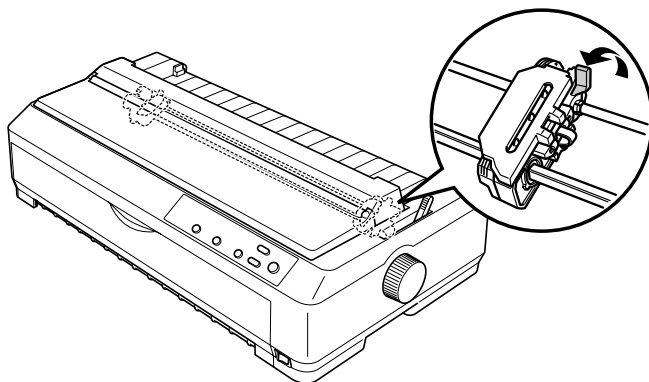
1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva, és a traktor a hátsó push pozícióban van-e felszerelve. A papírvezetőt is el kell távolítani.



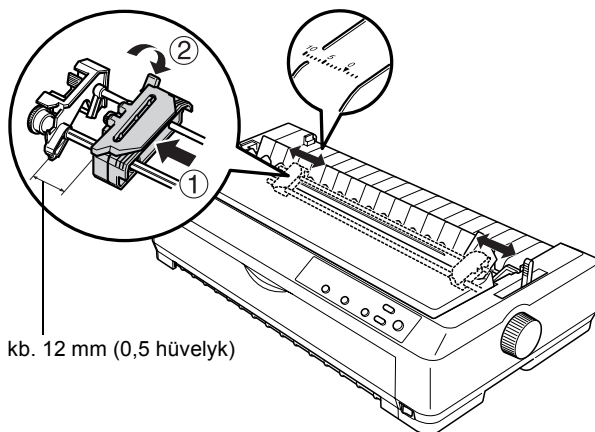
2. A papíradagoló kart állítsa hátsó push traktor pozícióba.



3. A kék kerékrögző kar előrehúzásával engedje fel a bal és jobb oldali tűskés kereket.



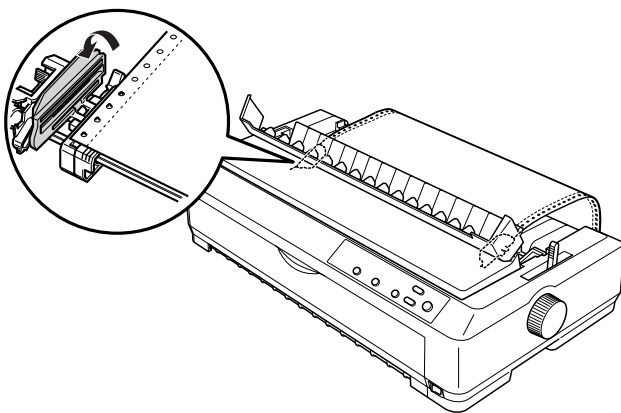
4. Tolja a bal oldali tüskés kereket a bal szélső helyzettől körülbelül 12 mm távolságra, és rögzítéséhez tolja a kék kart hátra. Ezután tolja a jobb oldali tüskés kereket a papír szélességének megfelelő helyre, de ne rögzítse.



kb. 12 mm (0,5 hüvelyk)

A nyomtató tetején látható háromszög jelzés jelöli a bal oldalon a legtávolabbi pontot, ahol a nyomtatást el lehet kezdeni.

5. Ügyeljen arra, hogy a papír széle egyenes legyen. Ezután nyissa fel a tűskés kerekek fedelét, és illessze a papíron lévő első négy lyukat nyomtatandó oldallal lefelé a traktor tüüre.



6. Zárja le a tűskés kerekek fedelét.
7. Csúsztassa el úgy a bal oldali tűskés kereket, hogy a laza papír kisimuljon, majd a kék rögzítőkar lenyomásával rögzítse a kereket.
8. Tegye fel a papírvezetőt, fektesse azt a nyomtatóra, majd tolja a szélvezetőket a papírvezető középre.

**Megjegyzés:**

*Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.*

9. Kapcsolja be a nyomtatót. Amikor a nyomtatóba adatok érkeznek, a papír automatikusan betöltődik és a nyomtatás elkezdődik.
10. A nyomtatás befejezése után a kinyomtatott dokumentum eltávolításához kövesse a következő témakörben leírtakat: „Leporelló eltávolítása”, 45. oldal.

Amennyiben a papíron az első sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.



**Figyelem!**

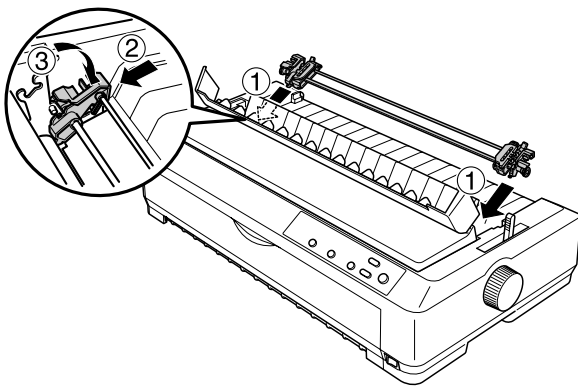
*A felső lapszél pozícióját ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

2

### **A traktor eltávolítása a hátsó push pozícióból**

A következő lépéseket követve távolíthatja el a traktort a hátsó push pozícióból:

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Távolítsa el a papírt a traktorból a következő témakörben leírtak szerint: „Leporelló eltávolítása”, 45. oldal.
3. Nyomja le a traktor rögzítőfüleit, majd döntse felfelé a traktort, és húzza ki a nyomtatóból.



## ***A traktor használata pull pozícióban***

A vastag vagy nehéz leporellóra, például többpéldányos papírra vagy címkés leporellóra való nyomtatáshoz legjobb a traktort pull pozícióban használni. A letépesi funkció azonban pull traktor mellett nem használható.

Mivel a vastag papírhoz a papírelakadás elkerülése érdekében egyenes papírvezetési út szükséges, a pull traktor használata során a papírt az elülső vagy az alsó nyílásba töltsé be. Két traktor együttes használatával a papírelakadás lehetősége tovább csökkenthető és a leporelló teljesítménye növelhető. További tudnivalók: „Két traktor használata push/pull kombinációban”, 42. oldal.

A traktor pull pozícióban való felszereléséhez el kell távolítani a papírszorító egységet, és a traktort a helyére kell tenni. További tudnivalók a felszereléssel kapcsolatban: „A traktor felszerelése pull pozícióban”, 30. oldal.

Ez a rész a következő témaköröket tartalmazza: „A traktor felszerelése pull pozícióban”, 30. oldal, „Papír betöltése a pull traktor segítségével”, 34. oldal, „A traktor eltávolítása a pull pozícióból”, 40. oldal.

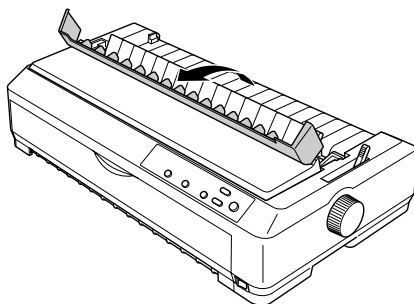
## ***A traktor felszerelése pull pozícióban***

A traktor pull pozícióban való felszerelése előtt távolítsa el a jelenlegi pozícióból. Ha a traktor elülső push pozícióban van, távolítsa el a traktort: nyomja le a rögzítőfüleket, amíg ki nem lehet emelni. Ha a traktor hátsó push pozícióban van, távolítsa el a papírvezetőt, majd a rögzítőfülek lenyomása közben emelje ki a traktort.

### ***Megjegyzés:***

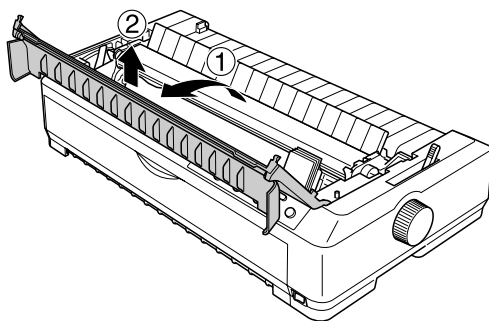
*A nyomtató szállításakor a traktor hátsó push pozícióban van felszerelve.*

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Ezután nyissa fel a papírvezető fedelét úgy, hogy hátsó szélét előre húzza.

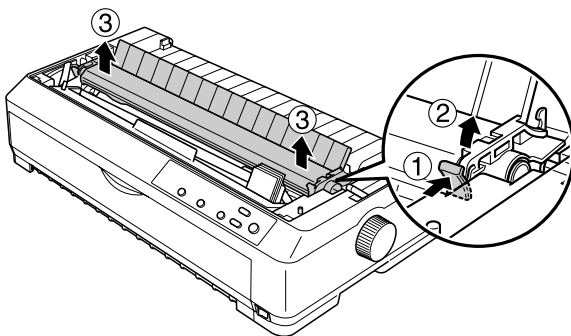


2

2. Emelje fel a nyomtató fedelét, majd egyenesen felfelé húzva vegye ki a nyomtatóból.



3. Nyomja a papírszorító egység mindkét oldalán lévő fület felfelé, majd felfelé emelve vegye ki az egységet a nyomtatóból. A papírszorító egységet tárolja biztonságos helyen.



**Megjegyzés:**

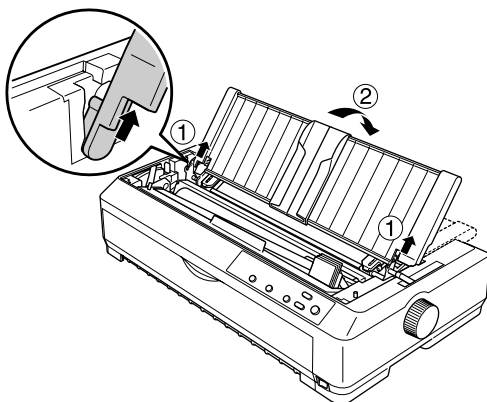
*Ha hátulról szeretné a papírt betölteni, a papírt a papírvezető és a traktor felszerelése előtt be kell helyeznie a papírvezetési útba. További tudnivalók: „Papír betöltése a pull traktor segítségével”, 34. oldal.*

4. Tegye fel a papírvezetőt, fektesse azt a nyomtatóra, majd tolja a szélvezetőket a papírvezető középre.

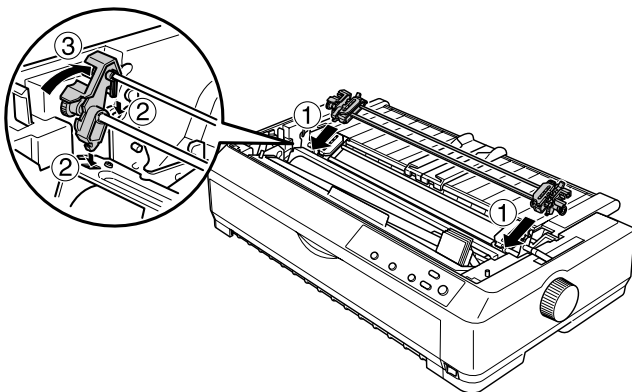


**Megjegyzés:**

*Ha hátulról szeretné a papírt betölteni, a papírt a papírvezető és a traktor felszerelése előtt be kell helyeznie a papírvezetési útba.*



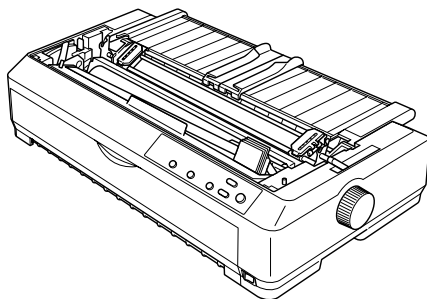
5. Helyezze a traktort a nyomtató megfelelő nyílásaiba, és nyomja le a traktor mindkét végét, hogy biztosan illeszkedjen.



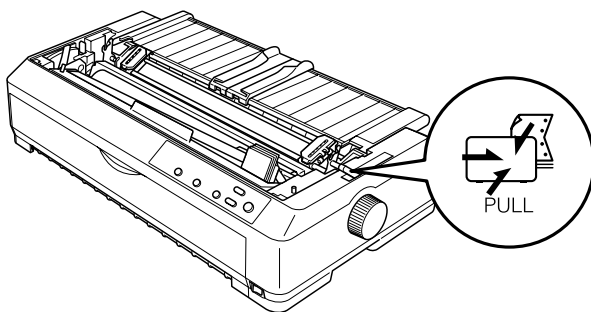
## Papír betöltése a pull traktor segítségével

A következő lépésekkel tölthet be papírt a pull traktor segítségével:

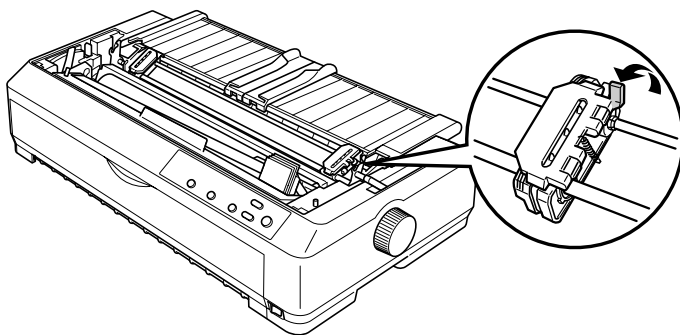
1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva, és a nyomtató fedele el van távolítva. Ügyeljen arra is, hogy a traktor pull pozícióban legyen felszerelve, valamint arra, hogy a papírvezető a nyomtatón feküdjön.



2. A papíradagoló kart állítsa pull traktor pozícióba.

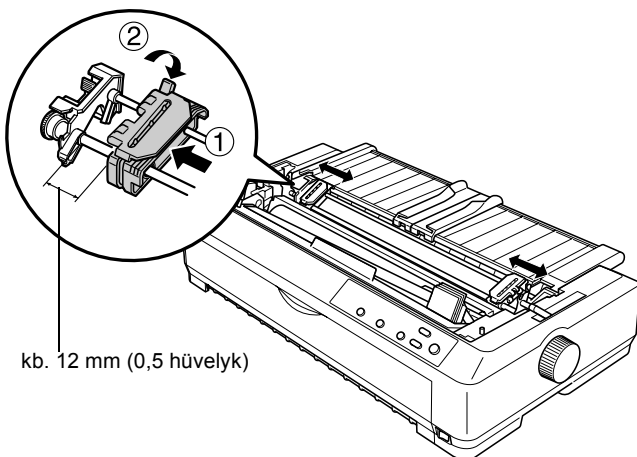


3. A kerékrögzítő kar előrehúzásával engedje fel a tűskés kerekeket.



2

4. Tolja a bal oldali tűskés kereket a bal szélső helyzetétől körülbelül 12 mm távolságra, és rögzítéséhez tolja a kart hátra. Ezután tolja a jobb oldali tűskés kereket a papír szélességének megfelelő helyre, de ne rögzítse.



kb. 12 mm (0,5 hüvelyk)

5. Ügyeljen arra, hogy a papír széle egyenes legyen. Ezután nyissa fel a tűskés kerekek fedelét.

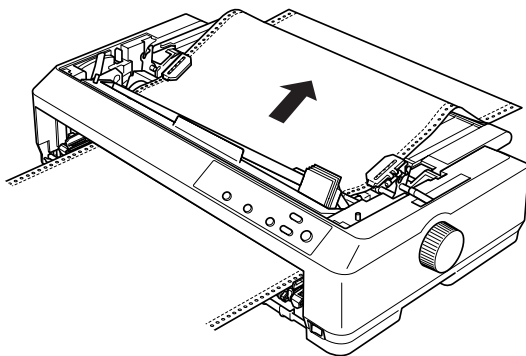
**Megjegyzés:**

*Mielőtt a papírt a papírnyílásba helyezi, győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva. Ha a papír behelyezése közben a nyomtató be van kapcsolva, a papír elakadhat.*

6. Helyezze a papírt az ábra szerint az elülső vagy az alsó papírbetöltő nyílásba, amíg ki nem emelkedik az íróhenger és a szalagvezető között. Ezután húzza felfelé a papírt addig, amíg az első és második lap közötti perforáció egy vonalba nem kerül a nyomtatószalag felső élével.

**Elülső nyílás**

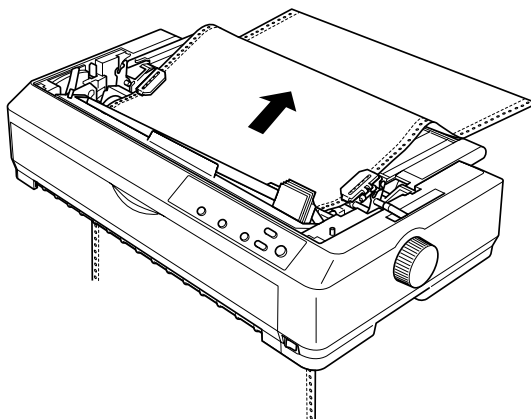
Mielőtt a papírt az elülső nyílásba tölti, távolítsa el az elülső fedelet. Ezután töltsse be a papírt a nyomtatandó oldalával felfelé.



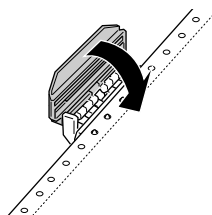
## Alsó nyílás

Az alsó nyílásba a papírt a nyomtatandó oldalával felfelé kell betölteni.

2

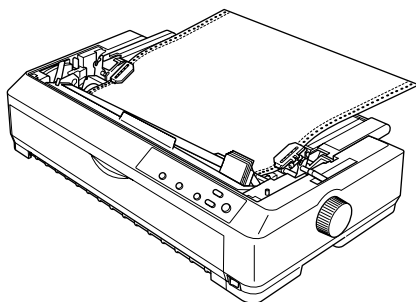


7. A papír szélén lévő lyukak közül négyet illesszen mindkét tüskés keréken a traktor tűre. Ezután zárja le a tüskés kerekek fedelét.

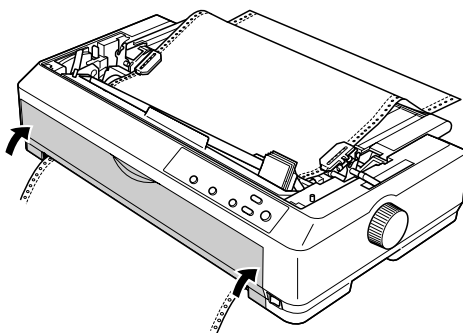


8. Csúsztassa el úgy a bal oldali tüskés kereket, hogy a laza papír kisimuljon, majd rögzítse.

9. Csúsztassa a szélső papírvezetőket finoman a papírvezető közepéhez.



10. Ha a papírt az elülső nyílásba tölti, tegye vissza el az elülső fedelet az alábbi ábra szerint. Ha az alsó nyílásba helyez papírt, akkor ugorjon a következő lépésre.



11. Kapcsolja be a nyomtatót.
12. Az LF/FF gomb megnyomásával simítsa ki a papírt.



**Figyelem!**

*Mindig simítsa ki a papírt, különben romolhat a nyomtatás minősége.*

13. Szükség esetén „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal című részben leírt lépésekkel módosíthatja a papír helyzetét.



**Figyelem!**

*A felső lapszél pozícióját ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

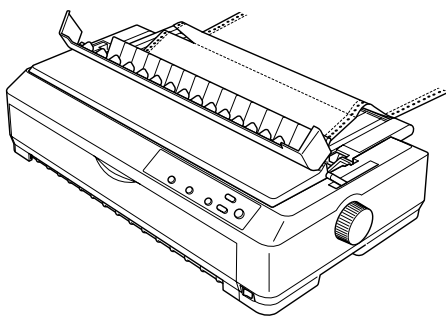
2

14. Tegye vissza a nyomtató fedelét: illessze az elülső füleket a nyomtató nyílásaiba, majd tolja a fedelet a helyére. Ezután zárja le a papírvezető fedelét.

**Megjegyzés:**

*Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.*

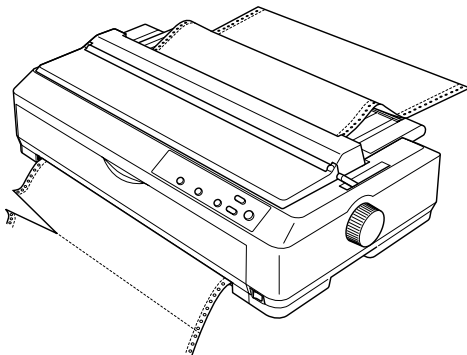
15. Küldjön egy nyomtatási feladatot a nyomtatóra. A nyomtató a felső lapszél pozícióban kezdi meg a nyomtatást. A nyomtatás befejezése után nyissa fel a papírvezető fedelét, majd tépje le a kinyomtatott papírt a papírkimeneti nyíláshoz legközelebbi perforációnál.



## Papír eltávolítása a pull traktorból

A következő lépésekkel távolíthatja el a leporellót a pull traktorból:

1. A nyomtatás befejezése után tépje le a papírt a papírkimeneti nyíláshoz legközelebbi perforációnál.



2. A papír előrehúzásához és kiadásához tartsa lenyomva az LF/FF gombot.



### **Figyelem!**

*A pull traktor használata során ne nyomja le a Load/Eject vagy a Tear Off/Bin gombot, mert ebben az esetben a papír leeshet a pull traktorról, és elakadást okozhat a nyomtatóban.*

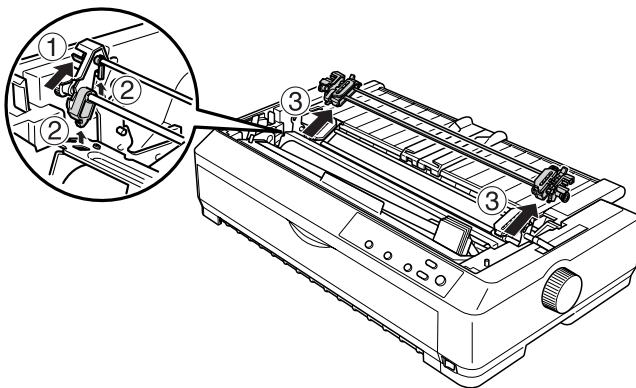
## A traktor eltávolítása a pull pozícióból

A következő lépésekkel távolíthatja el a traktort a pull pozícióból:

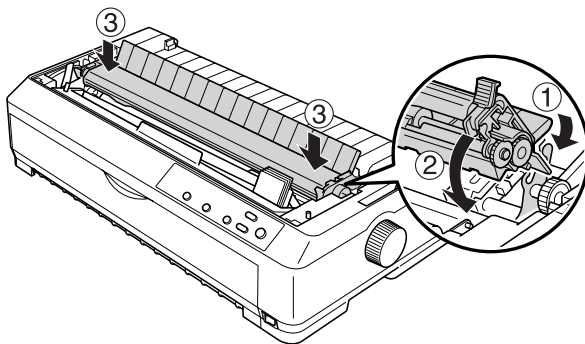
1. Távolítsa el a papírt a pull traktorból a következő témakörben leírtak szerint: „Papír eltávolítása a pull traktorból”, 40. oldal.
2. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Ezután nyissa fel a papírvetítő fedelét úgy, hogy hátsó szélét előre húzza.



3. A hátsó szélénél emelje fel a nyomtató fedelét, majd húzza egyenesen fel és ki a nyomtatóból.
4. Nyomja le a traktor rögzítőfüleit, majd döntse maga felé a traktort és húzza ki a nyomtatóból.



5. A traktort tárolja biztonságos helyen, vagy szerelje fel a következő témakörökben leírtak szerint az előlő vagy a hátsó push pozícióba: „A traktor használata előlő push pozícióban”, 15. oldal vagy „A traktor használata hátsó push pozícióban”, 23. oldal.
6. Helyezze be újra a papírszorító egységet: illessze a nyomtató füleire. Az egység mindkét oldalát nyomja lefelé, amíg helyére nem kattann.



7. Helyezze vissza a nyomtató fedelét.

## **Két traktor használata push/pull kombinációban**

A két traktor egyidejű használata ajánlott előre nyomtatott leporellók, többpéldányos papírok és címkék esetében, valamint jó minőségű grafikák nyomtatásához. A papírelakadások számának csökkentéséhez és a leporelló betöltésének javításához kiegészítő traktort szerelhet fel (C80020\* LQ-590 esetén, C80021\* LQ-2090 esetén), és ezután a két traktort egyszerre használhatja.

A két traktor egyidejű használatához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Szerelje fel az egyik traktort az elülső vagy hátsó push pozícióba a következő témakörökben leírtak szerint: „A traktor felszerelése elülső push pozícióban”, 15. oldal vagy „A traktor felszerelése hátsó push pozícióban”, 24. oldal.
2. Töltsön leporellót az elülső vagy hátsó push traktorba a következő témakörökben leírtak szerint: „Papír betöltése az elülső push traktor segítségével”, 17. oldal vagy „Papír betöltése a hátsó push traktor segítségével”, 25. oldal.
3. A papíradagoló kart a push traktor helyzetétől függően állítsa hátsó vagy elülső push traktor pozícióba.
4. Kapcsolja be a nyomtatót. Nyomja meg a Load/Eject gombot, hogy a papír a felső lapszél pozícióba álljon. Ezután tartsa lenyomva az LF/FF gombot addig, amíg az első és második lap közötti perforáció egy vonalba nem kerül a nyomtatószalag felső szélével.



### **Figyelem!**

*A papírt ne mozgassa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

5. Szerelje fel a másik traktort a pull pozícióba a következő témakörben leírtak szerint: „A traktor felszerelése pull pozícióban”, 30. oldal.

6. A papír szélén lévő lyukakat illessze a két tüskés keréken a pull traktor túíre.



**Figyelem!**

*A papírt ne húzza kézzel, hogy a pull traktorba illessze, ezzel kárt okozhat a nyomtatóban. A papír mozgathatásához nyomja le az LF/FF gombot.*


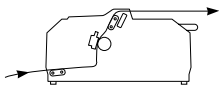

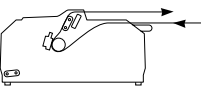

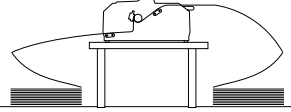

7. A papíradagoló kart állítsa pull traktor pozícióba. Ezután „A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció használata”, 61. oldal című részben leírt Micro Adjust funkcióval simíthatja ki a papírt a push és pull traktor között.
8. Állítsa a papíradagoló kart a 3. lépésben beállított pozícióba.
9. Amikor a nyomtatóba adatok érkeznek, a nyomtató az adott helyzetben, a papír továbbítása nélkül kezd nyomtatni. Szükség esetén „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal című részben leírt lépésekkel módosíthatja a papír helyzetét.
10. Helyezze vissza a nyomtató fedelét. Győződjön meg róla, hogy a papírvezető fel van szerelve, és a nyomtatón fekszik.

**Megjegyzés:**

*Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.*

11. Küldjön egy nyomtatási feladatot a nyomtatóra. A nyomtató az aktuális helyzetben, a papír továbbítása nélkül kezdi meg a nyomtatást. A nyomtatás befejezése után tépje le a kinyomtatott dokumentumot a papírkimeneti nyíláshoz legközelebbi perforációnál.

Az alábbi táblázat a leporellő két traktorral való betöltésének különböző módjait, valamint a papíradagoló karnak az egyes módszerekhez használandó beállításait mutatja be.

Traktorpozíció	Papíradagoló kar helyzete	Papírvezetési út
Pull + elülső push	Elülső push traktor 	
Pull + hátsó push	Hátsó push traktor 	
Elülső push + hátsó push	Elülső push traktor 	
	Hátsó push traktor 	

## A letépés funkció használata

2

Ha push traktor van felszerelve, a nyomtatás befejezése után a leporellót a letépés funkcióval továbbíthatja a nyomtató papírletépő éléhez. Ezután a kinyomtatott dokumentum egyszerűen letéphető. A nyomtatás folytatásakor a nyomtató a papírt automatikusan a felső lapszél pozícióba tölti vissza, így a dokumentumok között általában kárba vesző papír is felhasználható.

### Leporelló eltávolítása

A letépés funkció segítségével kétféleképpen lehet a leporellót eltávolítani: kézzel a nyomtató **Tear Off/Bin** gombjának lenyomásával, illetve automatikusan az auto tear-off (automatikus letépés) funkció bekapcsolásával. A **Tear Off/Bin** jelzés villog, amikor a papír a letépés pozícióban van.

Ha az oldalak közötti perforáció nem esik egy vonalba a letépési éllel, a perforáció helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. További tudnivalók: „A letépési pozíció beállítása”, 62. oldal.



#### **Figyelem!**

- ☐ *A letépés funkciót ne használja pull traktorral. Ilyenkor a papír leeshet a pull traktorról, és elakadást okozhat a nyomtatóban. A nyomtatás befejezése után tépje le a kinyomtatott dokumentumot a papírkimeneti nyíláshoz legközelebbi perforációnál.*
- ☐ *A letépés funkciót ne használja címkés leporelló visszatöltésére, mivel a címkék leválhatnak a hátlapról, és elakadást okozhatnak a nyomtatóban.*

## A Tear Off/Bin gomb használata

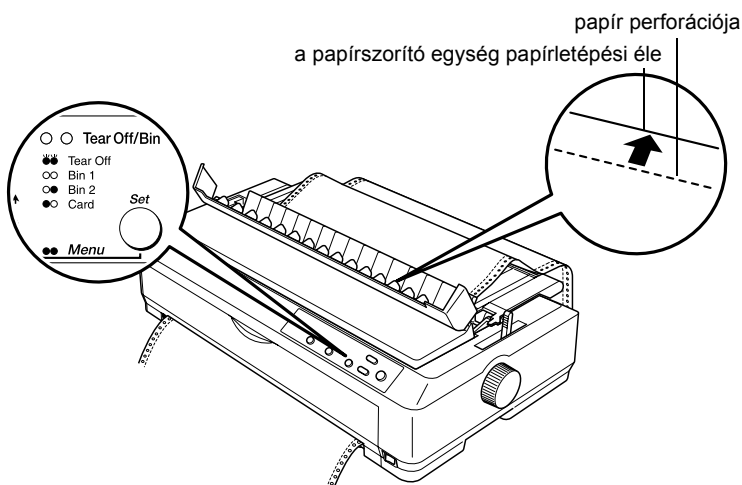
A következő lépéseket követve távolíthatja el a leporellót a Tear Off/Bin gomb segítségével:

1. Miután a nyomtató befejezte a dokumentum nyomtatását, győződjön meg róla, hogy a Tear Off/Bin jelzés nem villog.

### **Megjegyzés:**

*Ha a Tear Off/Bin jelzés villog, akkor a papír a letépési pozícióban van. Ha újra megnyomja a Tear Off/Bin gombot, akkor a nyomtató a papírt a következő felső lapszél pozícióba állítja.*

2. Nyomja meg a Tear Off/Bin gombot. A nyomtató a papírt a letépési élhez továbbítja.



### **Figyelem!**

*A letépési pozíciót ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

**Megjegyzés:**

*Ha a papír perforációja nem esik egy vonalba a letépési éllel, a perforáció helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be, a következő részben leírtak szerint: „A letépési pozíció beállítása”, 62. oldal.*

3. Tépje le a kinyomtatott dokumentumot a papírszorító egység letépési éle segítségével.
4. Ha a leporellót vissza szeretné tölteni, hogy azt a nyomtatóból kiszedje és készenléti pozícióba állítsa, nyomja meg a Load/Eject gombot.

Ha el szeretné távolítani a maradék papírt a nyomtatóból, nyomja meg a Load/Eject gombot; ennek hatására a papír visszatöltődik a készenléti pozícióba. Ezután nyissa ki a traktor tüskés kerekeinek fedelét, és távolítsa el a papírt.

**Figyelem!**

*A Load/Eject gomb megnyomása előtt mindig tépje le a kinyomtatott dokumentumot. Ha egyszerre több lapot tölt be visszafelé, a papír elakadhat.*

**A papír automatikus továbbítása a letépési pozícióba**

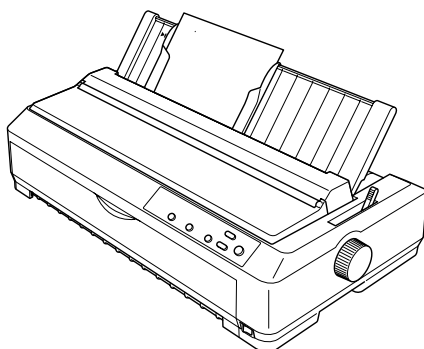
Ha a kinyomtatott dokumentumot automatikusan a letépési pozícióba szeretné továbbítani, kapcsolja be az auto tear-off (automatikus letépés) üzemmódot, és az Alapértelmezett beállítások üzemmódban válassza ki a leporellóhoz a megfelelő oldalhosszúságot. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információk: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

Ha az auto tear-off (automatikus letépés) funkció be van kapcsolva, a nyomtató automatikusan továbbítja a papírt a letépési pozícióba, amikor egy teljes oldalnyi adatot vagy lapbetöltés parancsot kap további adatok nélkül.

---

## Különálló lapok betöltése

Amint az ábra mutatja, a nyomtató felső részéről a papírvezető segítségével hagyományos különálló lapokat és borítékokat lehet egyesével betölteni.



A különálló lapokat a kiegészítő vágottpapír-adagoló, az elülső lapvezető vagy elülső papírvezető segítségével is be lehet tölteni. További tudnivalók: „Vágottpapír-adagoló”, 173. oldal vagy „Elülső lapvezető és elülső papírvezető”, 190. oldal.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *Az elülső lapvezető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).*
- ☐ *Az elülső papírvezető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).*



## Használható papírtípusok

Az alábbi táblázat a betölthető papírtípusokat és az egyes papírtípusokhoz használható papírbetöltő nyílásokat mutatja be. A papírvastagság-állító kar beállítására vonatkozó további információ: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.

2

Papírtípus	Használható papírbetöltő nyílás(ok)
Hagyományos papír	elülső és hátsó
Többpéldányos papír (önátíró) 2 lap (eredeti + 1 másolat) 3 lap (eredeti + 2 másolat) 4 lap (eredeti + 3 másolat) 5 lap (eredeti + 4 másolat)	elülső
Boríték	hátsó

### Megjegyzés:

- ☐ *5°C-nál (41°F) alacsonyabb és 35°C-nál (95°F) magasabb hőmérséklet esetén a nyomtatási minőség javítása érdekében állítsa a papírvastagság-állító kart egyvel magasabb helyzetbe.*
- ☐ *Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.*

## A papírvezető használata

A nyomtatóhoz mellékelt papírvezető segítségével a nyomtató felső részéről különálló lapokat és borítékokat lehet egyesével betölteni. A különálló lap szélessége legfeljebb 257 mm lehet az LQ-590 esetében, 420 mm az LQ-2090 modellel esetében. (További információ a papírok adatairól: „A nyomtató műszaki adatai”, 209. oldal.)



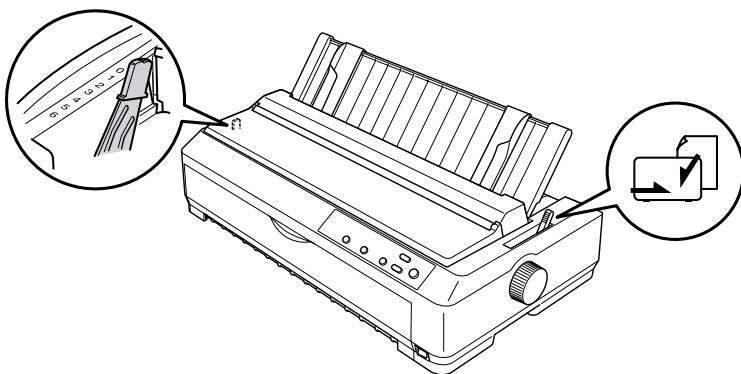
### Figyelem!

*A papírvezetőbe ne töltsön többpéldányos papírt, indigós papírt vagy címkét.*

## Papír betöltése a papírvezetőbe

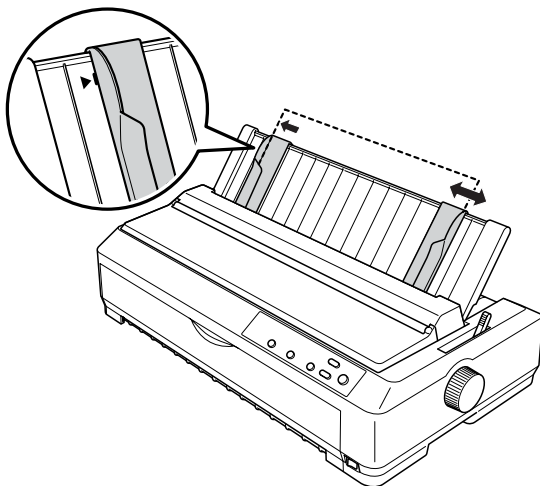
A következő lépéseket követve tölthet be papírt a papírvezetőbe:

1. Gondoskodjon róla, hogy a papírvezető függőleges pozícióban legyen. Hagyományos különálló lapok esetén állítsa a nyomtató fedele alatt található papírvastagság-állító kart a 0 helyzetbe. (Amennyiben borítékra nyomtat, a papírvastagság-állító kar beállításával kapcsolatos tudnivalók a „Boríték”, 56. oldal című részben olvashatók.) A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba.

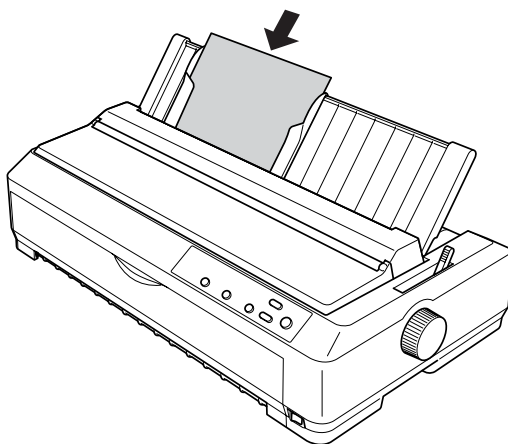


2. Ha szükséges, kapcsolja be a nyomtatót.

3. Tolja a bal oldali szélső papírvezetőt addig, amíg nem rögzül a papírvezetőn lévő háromszög jelzésnél. Ezután állítsa be a jobb oldali papírvezetőt a papír szélességének megfelelően.



4. Helyezzen be egy papírlapot nyomtatandó oldalával lefelé a szélső papírvezetők között addig, amíg a lap ellenállásba nem ütközik. A nyomtató automatikusan betölti a lapot, és készen áll a nyomtatásra.



**Megjegyzés:**

*Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.*

Amennyiben a papíron az első nyomtatott sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, a felső papírszél pozícióját a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. További tudnivalók: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.

## **Az elülső lapvezető és az elülső papírvezető használata**

Az elülső lapvezető és az elülső papírvezető segítségével különálló papírlapokat és indigó nélküli, legfeljebb 5 lapból (egy eredetiből és négy másolatból) álló többpéldányos papírokat lehet betölteni. Az elülső vezetőkhöz használt papír szélessége 148 és 257 mm (5,8 és 10,1 hüvelyk) közötti lehet, és egyszerre csak egy lapot lehet betölteni. További tudnivalók: „Az elülső lapvezető vagy elülső papírvezető felszerelése”, 191. oldal és „Papír betöltése az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe”, 193. oldal.

**Megjegyzés:**

- ☐ *Az elülső lapvezető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).*
- ☐ *Az elülső papírvezető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).*

## Többpéldányos papír

Legfeljebb öt lapból (az eredetiből és négy másolatból) álló indigó nélküli többpéldányos papírt lehet használni. Ügyeljen rá, hogy a papírvastagság-állító kar a papírrétegek számának megfelelő helyzetbe legyen állítva. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.

## Többpéldányos leporelló

A papírvastagság-állító kar beállításától eltekintve a többpéldányos leporelló betöltése nem különbözik a hagyományos leporelló betöltésétől. További információ: „Leporelló betöltése”, 14. oldal.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A többpéldányos papír vastagsága legfeljebb 0,39 mm (0,015 hüvelyk) lehet.*
- ☐ *Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.*
- ☐ *A vastag papírokhoz, például az öt lapból álló többpéldányos papírhoz egyenes papírvezetési út szükséges, hogy a papír ne akadjon el. Ezért a vastag papírokat az elülső vagy az alsó nyíláson töltsse be.*

## Többpéldányos különálló papír

A többpéldányos különálló papírt az elülső papírbeviteli nyíláson kell betölteni a nyomtatóra szerelt elülső papírvezető és elülső lapvezető segítségével, mivel a vastag papír, például az öt vagy hat lapból álló többpéldányos papír betöltése egyenes papírvezetési utat igényel, hogy a papír ne akadjon el.

A többpéldányos különálló papír betöltésére vonatkozó információk:  
„Papír betöltése az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe”,  
193. oldal.

**Megjegyzés:**

- ❑ *Az elülső lapvezető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).*
- ❑ *Az elülső papírvezető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).*
- ❑ *A többpéldányos papír vastagsága legfeljebb 0,39 mm (0,015 hüvelyk) lehet.*
- ❑ *Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.*

## **Címke**

Címke nyomtatásához csak leporellós hátlapra ragasztott címkét használjon, amelynek két szélén van a traktoros lapadagolóhoz való lyuksor. Ne próbáljon különálló címkés lapra nyomtatni, mert előfordulhat, hogy a nyomtató nem tudja a fényes hátlapú címkéket megfelelően betölteni.

A vastag papírokhoz, például a címkés leporellóhoz egyenes vagy majdnem egyenes papírvezetési út szükséges. A címkék betölthetők az elülső (push traktor vagy pull traktor esetén) vagy az alsó (pull traktor esetén) papírbetöltő nyíláson is; a legjobb eredményt azonban úgy érheti el, ha a traktor pull pozícióban áll, és a papírt az elülső vagy alsó papírbetöltő nyíláson tölti be.

A címkés leporelló és a hagyományos leporelló betöltése között az egyetlen különbség, hogy a papírvastagság-állító kart nyomtatás előtt a 2-es helyzetbe kell állítani. További tudnivalók: „Papír betöltése a pull traktor segítségével”, 34. oldal.



### **Figyelem!**

- ❑ *A címkés leporelló betöltésére a pull traktor a legalkalmasabb. Címkés leporelló betöltéséhez a hátsó és az elülső push traktor nem ajánlott.*

- ❑ *A címkéket ne töltsse vissza a Load/Eject vagy a Tear Off/Bin gomb megnyomásával. Visszatöltéskor a címkék könnyen leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.*

- ❑ *Mivel a címkék érzékenyek a levegő hőmérsékletére és páratartalmára, csak az alábbiakban leírt normál működési feltételek között használja őket:*

*Hőmérséklet: 15–25°C (59–77°F)*

*Páratartalom: 30–60% relatív páratartalom*

- ❑ *A nyomtatási feladatok között ne hagyja a címkéket a nyomtatóban, mert azok az íróhengerre csavarodhatnak, és a nyomtatás folytatásakor elakadást okozhatnak.*

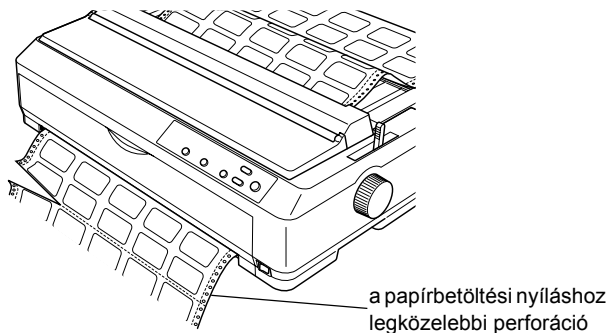
- ❑ *Címkés leporellót ne töltsön be a hátsó papírbetöltő nyíláson. Mivel a hátsó nyílás papírvezetési útja ívelt, a címkék a nyomtató belsejében leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.*

- ❑ *Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.*

## Címkés leporellő eltávolítása

A következő lépéseket követve távolíthatja el a nyomtatóból a címkés leporellót, így elkerülheti, hogy a hátlapról leváló címkék papírelakadást okozzanak:

1. Tépje le a leporellót a papírbetöltési nyíláshoz legközelebbi perforáció mentén.



2. Az LF/FF gomb nyomva tartásával adhatja ki a maradék címkéket a nyomtatóból.



### **Figyelem!**

*A címkéket ne töltsse vissza a Load/Eject vagy a Tear Off/Bin gomb megnyomásával. Visszatöltéskor a címkék könnyen leválhatnak a hátlapról, és papírelakadást okozhatnak.*

## Boríték

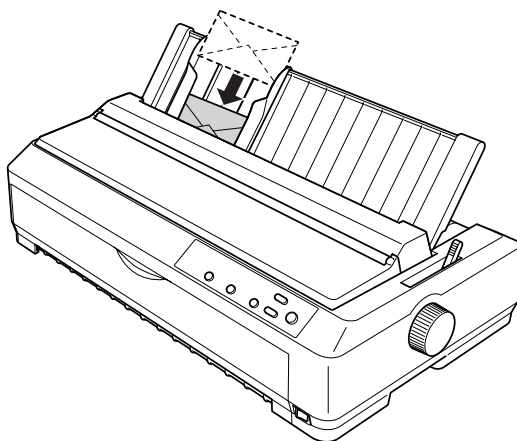
A borítékokat a papírvezető segítségével egyesével töltheti be. Több borítékot a nagy kapacitású vágottpapír-adagoló (a kéttálcás vágottpapír-adagoló 1. tálcája) segítségével tölthet be.



A borítékok betöltése előtt állítsa a papírvastagság-állító kart 3-as, 4-es vagy 6-os állásba a boríték vastagságának megfelelően.

Borítékot csak a hátsó papírbetöltő nyílásba lehet tölteni.

Különálló boríték betöltésével kapcsolatos információk: „Papír betöltése a papírvezetőbe”, 50. oldal. Több boríték betöltésével kapcsolatos információk: „Papír betöltése a nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba”, 181. oldal. A borítékokat nyomtatandó oldalukkal lefelé töltsse be, majd tolja be azokat teljesen a betöltőnyílásba.



### **Megjegyzés:**

- ☐ *Ügyeljen arra, hogy a boríték nyomtatandó oldala nézzen lefelé, és először a boríték felső élét helyezze a nyomtatóba.*
- ☐ *Az írófej nem nyomtathat a boríték vagy egyéb vastag papír szélein túl. Ügyeljen arra, hogy az alkalmazás csak a boríték nyomtatható területén belül nyomtasson. További információ a borítékok nyomtatható területéről: „Nyomtatható terület”, 221. oldal.*
- ☐ *6. számú (No. 6) boríték nyomtatásakor a bal oldali szélső papírvezetőnek egy vonalba kell esnie a papírvezetőn lévő nyílal.*

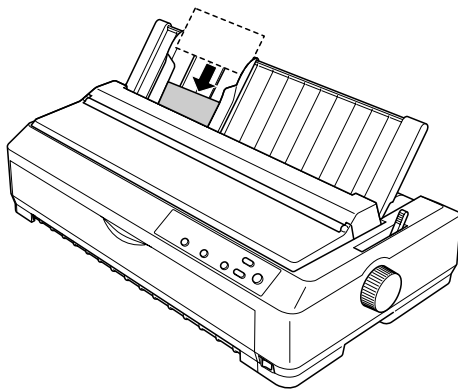
## Kártya

A kártyákat a papírvezető segítségével egyesével töltheti be. Több kártyát a nagy kapacitású vágottpapír-adagoló (a kéttálcás vágottpapír-adagoló 1. tálcája) segítségével tölthet be.

Mielőtt kártyát tölt be, állítsa a papírvastagság-állító kart 2-es helyzetbe, majd állítsa a papíradagoló kart a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba.

Kártyát csak az elülső és a hátsó papírbetöltő nyílásba lehet tölteni.

Különálló kártya betöltésével kapcsolatos információk: „Papír betöltése a papírvezetőbe”, 50. oldal. Több kártya betöltésével kapcsolatos információk: „Papír betöltése a nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba”, 181. oldal.



### **Megjegyzés:**

- ☐ Ha képeslapot hosszabb oldalával előrefelé tölt be, mindig a felső nyílást használja.
- ☐ Nyomtatás előtt állítsa be a kártya üzemmódot: nyomogassa a Tear Off/Bin gombot addig, amíg a bal oldali Tear Off/Bin lámpa ki nem gyullad.

- ❑ *Képeslapot csak az alábbi hőmérséklet- és páratartalom-tartományban használjon:*

*Hőmérséklet: 15–25°C (59–77°F)*

*Páratartalom: 30–60% relatív páratartalom*

- ❑ *A6 méretű kártyát mindig hosszabb oldalával előrefelé töltsön be.*

---

## **Váltás a leporelló és a különálló lapok között**

Egyszerűen, a leporelló eltávolítása és újbóli betöltése nélkül válthat a push traktor segítségével a leporellóra való és a különálló lapokra való nyomtatás között.

### **Váltás különálló lapokra**

A következő lépéseket követve válthat a push traktor segítségével leporellóra való nyomtatásról a különálló lapokra való nyomtatásra.

#### ***Megjegyzés:***

- ❑ *A különálló lapokra való nyomtatás előtt a nyomtatóba töltött címkés leporellót el kell távolítani. További tudnivalók: „Címkés leporelló eltávolítása”, 56. oldal.*
- ❑ *A pull pozícióban lévő traktorból el kell távolítani a leporellót, mielőtt a különálló lapokra való nyomtatásra vált. További tudnivalók: „Papír eltávolítása a pull traktorból”, 40. oldal.*

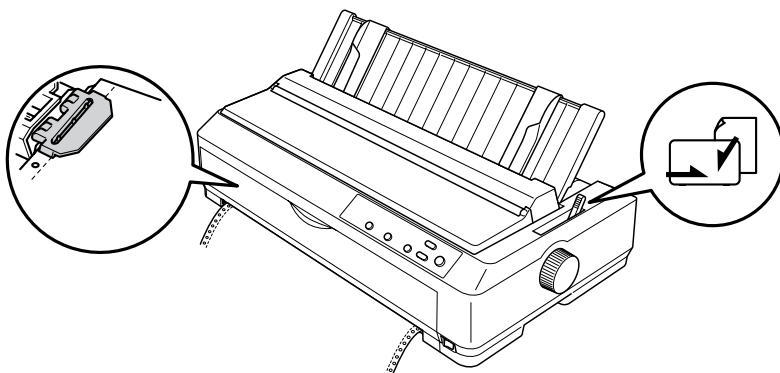
1. Ha a nyomtatóban nyomtatott lapok maradnak, a Tear Off/Bin gomb lenyomásával továbbíthatja a papírt a letépesi pozícióba. Ezután tépje le a kinyomtatott lapokat.



**Figyelem!**

*A Load/Eject gomb megnyomása előtt a kinyomtatott dokumentumot mindig le kell tépni. Ha egyszerre több lapot tölt be visszafelé, a papír elakadhat.*

2. Nyomja meg a Load/Eject gombot, hogy a nyomtató a leprellőt visszatöltse a készenléti állapotba. A papír még ekkor is kapcsolódik a push traktorhoz, de már nincs a papírvezetési úton.
3. Ezután helyezze a papírvezetőt függőleges pozícióba.
4. A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba.



5. További információ a különálló lapok betöltéséről: „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.

## Váltás leporellóra

A következő lépéseket követve válthat a különálló lapokra való nyomtatásról a push traktor segítségével leporellóra való nyomtatásra.

### **Megjegyzés:**

*Ahhoz, hogy az elülső lapvezetőről az elülső push traktorral való nyomtatásra váltson, az elülső lapvezetőt el kell távolítania.*

1. A nyomtatóban maradt különálló lapokat a Load/Eject gombbal lehet kiadni.



### **Figyelem!**

*A papírt ne a gomb segítségével adja ki. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

2. A következő témakörben leírtak szerint győződjön meg róla, hogy a traktor elülső vagy hátsó push pozícióban van felszerelve, és hogy a leporelló be van töltve: „Leporelló betöltése a traktor segítségével”, 15. oldal.
3. A papíradagoló kart a használt traktorpozíciótól függően állítsa hátsó vagy elülső push pozícióba.

A nyomtatás megkezdésekor a nyomtató automatikusan betölti a leporellót.

---

## **A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció használata**

A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével a papír mindkét irányba mozgatható 0,141 mm-es szakaszonként, így a letépesi és a felső lapszél pozíció nagy pontossággal beállítható.

## A letépesi pozíció beállítása

Ha a papír perforációja nem esik egy vonalba a letépesi éllel, a perforációt a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja a letépesi pozícióba.

A letépesi pozíciót a következő lépésekkel állíthatja be:



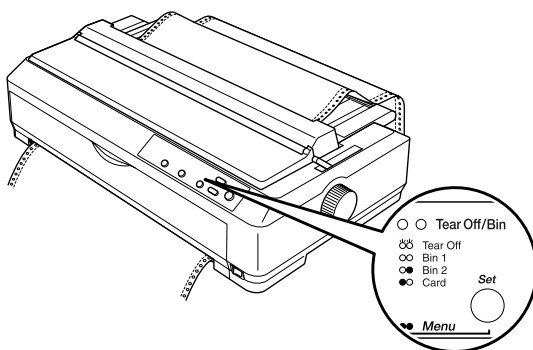
### **Figyelem!**

*A letépesi pozíciót ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban vagy elveszhet a letépesi pozíciója.*

### **Megjegyzés:**

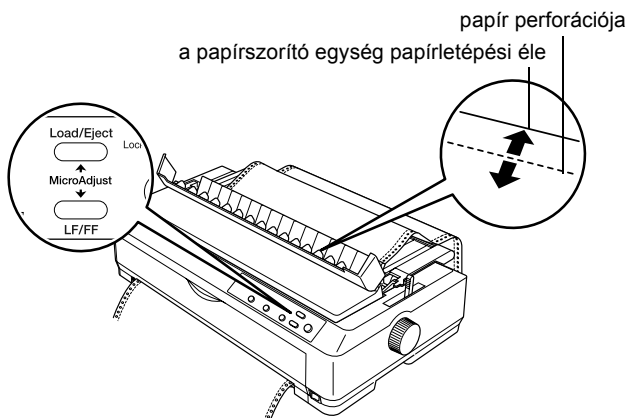
*A letépesi pozíció beállítása a nyomtató kikapcsolásakor is érvényben marad a következő módosításig.*

1. Ellenőrizze, hogy a **Tear Off/Bin** jelzés villog-e. Ez azt jelenti, hogy a papír a jelenlegi letépesi pozíción áll. Lehet, hogy a **Tear Off/Bin** gomb lenyomásával kell a papírt a letépesi pozícióba továbbítani.



2. Tartsa lenyomva a **Pause** gombot kb. három másodpercig. A **Pause** jelzőfény villogni kezd, és a nyomtató Micro Adjust (Finombeállítás) üzemmódba lép.

3. Nyissa fel a papírvetítő fedelét, majd a papír visszatöltéséhez nyomja meg az LF/FF gombot, vagy a papír behúzásához tartsa nyomva a Load/Eject gombot, amíg a papír perforációja egy vonalba nem esik a papírszorító egység papírlétezési élével.



**Megjegyzés:**

*A letépesi pozíciónak van alsó és felső szélsőértéke. Ha ezeken az értékeken kívüli letépesi pozíciót próbál megadni, a nyomtató sípol, és leállítja a papírtovábbítást.*

4. Tépje le a kinyomtatott lapokat.
5. A **Pause** gomb megnyomásával kapcsolja ki a Micro Adjust (Finombeállítás) üzemmódot.

A nyomtatás folytatásakor a nyomtató a papírt automatikusan a felső lapszél pozícióba tölti be, és elkezd a nyomtatást.

## A felső lapszél pozíciójának beállítása

A felső lapszél pozíció a lapnak az a pontja, ahol a nyomtató megkezdi a nyomtatást. Amennyiben a papíron a sorok túl magasan vagy alacsonyan jelennek meg, a felső lapszél pozíciót a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be.

A felső lapszél pozíciót a következő lépésekkel állíthatja be:



### **Figyelem!**

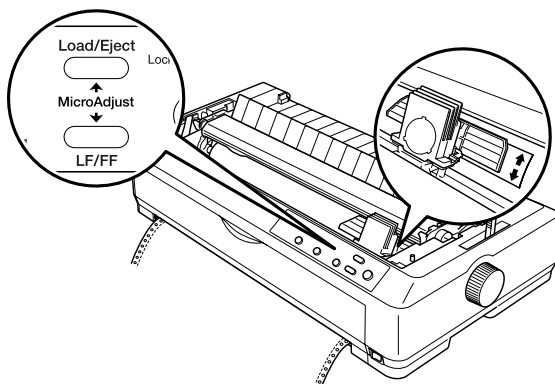
*A felső lapszél pozícióját ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A felső lapszél pozíció beállítása a nyomtató kikapcsolásakor is érvényben marad a következő módosításig.*
  - ☐ *Egyes alkalmazásokban a felső margó beállítása felülírja a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval megadott felső lapszél pozíciót. Szükség esetén a felső lapszél pozíciót a szoftverben kell beállítani.*
1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva.
  2. Tegyen papírt a készülékbe. (Ha a traktor push pozícióban van, a Load/Eject gomb megnyomásával továbbíthatja a leporellót a felső lapszél pozícióba.) Szükség esetén a nyomtató fedelét felemelve ellenőrizheti a papír helyzetét.
  3. Tartsa lenyomva a **Pause** gombot kb. három másodpercig. A **Pause** jelzés villogni kezd, és a nyomtató Micro Adjust (Finombeállítás) üzemmódba lép.



4. A felső lapszél pozíciót az LF/FF gomb megnyomásával helyezheti feljebb, illetve a Load/Eject gomb megnyomásával helyezheti lejjebb a lapon.



### **Megjegyzés:**

- ☐ A felső lapszél pozíciónak van alsó és felső szélsőértéke. Ha ezeken az értékeken kívüli pozíciót próbál megadni, a nyomtató sípol, és leállítja a papírtovábbítást.
  - ☐ Amikor a papír eléri az alapértelmezett felső lapszél pozíciót, a nyomtató szintén sípol, és rövid időre leállítja a papírtovábbítást. A felső lapszél pozíció beállításakor az alapértelmezést használhatja viszonyítási alapként.
5. A felső lapszél pozíció beállítása után a **Pause** gomb megnyomásával léphet ki a Micro Adjust (Finombeállítás) üzemmódból.

### **Megjegyzés:**

Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató akkor is működőképes, ha a fedél fel van nyitva vagy le van véve, azonban a nyomtató biztonságosabban használható, ha a fedél le van zárva.



## A nyomtatószoftver bemutatása

---

3

A nyomtatóhoz mellékelt Epson szoftver a nyomtatóillesztő szoftvert és az EPSON Status Monitor 3 programot tartalmazza.

A nyomtatóillesztő olyan szoftver, amely lehetővé teszi a számítógép számára a nyomtató vezérlését. A nyomtatóillesztőt telepíteni kell ahhoz, hogy a Windows szoftveralkalmazások ki tudják használni a nyomtató által biztosított lehetőségeket.

Az EPSON Status Monitor 3 program segítségével nyomon követheti a nyomtató állapotát, figyelmeztetést kaphat az előforduló hibákról, és segítséget kaphat a hibaelhárításhoz. A Status Monitor 3 a nyomtatóillesztő telepítésekor automatikusan települ.

### **Megjegyzés:**

*A további lépések előtt ellenőrizze, hogy a Üzembe helyezési útmutatóban leírtak szerint telepítette-e a nyomtatóillesztőt a számítógépre.*

---

## A nyomtatóillesztő használata Windows Me, 98 és 95 rendszeren

A nyomtatóillesztő elérhető a Windows-alkalmazásokból vagy a Start menüből.

- ☐ Ha a nyomtatóillesztőt Windows-alkalmazásból nyitja meg, a megadott beállítások csak a használt alkalmazásra vonatkoznak. További tudnivalók: „A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból”, 69. oldal.
- ☐ Ha a nyomtatóillesztőt a Start menüből nyitja meg, a nyomtatóillesztő beállításai minden alkalmazásra vonatkoznak. További tudnivalók: „A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből”, 71. oldal.

További információ a nyomtatóillesztő beállításainak ellenőrzéséről és módosításáról: „A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása”, 72. oldal.

### **Megjegyzés:**

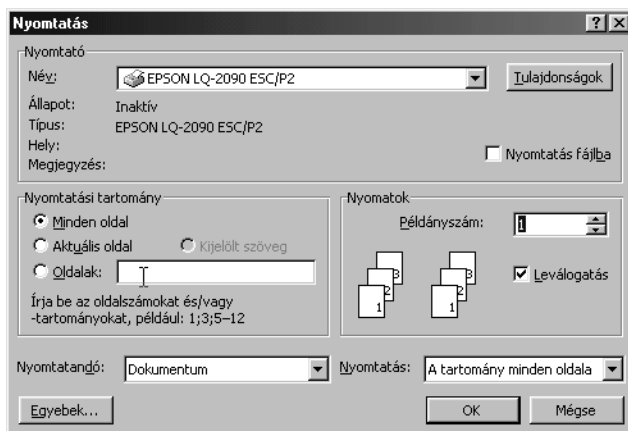
- ☐ *A következő részben olvasható példák az LQ-2090 modellre vonatkoznak. Az LQ-590 modell használata esetén a példákban a modellnév az LQ-590 névvel helyettesítendő. Az utasítások mindkét modell esetében azonosak.*
- ☐ *Egyes Windows-alkalmazások felülírják a nyomtatóillesztőben megadott beállításokat, más alkalmazások azonban nem, így ellenőriznie kell, hogy a nyomtatóillesztő beállításai megfelelnek-e a követelményeknek.*

## A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból

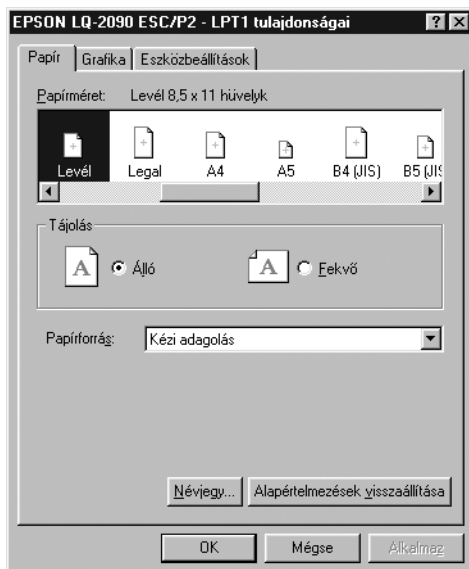
A nyomtatóillesztőt a következő lépésekkel érheti el a Windows alkalmazásaiból:

1. Az alkalmazás Fájl menüjében válassza a **Nyomtatás beállításai** vagy a **Nyomtatás** parancsot. A Nyomtatás vagy a Nyomtatás beállításai párbeszédpanelen ellenőrizze, hogy a Név legördülő listában ki van-e választva a kívánt nyomtató.

3



2. Kattintson a **Printer, Setup, Properties** vagy **Options** (Nyomtató, Beállítások, Tulajdonságok vagy Lehetőségek) gombra. (Lehet, hogy a fenti gombok valamilyen kombinációjára kell kattintani.) Megjelenik a **Properties** (Tulajdonságok) párbeszédpanel, melyen a **Paper** (Papír), a **Graphics** (Grafika) és a **Device Options** (Eszközbeállítások) menü látható. Ezekben a menükben találhatók a nyomtatóillesztő beállításai.



3. A menük megjelenítéséhez kattintson az ablak tetején a megfelelő fülre. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információ: „A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása”, 72. oldal.

## **A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből**

A nyomtatóillesztőt a következő lépésekkel érheti el a Start menüből:

1. Kattintson a **Start** gombra, majd a **Settings** (Beállítások) pontra.
2. Kattintson a **Printers** (Nyomtatók) parancsra.
3. Kattintson a jobb oldali egérgommbal a nyomtató ikonjára, majd kattintson a **Properties** (Tulajdonságok) parancsra. A képernyőn megjelenik a **Properties** (Tulajdonságok) ablak, amely a **Paper** (Papír), a **Graphics** (Grafika), a **Device Options** (Eszközbeállítások) és a **Utility** (Segédprogram) menüket tartalmazza. Ezekben a menükben jelennek meg a nyomtatóillesztő beállításai.
4. A menük megjelenítéséhez kattintson az ablak tetején a megfelelő fülre. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információ: „A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása”, 72. oldal.

## A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása

A nyomtatóillesztőnek négy menüje van: Paper (Papír), Graphics (Grafika), Device Options (Eszközbeállítások) és Utility (Segédprogram). A használható beállítások áttekintése: „A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése”, 79. oldal. Az online súgó megjelenítéséhez kattintson a jobb oldali egérgombbal a kérdéses elemre, majd a **Mi ez?** gombra.



A nyomtatóillesztő beállításainak megadása után kattintson az **OK** gombra a beállítások érvénybe léptetéséhez, vagy kattintson a **Restore Defaults** (Alapértelmezések visszaállítása) gombra a beállítások alapértékeinek visszaállításához.

A nyomtatóillesztő beállításainak ellenőrzése és a szükséges módosítások elvégzése után elkezdheti a nyomtatást.



---

## A nyomtatóillesztő használata Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszeren

A nyomtatóillesztő elérhető a Windows-alkalmazásokból vagy a Start menüből.

- ❑ Ha a nyomtatóillesztőt Windows-alkalmazásból nyitja meg, a megadott beállítások csak a használt alkalmazásra vonatkoznak. További tudnivalók: „A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból”, 74. oldal.
- ❑ Ha a nyomtatóillesztőt a Start menüből nyitja meg, a nyomtatóillesztő beállításai minden alkalmazásra vonatkoznak. További tudnivalók: „A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből”, 76. oldal.

További információ a nyomtatóillesztő beállításainak ellenőrzéséről és módosításáról: „A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása”, 79. oldal.

### **Megjegyzés:**

- ❑ *A következő részben olvasható példák az LQ-2090 modellre vonatkoznak. Az LQ-590 modell használata esetén a példákban a modellnév az LQ-590 névvel helyettesítendő. Az utasítások mindkét modell esetében azonosak.*
- ❑ *Egyes Windows-alkalmazások felülírják a nyomtatóillesztőben megadott beállításokat, más alkalmazások azonban nem, így ellenőriznie kell, hogy a nyomtatóillesztő beállításai megfelelnek-e a követelményeknek.*

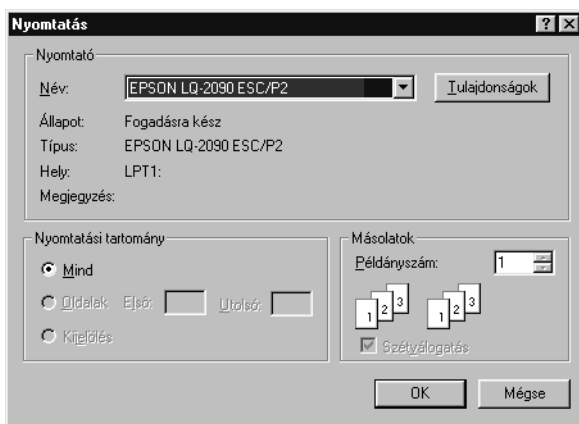
## A nyomtatóillesztő elérése Windows-alkalmazásokból

A nyomtatóillesztőt a következő lépésekkel érheti el a Windows alkalmazásaiból:

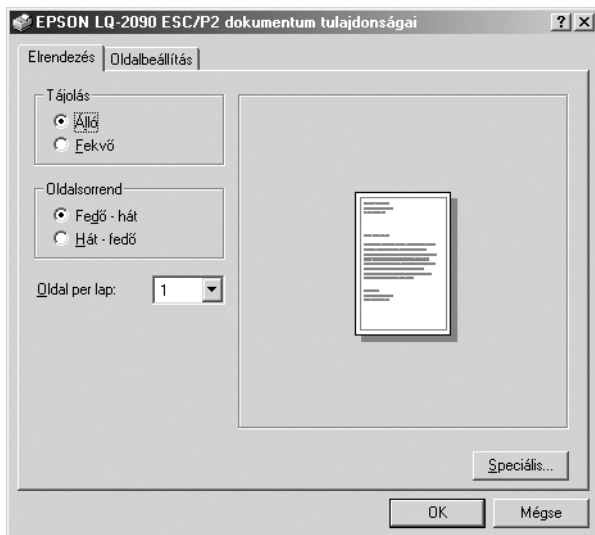
### **Megjegyzés:**

*A következő részben olvasható példák a Windows 2000 operációs rendszerre vonatkoznak. Ezek eltérhetnek attól, ami a képernyőn valójában megjelenik, de az utasítások azonosak.*

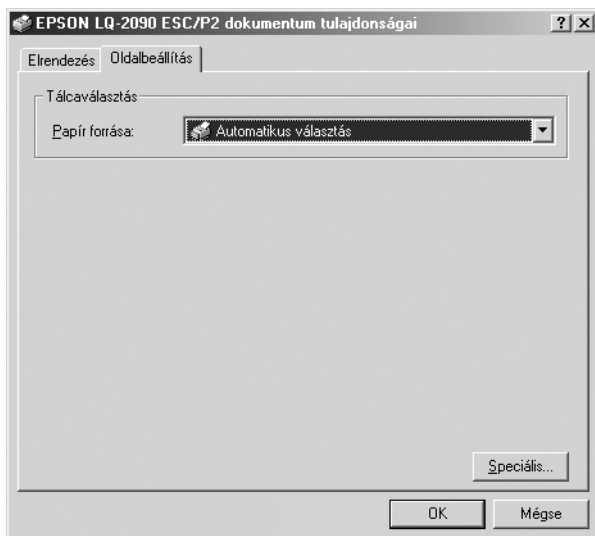
1. Az alkalmazás File (Fájl) menüjében válassza a **Print Setup** (Nyomtatás beállításai) vagy a **Print** (Nyomtatás) parancsot. A **Print** (Nyomtatás) vagy a **Print Setup** (Nyomtatás beállításai) párbeszédpanelen ellenőrizze, hogy a **Name** (Név) legördülő listában ki van-e választva a kívánt nyomtató.



2. Kattintson a **Printer, Setup, Properties** vagy **Options** (Nyomtató, Beállítások, Tulajdonságok vagy Lehetőségek) gombra. (Lehet, hogy a fenti gombok valamilyen kombinációjára kell kattintani.) Megjelenik a Dokumentum tulajdonságai párbeszédpanel, amelyen a **Layout** (Elrendezés) és a **Paper/Quality** (Papír/Minőség) menü látható. Ezekben a menükben található a nyomtatóillesztő beállításai.



3. A menük megjelenítéséhez kattintson az ablak tetején a megfelelő fülre. További információ a beállítások módosításáról: „A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása”, 79. oldal.



## ***A nyomtatóillesztő elérése a Start menüből***

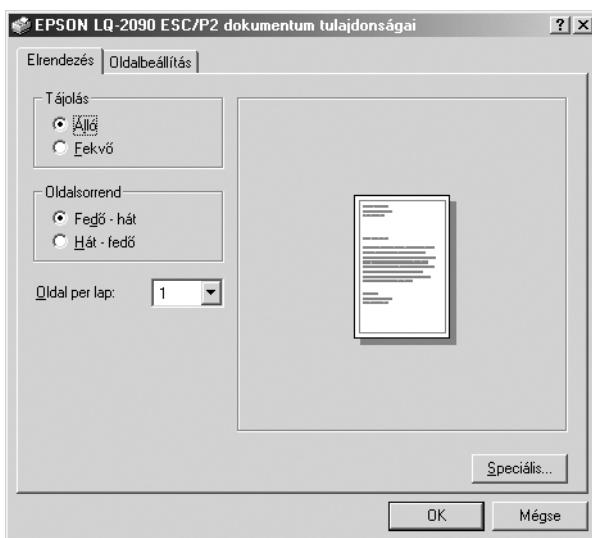
A nyomtatóillesztőt a következő lépésekkel érheti el a Start menüből:

### ***Megjegyzés:***

*A leírásban a Windows 2000 operációs rendszer képernyői szerepelnek. Ezek eltérhetnek attól, ami a képernyőn valójában megjelenik, de az utasítások azonosak.*

1. Kattintson a **Start** gombra, majd mutasson a **Settings** (Beállítások) pontra.
2. Kattintson a **Printers** (Nyomtatók) parancsra.

3. Kattintson a jobb gombbal a nyomtató ikonjára, majd a **Printing Preferences** (Nyomtatási beállítások) (Windows XP és 2000), vagy a **Document Defaults** (Dokumentum alapértelmezett beállításai) (Windows NT 4.0) parancsra. A képernyőn megjelenik a **Default Document Properties** (Dokumentum alapértelmezett tulajdonságai) ablak, amelyen a **Layout** (Elrendezés) és a **Paper/Quality** (Papír/Minőség) menü látható. Ezekben a menükben jelennek meg a nyomtatóillesztő beállításai.



Ha a nyomtatóikonra a jobb gombbal való kattintás után megjelenő menüben a **Properties** (Tulajdonságok) gombra kattint, megjelenik a nyomtatószoftver ablaka a nyomtatóillesztő beállításainak megadására szolgáló menüvel.



4. A menük megjelenítéséhez kattintson az ablak tetején a megfelelő fülre. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információ: „A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése”, 79. oldal.

## A nyomtatóillesztő beállításainak módosítása

A nyomtatóillesztő beállításai az illesztőprogram két menüjében, a Layout (Elrendezés) és a Paper/Quality (Papír/Minőség) menüben módosíthatók. A beállítások a nyomtatószoftver Utility (Segédprogram) menüjében is módosíthatók. A használható beállítások áttekintése: „A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése”, 79. oldal. Az online súgó megjelenítéséhez kattintson a jobb oldali egérgombbal a kérdéses elemre, majd a What's this? (Mi ez?) gombra.

A nyomtatóillesztő beállításainak megadása után kattintson az OK gombra a beállítások érvénybe léptetéséhez, vagy kattintson a Cancel (Mégse) gombra a beállítások törléséhez.

A nyomtatóillesztő beállításainak ellenőrzése és a szükséges módosítások elvégzése után elkezdheti a nyomtatást.

---

## A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése

A következő táblázatok a Windows nyomtatóillesztő beállításait mutatják be. Nem mindegyik beállítás használható a Windows minden verziójában.

### Nyomtatóbeállítások

Beállítások	Magyarázat
Papírméret	Segítségével választhatja ki a használni kívánt papír méretét. Ha a keresett papírméret nem jelenik meg, a csúszkával lapozhatja végig a listát.
Orientation (Tájolás)	Álló vagy fekvő tájolást választhat.
Paper source (Papírforrás)	Segítségével választhatja ki a használni kívánt papírforrást.

Beállítások	Magyarázat
Resolution/ Graphics Resolution (Felbontás/ Grafikák felbontása)	Segítségével választhatja ki a kívánt nyomtatási felbontást. Minél nagyobb felbontást választ, a nyomtatott kép annál részletgazdagabb, a felbontás növelése azonban lassítja a nyomtatást.
Dithering (Összemosás)	A beállítást hagyhatja az alapértelmezett Fine (Finom) értéken, vagy a nyomtatott kép típusától függően választhat másik összemosási lehetőséget.
Intensity/ Intensity Control (Intenzitás/Intenzi- tásszabályozás)	A csúszka mozgatásával teheti a kinyomtatott képet világosabbá vagy sötétebbé.
Print quality (Nyomtatási minőség)	Válassza ki a nyomtatási minőségét a Print quality (Nyomtatási minőség) listából. Ha a Hi-speed (Gyors) beállítást választja, azzal aktiválja a kétirányú nyomtatási módot, amely gyorsabb nyomtatást tesz lehetővé. A Hi-speed (Gyors) beállítás kikapcsolásával a nyomtató visszatér az egyirányú nyomtatási üzemmódba. A nyomtatás sebessége csökken, de pontossága növekszik. Az alapbeállításokkal való nyomtatás a nyomtatón tárolt beállításokkal történik.
EPSON Status Monitor 3	Erre a gombra kattintva érheti el az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot. A nyomtató nyomon követéséhez a Monitor the printing status (Nyomtatási állapot figyelése) jelölőnégyzetet be kell jelölni.
Monitoring Preferences (Figyelési beállítások)	Erre a gombra kattintva nyithatja meg a Monitoring Preferences (Figyelési beállítások) párbeszédpanelt, ahol az EPSON Status Monitor 3 segédprogram beállításait lehet megadni.
Paper/Output (Papír/kimenet)	A Page Setup (Oldalbeállítás) lapon ellenőrizze a Paper Size (Papírméret), az Orientation (Tájolás) és a Paper Source (Papírforrás) beállítást, és végezze el a szükséges módosításokat. Válassza ki a beállítást, majd a megfelelő értéket a Change Setting (Beállítások módosítása) listából.



Beállítások	Magyarázat
Halftone (Rácsrabontás)	Erre a gombra kattintva állíthatja be a fényerőt és a kontrasztot, megadhatja az RGB gamma bemenetét vagy más beállításokat. Megjelenik a Halftone Color Adjustment (Rácsrabontás - színbeállítások) párbeszédpanel. További tudnivalóként kattintson a párbeszédpanelen a Sűgő gombra.
Halftoning (Rácsrabontás)	Válassza ki a grafikák nyomtatásakor használandó rácsrabontási módot. Ha azt szeretné, hogy a nyomtató válassza ki a legjobb rácsrabontási módot, használja az Auto Select (Automatikus kijelölés) beállítást.
Printer Fonts Support (Nyomtató- betűkészletek támogatása)	<p>Válassza ki a használni kívánt karaktértáblát. A Standard (Normál), az Expanded (Kibővített) és a None (Nincs) karaktértábla-csoport közül választhat (bitképes nyomtatás).</p> <p>Ha a Standard (Normál) vagy az Expanded (Kibővített) csoportot választja, a nyomtató az eszköz betűkészleteit használja. Az Expanded (Kibővített) csoport több betűkészletet tartalmaz, mint a Standard (Normál) csoport.</p> <p>Ha a None (Nincs) beállítást választja, a nyomtató nem nyomtató-betűkészleteket, hanem bitképes betűkészleteket fog használni.</p> <p>További információ az egyes táblákban lévő betűkészletekről: „Elektronikus adatok”, 212. oldal.</p>

## ***Monitoring settings (Figyelési beállítások)***

Beállítások	Magyarázat
EPSON Status Monitor 3	Erre a gombra kattintva érheti el az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot. A nyomtató nyomon követéséhez a Monitor the printing status (Nyomtatási állapot figyelése) jelölőnégyzetet be kell jelölni.
Monitoring Preferences (Figyelési beállítások)	Erre a gombra kattintva nyithatja meg a Monitoring Preferences (Figyelési beállítások) párbeszédpanelt, ahol az EPSON Status Monitor 3 segédprogram beállításait lehet megadni. További tudnivalók: „Az EPSON Status Monitor 3 beállítása”, 83. oldal.

---

## Az EPSON Status Monitor 3 használata

A nyomtatóhoz mellékelte EPSON Status Monitor 3 segédprogram Windows Me, 98, 95, XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszeren használható. Segítségével nyomon követhető a nyomtató állapota, figyelmeztetést kaphat a nyomtató hibáiról, és szükség esetén hibaelhárítási utasításokat kaphat.

Az EPSON Status Monitor 3 csak az alábbi esetekben érhető el:

- ☐ A nyomtató közvetlenül csatlakozik a kiszolgáló számítógéphez a párhuzamos porton keresztül [LPT1].
- ☐ A rendszer alkalmas kétirányú kommunikációra.

Az EPSON Status Monitor 3 segédprogram telepítésére akkor kerül sor, amikor telepíti a nyomtatóillesztőt az *Üzembe helyezési útmutatóban* leírtak szerint.

### **Megjegyzés:**

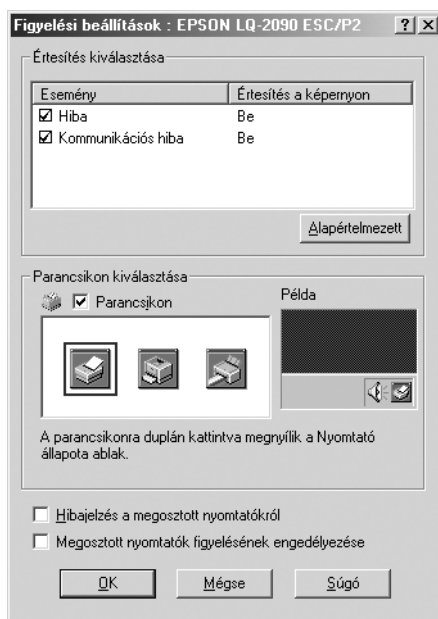
*Ha a nyomtatóillesztőt a „rámutatás és nyomtatás” módszerrel telepíti, előfordulhat, hogy az EPSON Status Monitor 3 nem működik megfelelően. Az EPSON Status Monitor 3 használatához telepítse újra a nyomtatóillesztőt az Üzembe helyezési útmutatóban leírtak szerint.*

Az EPSON Status Monitor 3 segédprogram használata előtt mindenképpen olvassa el a nyomtatószoftver CD-lemezén található README fájlt. Ez a fájl tartalmazza a segédprogrammal kapcsolatos legfrissebb információkat.

## Az EPSON Status Monitor 3 beállítása

Az EPSON Status Monitor 3 beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa meg a Utility (Segédprogram) menüt „A nyomtatóillesztő használata Windows Me, 98 és 95 rendszeren”, 68. oldal vagy „A nyomtatóillesztő használata Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszeren”, 73. oldal részben leírtak szerint.
2. Kattintson a **Monitoring Preferences** (Figyelési beállítások) gombra. Ekkor megjelenik a Monitoring Preferences (Figyelési beállítások) párbeszédpanel.



3. A következő beállítások közül lehet választani:

Select Notification (Értesítés kiválasztása)	Megjeleníti, hogy be van-e jelölve a hibajelző jelölőnégyzet.  A kiválasztott hibaértesítés megjelenítéséhez jelölje be a jelölőnégyzetet.
Select Shortcut Icon (Parancsikon kiválasztása)	A kiválasztott ikon megjelenik a tálcán. A beállításra példák a jobb oldali ablakban láthatók. A parancsikonra kattintva könnyen elérheti a Monitoring Preferences (Figyelési beállítások) párbeszédpanelt.
Receive error notification for shared printers (Hibajelzés a megosztott nyomtatókról)	Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, hibajelzést kaphat a megosztott nyomtatókról.
Allow monitoring of shared printer (Megosztott nyomtató figyelésének engedélyezése)	Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, a megosztott nyomtatók más számítógépről is figyelhetők.

***Megjegyzés:***

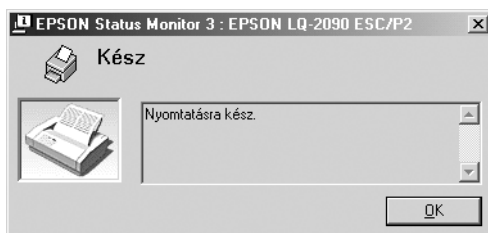
*Kattintson a Default (Alapértelmezés) gombra az elemek  
alapértelmezett beállításainak visszaállításához.*

## Az EPSON Status Monitor 3 elérése

Az EPSON Status Monitor 3 eléréséhez tegye az alábbiak valamelyikét:

- ☐ Kattintson duplán a tálcán a nyomtató alakú ikonra. Ha parancsikont szeretne felvenni a tálcára, váltson át a Utility (Segédprogram) menüre, és kövesse az utasításokat.
- ☐ Nyissa meg a Utility (Segédprogram) menüt, majd kattintson az EPSON Status Monitor 3 ikonra. Információ a Utility (Segédprogram) menü megnyitásáról: „A nyomtatóillesztő használata Windows Me, 98 és 95 rendszeren”, 68. oldal vagy „A nyomtatóillesztő használata Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszeren”, 73. oldal.

Ha az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot a fenti módon nyitja meg, a következő állapotjelző párbeszédpanel jelenik meg.



Ebben az ablakban tekinthetők meg a nyomtató állapotára vonatkozó információk.

---

# **A nyomtató beállítása hálózati használatra**

## **A nyomtató megosztása**

Ez a rész a nyomtató szabványos Windows hálózatban történő megosztását ismerteti.

A hálózatban található számítógépek közösen használhatják azokat a nyomtatókat, amelyek valamelyik számítógéphez csatlakoznak. A nyomtatóhoz közvetlenül csatlakozó számítógép a nyomtatókiszolgáló, a többi számítógép pedig ügyfélnek számít. Az ügyfeleknek engedélyre van szükségük ahhoz, hogy a nyomtatókiszolgálóval közösen használhassák a nyomtatót. A nyomtató közös használata a nyomtatókiszolgálón keresztül valósítható meg.

A nyomtatókiszolgáló és az ügyfelek beállítását a Windows operációs rendszer verziójának és a hálózati jogosultságoknak megfelelően végezze el.

### **A nyomtatókiszolgáló beállítása**

- ☐ Windows Me, 98 és 95 rendszerben: „A nyomtató megosztása”, 87. oldal.
- ☐ Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0 rendszerben: „Több illesztőprogram használata”, 89. oldal.

### **Az ügyfelek beállítása**

- ☐ Windows Me, 98 és 95 rendszerben: „Windows Me, 98 vagy 95”, 97. oldal.
- ☐ Windows XP és 2000 rendszerben: „Windows XP vagy 2000”, 99. oldal.
- ☐ Windows NT 4.0 rendszerben: „Windows NT 4.0”, 103. oldal.

### **Megjegyzés:**

- ❑ *A nyomtató megosztásakor az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot úgy kell beállítani, hogy segítségével a megosztott nyomtató figyelhető legyen a nyomtatókiszolgálón. Lásd: „Az EPSON Status Monitor 3 beállítása”, 83. oldal.*
- ❑ *Ha a megosztott nyomtatót Windows Me, 98 vagy 95 környezetben használja, a kiszolgálón kattintson duplán a Control panel (Vezérlőpult) Network (Hálózat) ikonjára, és ellenőrizze, hogy telepítve van-e a „File and printer sharing for Microsoft Networks” (Microsoft Networks fájl- és nyomtatómegosztás) összetevő. Ezután ellenőrizze a kiszolgálón és az ügyfeleken is, hogy telepítve van-e az „IPX/SPX-compatible Protocol” (IPX/SPX-kompatibilis protokoll) vagy a „TCP/IP” protokoll.*
- ❑ *A nyomtatókiszolgálónak és az ügyfeleknek ugyanabban a hálózati rendszerben kell lenniük, valamint ugyanolyan hálózatkezelés szükséges hozzájuk.*
- ❑ *A következő oldalakon látható képernyőképek eltérőek lehetnek a Windows operációs rendszer különböző verzióiban.*

## **A nyomtató megosztása**

Ha a nyomtatókiszolgáló Windows Me, 98 vagy 95 operációs rendszerrel működik, a nyomtatókiszolgáló beállításához hajtsa végre a következő lépéseket.

1. Kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings** (Beállítások), majd a **Control Panel** (Vezérlőpult) parancsot.
2. Kattintson duplán a **Network** (Hálózat) ikonra.
3. A **Configuration** (Beállítás) panellapon kattintson a **File and Print Sharing** (Fájl- és nyomtatómegosztás) gombra.

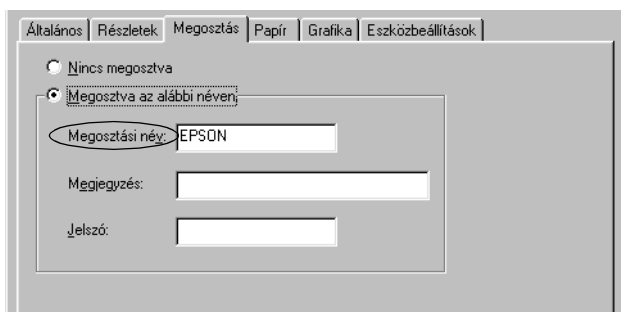
4. Jelölje be az I want to be able to allow others to print to my printer(s) [Mások is nyomtathassanak a nyomtató(i)mon] jelölőnégyzetet, majd kattintson az OK gombra.
5. A beállítások érvénybe léptetéséhez kattintson az OK gombra.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A lemez behelyezését kérő párbeszédpanel megjelenésekor helyezze be a Windows Me, 98 vagy 95 CD-lemezét. Kattintson az OK gombra, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.*
- ☐ *Amikor a rendszer kéri, indítsa újra a számítógépet, és folytassa a beállítási műveletet. Lásd: „A számítógép újraindítását követő beállítások”, 88. oldal.*

## **A számítógép újraindítását követő beállítások**

1. A Vezérlőpulton kattintson duplán a Printers (Nyomtatók) ikonra.
2. Az egér jobb gombjával kattintson a megfelelő nyomtató ikonjára, majd válassza a helyi menü Sharing (Megosztás) parancsát.
3. Jelölje be a Shared As (Megosztva az alábbi néven) választókapcsolót, a Share Name (Megosztási név) mezőbe írja be a kívánt nevet, majd kattintson az OK gombra. Ha szükséges, töltsse ki a Comment (Megjegyzés) és a Password (Jelszó) mezőt is.





**Megjegyzés:**

- ❑ *A megosztási névben ne használjon szóközoeket vagy kötőjeleket, mert az ilyen nevek hibát okozhatnak.*
- ❑ *A nyomtató megosztásakor az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot úgy kell beállítani, hogy segítségével a megosztott nyomtató figyelhető legyen a nyomtatókiszolgálón. Lásd: „Az EPSON Status Monitor 3 beállítása”, 83. oldal.*

Az ügyfélgépeket is be kell állítani, hogy használhassák a nyomtatót a hálózaton keresztül. Ennek részletes leírása a következő részekben olvasható.

- ❑ „Windows Me, 98 vagy 95”, 97. oldal
- ❑ „Windows XP vagy 2000”, 99. oldal
- ❑ „Windows NT 4.0”, 103. oldal

## **Több illesztőprogram használata**

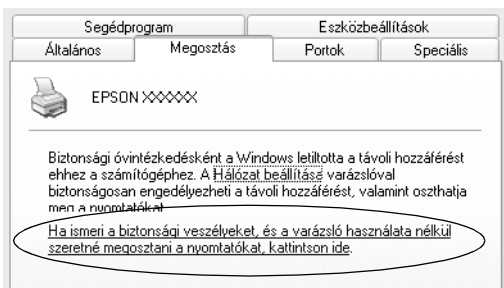
Ha a nyomtatókiszolgáló Windows XP, Windows 2000 vagy Windows NT 4.0 operációs rendszerrel működik, a kiszolgálón további illesztőprogramokat is telepíthet. Ezek az illesztőprogramok azokhoz az ügyfélgépekhez használhatók, amelyeken a kiszolgálótól különböző operációs rendszer fut.

Ha Windows XP, Windows 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű számítógépet kíván nyomtatókiszolgálóként használni, és telepíteni kívánja a további illesztőprogramokat, hajtsa végre a következő lépéseket.

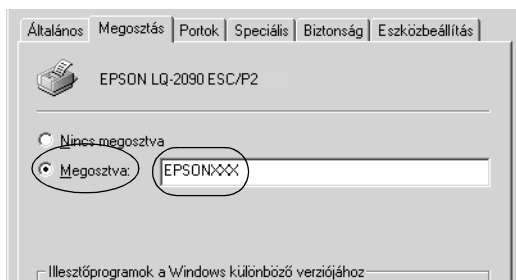
### **Megjegyzés:**

- ☐ *A Windows XP, a Windows 2000, és a Windows NT 4.0 rendszerbe a helyi gép rendszergazdjaként kell bejelentkeznie.*
  - ☐ *Ha a nyomtatókiszolgáló operációs rendszere a Windows NT 4.0 rendszer, a további illesztőprogramokat csak a Service Pack 4 vagy újabb szervizcsomag telepítése esetén használhatja.*
1. Windows 2000 és Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgáló esetében kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings** (Beállítások), majd a **Printers** (Nyomtatók) parancsot. Windows XP rendszerű nyomtatókiszolgáló esetében kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Printers and Faxes** (Nyomtatók és faxok) parancsot. A Windows XP Home Edition rendszer esetében először a **Control Panel** (Vezérlőpult), majd a **Printers and Faxes** (Nyomtatók és faxok) parancsot válassza.
  2. Az egér jobb gombjával kattintson a megfelelő nyomtató ikonjára, majd válassza a helyi menü **Sharing** (Megosztás) parancsát.

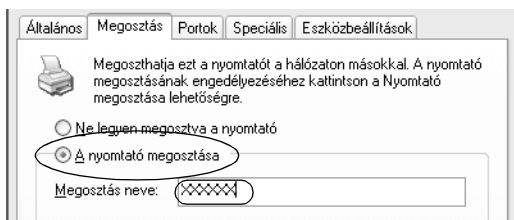
Windows XP rendszerben a következő lapon kattintson a következő két hivatkozás valamelyikére: **Network Setup Wizard** (Hálózat beállítása varázsló) vagy **If you understand the security risks but want to share printers without running the wizard, click here** (Ha tisztában van a kockázattal, és mégis meg szeretné osztani a nyomtatót a varázsló használata nélkül, kattintson ide). Ezután kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Windows 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgáló esetében jelölje be a **Shared** (Megosztva) (Windows 2000), illetve a **Shared as** (Megosztás az alábbi néven) (Windows NT 4.0) választókapcsolót, majd adja meg a megosztási nevet.



Windows XP rendszerű nyomtatókiszolgáló esetében jelölje be a **Share this printer** (A nyomtató megosztása) választókapcsolót, majd a **Share name** (Megosztás neve) mezőbe írja be a kívánt nevet.



### **Megjegyzés:**

*A megosztási névben ne használjon szóközöket vagy kötőjeleket, mert az ilyen nevek hibát okozhatnak.*

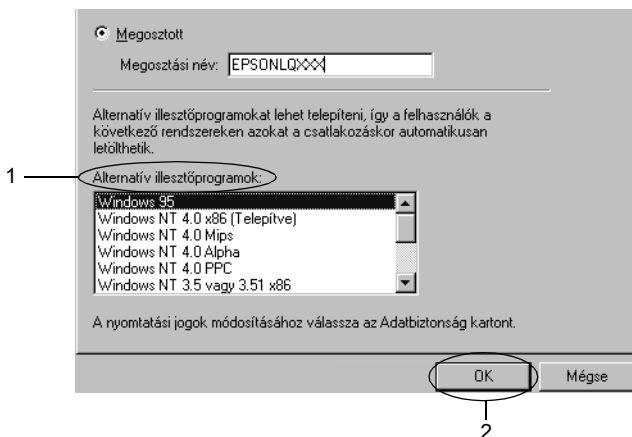
3. Válassza ki a további illesztőprogramokat.

### **Megjegyzés:**

*Ha a kiszolgáló és az ügyfelek azonos operációs rendszerrel működnek, nem szükséges a további illesztőprogramok telepítése. Ekkor a 3. lépés után kattintson az OK gombra.*

## Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálón

Adja meg az ügyfelek által használt Windows rendszert. A Windows Me, 98 vagy 95 rendszert használó ügyfelek esetében például jelölje ki a Windows 95 elemet a megfelelő illesztőprogram telepítéséhez. Ezután kattintson az OK gombra.

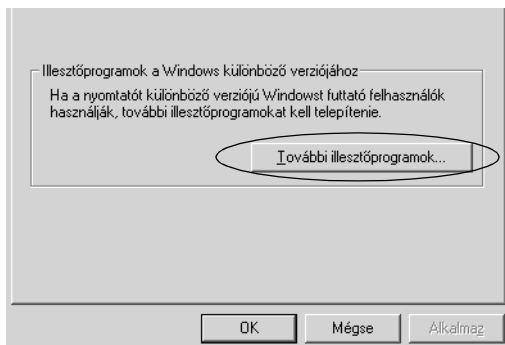


### **Megjegyzés:**

- ☐ *A Windows NT 4.0x86 elem kijelölése nem szükséges, ez az illesztőprogram már telepítve van.*
- ☐ *A Windows 95 illesztőprogramon kívül ne válasszon más illesztőprogramot. A többi illesztőprogram nem érhető el.*

## Windows XP és 2000 rendszerű nyomtatókiszolgálón

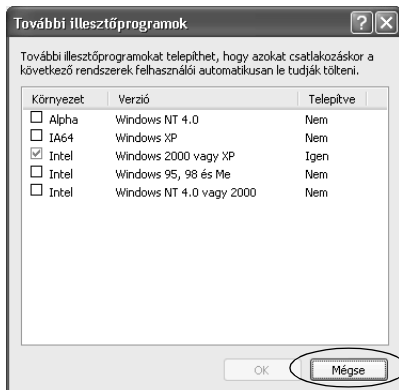
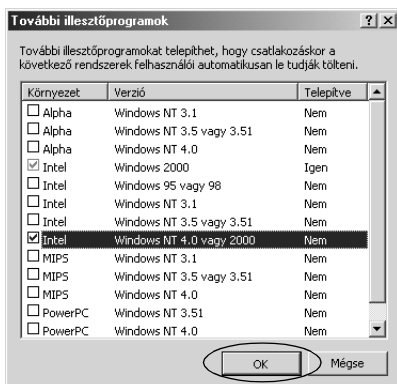
Kattintson az **Additional Drivers** (További illesztőprogramok) gombra.



3

Adja meg az ügyfelek által használt Windows rendszert, majd kattintson az **OK** gombra.

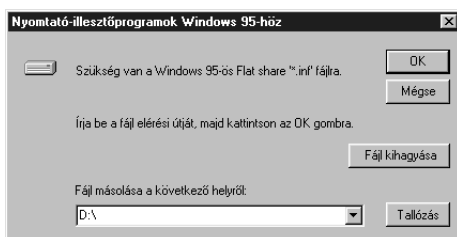
Windows Me, 98 és 95 ügyfelek	Intel Windows 95 or 98 (and Me) [Intel Windows 95 vagy 98 (és Me)].
Windows NT 4.0 rendszerű ügyfelek	Intel Windows NT 4.0 or 2000 [Intel Windows NT 4.0 vagy 2000].
Windows XP és 2000 rendszerű ügyfelek	Intel Windows XP (or 2000) Intel Windows XP (vagy 2000) [alapbeállítás szerint be van jelölve].



### Megjegyzés:

- ☐ Az Intel Windows 2000 vagy XP rendszer számára nem kell illesztőprogramot telepíteni, ez már a számítógépen található.
- ☐ Az Intel illesztőprogramon kívül ne válasszon más illesztőprogramot. A többi illesztőprogram nem érhető el.

4. Amikor a rendszer kéri, helyezze be a CD-meghajtóba a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezt, majd kattintson az OK gombra.
  5. Az üzenetnek megfelelően adja meg azt a meghajtót és mappát, amelyben az ügyfelek illesztőprogramja található, majd kattintson az OK gombra.
- A megjelenített üzenet az ügyfél operációs rendszerétől függ.



A mappanevek a használt operációs rendszertől függenek.

Ügyfél operációs rendszere	Mappa neve
Windows Me, 98 vagy 95	\\<Nyelv>\WIN9X
Windows NT 4.0	\\<Nyelv>\WINNT40

Ha az illesztőprogramok telepítését Windows XP vagy 2000 rendszerben végzi, olyan hibaüzenet jelenhet meg, amely arról tájékoztat, hogy nem található a digitális aláírás. Kattintson a **Yes** (Igen) gombra (Windows 2000) vagy a **Continue Anyway** (Telepítés folytatása) gombra (Windows XP), és folytassa a telepítést.

6. Ha a telepítést Windows XP vagy 2000 rendszerben végzi, kattintson a **Close** (Bezárás) gombra. A Windows NT 4.0 rendszerben a párbeszédpanel automatikusan bezáródik.

### **Megjegyzés:**

*A nyomtató megosztásakor ügyeljen a következő szempontokra.*

- ☐ *Az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot úgy kell beállítani, hogy segítségével a megosztott nyomtató figyelhető legyen a nyomtatókiszolgálón. Lásd: „Az EPSON Status Monitor 3 beállítása”, 83. oldal.*
- ☐ *A megosztott nyomtató biztonsági beállításait (az ügyfelek hozzáférési engedélyeit) is meg kell adni. Az ügyfelek a megfelelő jogosultság hiányában nem használhatják a megosztott nyomtatót. Az ezzel kapcsolatos tudnivalók a Windows súgójában olvashatók.*

Az ügyfélgépeket is be kell állítani, hogy használhassák a nyomtatót a hálózaton keresztül. Ennek részletes leírása a következő részekben olvasható:

- ☐ „Windows Me, 98 vagy 95”, 97. oldal
- ☐ „Windows XP vagy 2000”, 99. oldal
- ☐ „Windows NT 4.0”, 103. oldal

## **Az ügyfelek beállítása**

Ez a rész a nyomtató illesztőprogramjának hálózaton keresztüli, a megosztott nyomtató elérésével végrehajtott telepítését ismerteti.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A nyomtató Windows hálózatban történő megosztásához be kell állítani a nyomtatókiszolgálót. Ennek ismertetését lásd: „A nyomtató megosztása”, 87. oldal (Windows Me/98/95) vagy „Több illesztőprogram használata”, 89. oldal (Windows XP, 2000 és Windows NT 4.0).*
- ☐ *Ez a rész a megosztott nyomtató szabványos hálózaton és a kiszolgálón keresztüli elérésének módját ismerteti (Microsoft munkacsoport tagjaként). Ha hálózati problémák miatt nem tudja elérni a megosztott nyomtatót, forduljon a hálózat rendszergazdjához.*
- ☐ *Ez a rész a **Printers** (Nyomtatók) mappán keresztül elért megosztott nyomtató használatával végrehajtott telepítést írja le. A megosztott nyomtató a Windows asztalon található Network Neighborhood (Hálózati helyek) vagy My Network (Hálózatok) ikonra kattintva is elérhető.*



- ❑ *A kiszolgáló operációs rendszerében nem használható a További illesztőprogramok szolgáltatás.*
- ❑ *Ha használni kívánja az ügyfeleken az EPSON Status Monitor 3 segédprogramot, minden ügyfélen telepítenie kell a CD-lemezről az illesztőprogramot és az EPSON Status Monitor 3 alkalmazást.*

## **Windows Me, 98 vagy 95**

A Windows Me, 98 és 95 rendszerű ügyfelek beállításához hajtsa végre a következő lépéseket.

1. Kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings** (Beállítások), majd a **Printers** (Nyomtatók) parancsot.
2. Kattintson duplán az **Add Printer** (Nyomtató hozzáadása) ikonra, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
3. Jelölje be a **Network printer** (Hálózati nyomtató) választókapcsolót, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
4. Kattintson a **Browse** (Tallózás) gombra. Ekkor megjelenik a **Browse for Printer** (Tallózás a nyomtatók között) párbeszédpanel.

### ***Megjegyzés:***

*A nyomtatót a Hálózati elérési út vagy nyomtatási várólista neve mezőben is megadhatja a következő formában: \\(megosztott nyomtatóhoz helyileg csatlakozó számítógép neve)(megosztott nyomtató neve).*

5. Kattintson arra a számítógépre vagy kiszolgálóra, amelyhez a megosztott nyomtató csatlakozik, majd kattintson a megosztott nyomtatóra. Ezután kattintson az OK gombra.



**Megjegyzés:**

*Előfordulhat, hogy a megosztott nyomtató nevét megváltoztatja az a számítógép vagy kiszolgáló, amelyhez a nyomtató csatlakozik. A nyomtató pontos nevét a hálózat rendszergazdájától kérdezheti meg.*

6. Kattintson a Next (Tovább) gombra.

**Megjegyzés:**

- ☐ *Ha a nyomtató illesztőprogramja már telepítve van az ügyfélen, választania kell az új illesztőprogram és az aktuális illesztőprogram közül. Amikor a rendszer kéri az illesztőprogram kiválasztását, az üzenetnek megfelelően adja meg a választott illesztőprogramot.*
- ☐ *Ha a nyomtatókiszolgáló operációs rendszere Windows Me/98/95 vagy a Windows Me/98/95 illesztőprogram telepítve van a Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálón, folytassa a műveletet a következő lépéssel.*
- ☐ *Ha a Windows Me/98/95 illesztőprogram nincs telepítve a Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű kiszolgálón, a telepítést a következő művelettel folytassa: „Az illesztőprogram telepítése a CD-lemezről”, 105. oldal.*

7. Ellenőrizze a megosztott nyomtató nevét, és adja meg, hogy kívánja-e alapértelmezettként használni a nyomtatót. Kattintson az OK gombra, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

**Megjegyzés:**

*A megosztott nyomtató nevét megváltoztathatja, így az csak az ügyfélgépen jelenik meg.*

## **Windows XP vagy 2000**

A Windows XP/2000 rendszerű ügyfelek beállításához hajtsa végre a következő lépéseket.

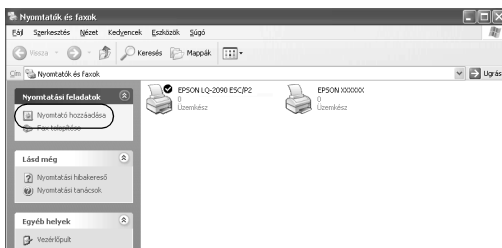
A megosztott nyomtató illesztőprogramját akkor is telepítheti, ha nem rendelkezik rendszergazdai jogosultsággal, csak kiemelt felhasználóként vagy ennél többet engedélyező jogosultsági körrel jelentkezett be.

Ha a nyomtatókiszolgáló operációs rendszere Windows NT 4.0, vegye figyelembe a következő szempontokat.

- ☐ A Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálók esetében a Windows XP/2000 rendszerű ügyfelek számára szükséges további illesztőprogram a „Windows NT 4.0 x86” illesztőprogram, amelynek telepítése a Windows NT 4.0 illesztőprogram telepítését megelőzően történik. Amikor a Windows XP/2000 rendszerű ügyfeleken telepíti az illesztőprogramot a Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálóról, a Windows NT 4.0 illesztőprogram települ.
- ☐ Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálón nem telepíthető további illesztőprogramként a Windows XP/2000 illesztőprogram. A Windows XP/2000 illesztőprogram telepítéséhez a Windows XP/2000 rendszerű ügyfeleken a rendszergazda a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemeztől telepíti a helyi illesztőprogramot, majd végrehajtja a következő műveleteket.

1. Windows 2000 rendszerű ügyfelek esetében kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings** (Beállítások), majd a **Printers** (Nyomtatók) parancsot.  
Windows XP rendszerű ügyfelek esetében kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Printers and Faxes** (Nyomtatók és faxok) parancsot. A Windows XP Home Edition rendszer esetében először a **Control Panel** (Vezérlőpult), majd a **Printers and Faxes** (Nyomtatók és faxok) parancsot válassza.
2. Windows 2000 rendszerben kattintson duplán az **Add Printer** (Nyomtató hozzáadása) ikonra, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.

Windows XP rendszerben kattintson a **Printer Tasks** (Nyomtatási feladatok) menü **Add a printer** (Nyomtató hozzáadása) parancsára.



3. Jelölje be a **Network printer** (Hálózati nyomtató) választókapcsolót (Windows 2000), illetve az **A network printer, or a printer attached to another computer** (Hálózati vagy egy másik számítógéphez csatlakoztatott nyomtató) választókapcsolót (Windows XP), majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.

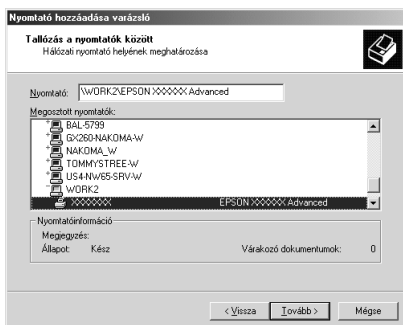
4. Windows 2000 rendszerben írja be a megosztott nyomtató nevét, majd kattintson a **Next (Tovább)** gombra.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A nyomtatót a következő formában is megadhatja:  
\\(megosztott nyomtatóhoz helyileg csatlakozó számítógép neve)\(megosztott nyomtató neve).*
- ☐ *A megosztott nyomtató nevének beírása nem feltétlenül szükséges.*

Windows XP rendszerben jelölje be a **Browse for a printer (Nyomtató tallózása)** választókapcsolót.

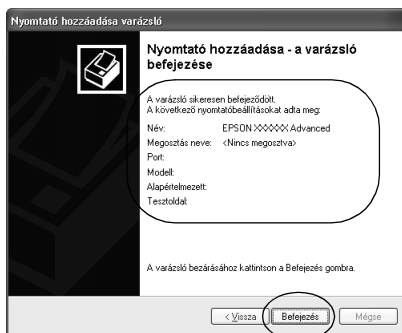
5. Kattintson annak a számítógépnek vagy kiszolgálónak az ikonjára, amelyhez a megosztott nyomtató csatlakozik, majd kattintson a megosztott nyomtatóra. Ezután kattintson az OK gombra.



### **Megjegyzés:**

- ☐ *Előfordulhat, hogy a megosztott nyomtató nevét megváltoztatja az a számítógép vagy kiszolgáló, amelyhez a nyomtató csatlakozik. A nyomtató pontos nevét a hálózati rendszergazdájától kérdezheti meg.*
- ☐ *Ha a nyomtató illesztőprogramja már telepítve van az ügyfélen, választania kell az új illesztőprogram és az aktuális illesztőprogram közül. Amikor a rendszer kéri az illesztőprogram kiválasztását, az üzenetnek megfelelően adja meg a választott illesztőprogramot. Ha már telepítve van a Windows XP/2000 helyi illesztőprogramja, a Windows XP/2000 illesztőprogramot megadhatja aktuális illesztőprogramként a Windows NT 4.0 kiszolgálón található helyett.*

- ❑ *Ha a Windows XP/2000 (Windows NT 4.0) illesztőprogram telepítve van a Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű kiszolgálón, folytassa a telepítést a következő lépéssel.*
  - ❑ *Ha további illesztőprogram nincs telepítve a Windows NT 4.0 rendszerű nyomtatókiszolgálón, vagy a nyomtatókiszolgáló operációs rendszere Windows Me/98/95, a telepítést a következő művelettel folytassa: „Az illesztőprogram telepítése a CD-lemezről”, 105. oldal.*
6. Windows 2000 rendszerben adja meg, hogy kívánja-e alapértelmezettként használni a nyomtatót, majd kattintson az OK gombra.
  7. Ellenőrizze a beállításokat, majd kattintson a Finish (Befejezés) gombra.

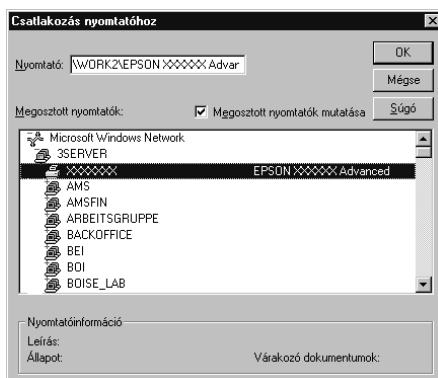


## Windows NT 4.0

A Windows NT 4.0 rendszerű ügyfelek beállításához hajtsa végre a következő lépéseket.

A megosztott nyomtató illesztőprogramját akkor is telepítheti, ha nem rendelkezik rendszergazdai jogosultsággal, csak kiemelt felhasználóként vagy ennél többet engedélyező jogosultsági körrel jelentkezett be.

1. Kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings** (Beállítások), majd a **Printers** (Nyomtatók) parancsot.
2. Kattintson duplán az **Add Printer** (Nyomtató hozzáadása) ikonra.
3. Jelölje be a **Network printer server** (Hálózati nyomtatókiszolgáló) elemet, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
4. Kattintson annak a számítógépnek vagy kiszolgálónak az ikonjára, amelyhez a megosztott nyomtató csatlakozik, majd a megosztott nyomtatóra. Ezután kattintson az **OK** gombra.



### **Megjegyzés:**

- ❑ *A nyomtatót a következő formában is megadhatja:  
\\(megosztott nyomtatóhoz helyileg csatlakozó számítógép neve)\\(megosztott nyomtató neve).*
- ❑ *Előfordulhat, hogy a megosztott nyomtató nevét megváltoztatja az a számítógép vagy kiszolgáló, amelyhez a nyomtató csatlakozik. A nyomtató pontos nevét a hálózati rendszergazdájától kérdezheti meg.*



- ☐ *Ha a nyomtató illesztőprogramja már telepítve van az ügyfélen, választania kell az új illesztőprogram és az aktuális illesztőprogram közül. Amikor a rendszer kéri az illesztőprogram kiválasztását, az üzenetnek megfelelően adja meg a választott illesztőprogramot.*
  - ☐ *Ha a Windows NT 4.0 illesztőprogram telepítve van a Windows XP/2000 rendszerű kiszolgálón, folytassa a telepítést a következő lépéssel.*
  - ☐ *Ha a Windows NT 4.0 illesztőprogram nincs telepítve a Windows XP/2000 nyomtatókiszolgálón, vagy a nyomtatókiszolgáló operációs rendszere Windows Me/98/95, a telepítést a következő művelettel folytassa: „Az illesztőprogram telepítése a CD-lemezzről”, 105. oldal.*
5. Adja meg, hogy kívánja-e alapértelmezettként használni a nyomtatót, majd kattintson az OK gombra.
6. Kattintson a Finish (Befejezés) gombra.

## ***Az illesztőprogram telepítése a CD-lemezzről***

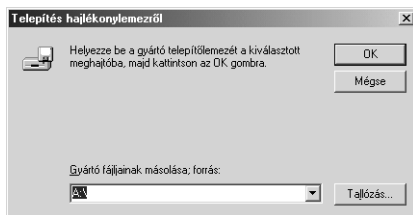
Ez a rész azt a műveletet ismerteti, amellyel a nyomtató illesztőprogramja telepíthető a hálózatban található ügyfeleken.

- ☐ A további illesztőprogramok nincsenek telepítve a Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 nyomtatókiszolgálón.
- ☐ A nyomtatókiszolgáló operációs rendszere Windows Me/98/95, az ügyfelek pedig Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0.

A következő oldalakon látható képernyőképek eltérőek lehetnek a Windows operációs rendszer különböző verzióiban.

### **Megjegyzés:**

- ❑ *A Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerű ügyfeleken végrehajtott telepítéshez rendszergazdaként kell bejelentkezni a Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0 rendszerbe.*
  - ❑ *Ha a további illesztőprogramok telepítve vannak, vagy a kiszolgáló és az ügyfelek azonos operációs rendszerrel működnek, nem szükséges a további illesztőprogramok telepítése a CD-lemezről.*
1. A hálózaton keresztül érje el a megosztott nyomtatót, és várja meg a nyomtató telepítését kérő üzenetet. Kattintson az **OK** gombra, majd az illesztőprogram telepítéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
  2. Tegye be a CD-lemezt, ezután megjelenik az EPSON Installation Program (EPSON telepítőprogram) párbeszédpanel. Zárja be a párbeszédpanelt a **Cancel** (Mégse) gombra való kattintással, majd adja meg azt a meghajtót és mappát, amelyben az ügyfelek illesztőprogramja található, majd kattintson az **OK** gombra.



Ha az illesztőprogramok telepítését Windows XP vagy 2000 rendszerben végzi, olyan hibaüzenet jelenhet meg, amely arról tájékoztat, hogy nem található a digitális aláírás. Kattintson a **Yes** (Igen) gombra (Windows 2000) vagy a **Continue Anyway** (Telepítés folytatása) gombra (Windows XP), és folytassa a telepítést.

A mappanevek a használt operációs rendszertől függenek.

Ügyfél operációs rendszere	Mappa neve
Windows Me, 98 vagy 95	\<Nyelv>\WIN9X
Windows XP, 2000	\<Nyelv>\WIN2000
Windows NT 4.0	\<Nyelv>\WINNT40

3. Adja meg a nyomtató nevét, majd kattintson az OK gombra. Ezután kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

---

## A nyomtatás megszakítása

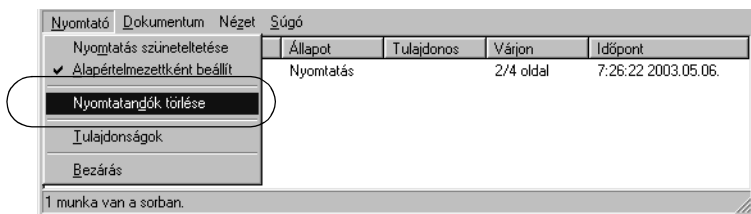
Ha a nyomtatás nem felel meg a várakozásnak, például helytelen a karakterek vagy a képek nyomtatása, megszakíthatja a nyomtatást. Ha a nyomtató ikonja látható a tálcán, a következő lépések szerint törölheti a nyomtatást.

1. A tálcán kattintson duplán a nyomtató ikonjára, és válassza a Printer (Nyomtató) menü **Purge Print Documents** (Nyomtatás törlése) parancsát.



2. Ha az összes dokumentum nyomtatását meg szeretné szakítani, a **Printer (Nyomtató)** menüben kattintson a **Purge Print Documents (Nyomtatás törlése)** (Windows Me, 98, 95), illetve a **Cancel All Documents (Nyomtatandó dokumentumok listájának törlése)** (Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0) parancsra.

Ha egy konkrét dokumentum nyomtatását szeretné megszakítani, a **Document (Dokumentum)** menüben válassza ki a kívánt dokumentumot, majd válassza ki a **Cancel Printing (Nyomtatás törlése)** (Windows Me, 98, 95), illetve a **Megszakítás** (Windows XP, 2000 vagy Windows NT 4.0) parancsot.



Ezután a rendszer megszakítja a nyomtatási feladatot.

---

## A nyomtatószoftver eltávolítása

Ha újra kell telepíteni vagy frissíteni kell az illesztőprogramot, akkor előbb el kell távolítani a meglévő nyomtatóillesztőt.

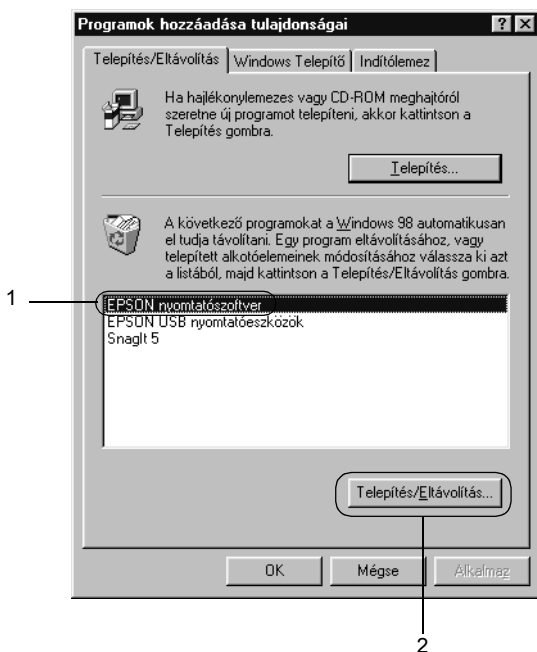
## A nyomtatóillesztő és az EPSON Status Monitor 3 eltávolítása

1. Zárjon be minden alkalmazást.
2. Kattintson a **Start** gombra, és válassza a **Settings (Beállítások)**, majd a **Control Panel (Vezérlőpult)** parancsot.

3. Kattintson duplán az Add/Remove Programs (Programok telepítése/törlése) ikonra.



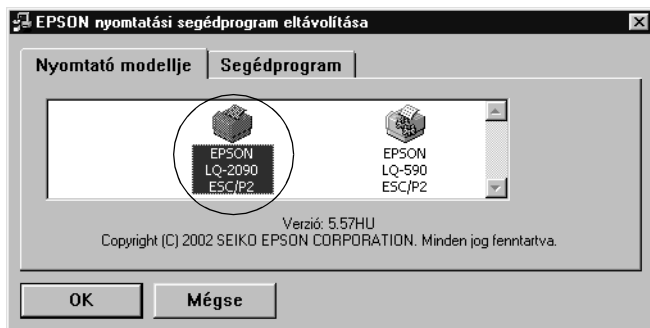
4. Jelölje ki az EPSON Printer Software (EPSON nyomtatószoftver) elemet, és kattintson az Add/Remove (Módosítás/eltávolítás) gombra.



**Megjegyzés:**

*Windows XP vagy Windows 2000 rendszeren kattintson a Change (Módosítás) vagy a Remove Programs (Programok eltávolítása) ikonra, jelölje ki az EPSON Printer Software (EPSON nyomtatószoftver) elemet, majd kattintson a Change/Remove (Módosítás/eltávolítás) gombra.*

5. A Printer Model (Nyomtató) menüben jelölje ki az EPSON LQ-590 Advanced vagy az EPSON LQ-2090 Advanced ikont, majd kattintson az OK gombra.



6. Ha el kívánja távolítani a Monitored Printers (Figyelt nyomtatók) összetevőt, a megjelenő párbeszédpanelen kattintson az Igen gombra.

**Megjegyzés:**

*Az EPSON Status Monitor 3 Monitored Printers (Figyelt nyomtatók) összetevője külön is eltávolítható. Ekkor azonban nem tudja módosítani az EPSON Status Monitor 3 segédprogrammal figyelt nyomtatók típusát.*

7. Ha el kívánja távolítani az EPSON Status Monitor 3 programot, a megjelenő párbeszédpanelen kattintson a Yes (Igen) gombra.
8. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

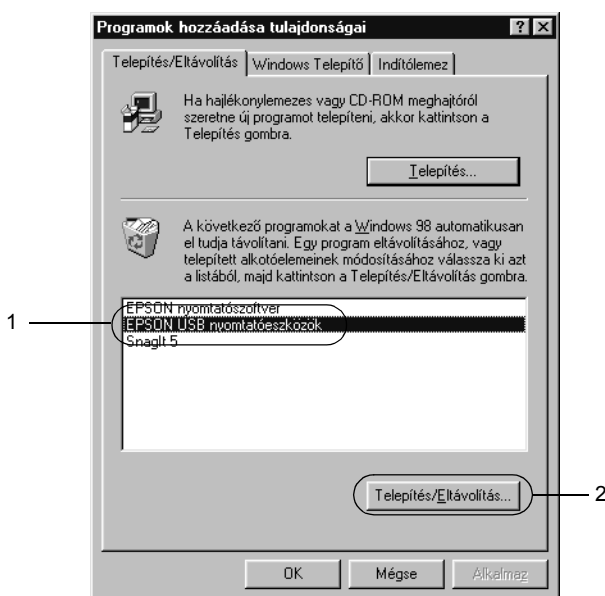
## Az USB eszközillesztő eltávolítása

Ha a nyomtató USB kábellel csatlakozik a számítógéphez, az USB eszközillesztő telepítésére is sor került. Ha eltávolítja a nyomtatóillesztőt, az USB eszközillesztőt is el kell távolítania.

A művelet a következő lépésekkel hajtható végre.

### Megjegyzés:

- ☐ *Az USB eszközillesztő eltávolítása előtt el kell távolítania a nyomtatóillesztőt.*
  - ☐ *Ha eltávolítja az USB eszközillesztőt, akkor az USB kábellel csatlakozó többi Epson nyomtató sem lesz elérhető.*
1. Hajtsa végre a következő művelet első három lépését: „A nyomtatószoftver eltávolítása”, 108. oldal.
  2. Jelölje ki az EPSON USB Printer Devices (EPSON USB nyomtatóeszközök) elemet, és kattintson az Add/Remove (Módosítás/eltávolítás) gombra.



**Megjegyzés:**

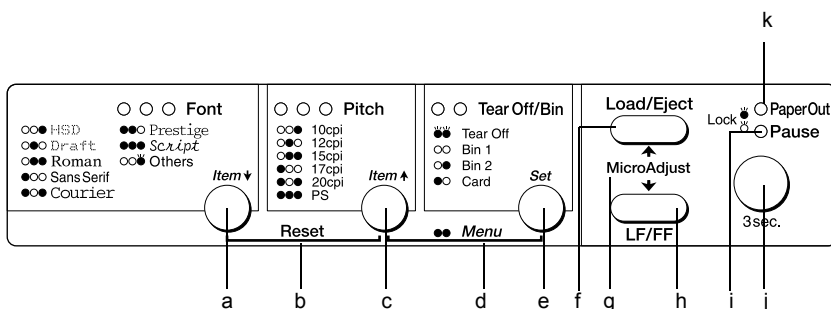
- ❑ *Az EPSON USB Printer Devices (EPSON USB nyomtatóeszközök) elem csak Windows Me vagy 98 rendszerű számítógépeknél jelenik meg.*
- ❑ *Ha az USB eszközillesztő nincs helyesen telepítve, az EPSON USB Printer Devices (EPSON USB nyomtatóeszközök) elem nem jelenik meg. A következő lépésekkel futtassa a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen található „Epusbun.exe” fájlt.*
  - 1. Helyezze be a CD-lemezt a meghajtóba.*
  - 2. Nyissa meg a CD-lemezt.*
  - 3. Kattintson duplán a Win9x mappára.*
  - 4. Kattintson duplán az Epusbun.exe fájlra.*

3. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A nyomtatóillesztő újratelepítéséről az *Üzembe helyezési útmutatóban* található információ.



## Gombok és jelzőfények



### a Font (Item↓) gomb

- ☐ Segítségével választhat betűtípust. A betűtípus kiválasztásáról további információ: „Betűtípus és sorköz kiválasztása”, 117. oldal.
- ☐ Ha a nyomtató alapértelmezések beállítása módba vált, ez a gomb Item↓ gombként funkcionál. Az Item↓ gomb megnyomásával a következő menüre léphet. Lásd: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

### Font jelzőfények

A kiválasztott betűtípust jelölik.

**b Reset**

A Font és a Pitch gombok egyidejű megnyomásakor a nyomtató kiüríti a puffert, és visszatér az alapértelmezett beállításokhoz.

**c Pitch (Item▲) gomb**

- ☐ Segítségével választhat a sorközbeállítások közül. A sorköz kiválasztásáról további információ: „Betűtípus és sorköz kiválasztása”, 117. oldal.
- ☐ Ha a nyomtató alapértelmezések beállítása módba vált, ez a gomb Item▲ gombként funkcionál. Az Item▲ gomb megnyomásával az előző menüre léphet.

**Pitch jelzőfények**

A kiválasztott sorközt jelölik.

**d Menu**

- ☐ Ha egyszerre nyomja meg a Pitch és a Tear Off/Bin gombot, a nyomtató alapértelmezések beállítása üzemmódba kapcsol. Ekkor módosíthatja a nyomtató különféle beállításait. Lásd: „A nyomtató alapértelmezett beállításai”, 119. oldal.
- ☐ Ha a nyomtató alapértelmezések beállítása módban van, a Menu jelzőfények (mindkét Tear Off/Bin jelzőfény) világítanak.

## e Tear Off/Bin (Set) gomb

- ☐ Segítségével a leporelló előretölthető a letépési pozícióba.
- ☐ Segítségével a leporelló visszatölthető a letépési pozícióból a felső lapszél pozícióba.
- ☐ Ha a vágottpapír-adagoló fel van szerelve, segítségével választható ki a vágottpapír-adagoló tálcája.
- ☐ Ha a nyomtató alapértelmezések beállítása módba vált, ez a gomb **Set** gombként funkcionál. A **Set** gomb megnyomásával kiválaszthatja az adott beállítómenü következő értékét.

## Tear Off/Bin jelzőfények

- ☐ Mindkét jelzőfény villog, ha a leporelló a letépési pozícióban áll. Ha a leporelló nincs a letépési pozícióban, egyik jelzőfény sem ég.
- ☐ A bal oldali jelzőfény akkor világít, ha a Card (Kártya) mód van kiválasztva.
- ☐ Egyik jelzőfény sem ég, ha a vágottpapír-adagoló 1. tálcája van kiválasztva.
- ☐ A jobb oldali jelzőfény akkor világít, ha a vágottpapír-adagoló 2. tálcája van kiválasztva.

#### f Load/Eject gomb

- ☐ Segítségével egy különálló papír tölthető be.
- ☐ A különálló lapot kiadja, ha van lap betöltve.
- ☐ A leporellót betölti a készenléti pozícióból.
- ☐ A leporellót visszatölti a készenléti állapotba, ha van lap betöltve.

#### g Micro adjust

A **Pause** gombot három másodpercig nyomva tartva a nyomtató a Micro Adjust üzemmódba lép. Ebben az üzemmódban az **LF/FF** és a **Load/Eject** gomb segítségével be lehet állítani a letépesi és a felső lapszél pozíciót. Lásd: „A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció használata”, 61. oldal.

#### h LF/FF gomb

- ☐ Rövid lenyomásakor a nyomtató soronként húzza be a papírt.
- ☐ Nyomva tartásakor a nyomtató kiad egy különálló lapot, vagy a következő felső lapszél pozícióba húzza a leporellót.

#### i Pause jelzőfény

- ☐ Világít, ha a nyomtató szünet üzemmódban van.
- ☐ Villog, ha a nyomtató Micro Adjust üzemmódban van.

## j Pause gomb

- ☐ Átmenetileg leállítja a nyomtatást. Újbóli megnyomására a nyomtatás folytatódik.
- ☐ Ha három másodpercig nyomva tartja, a nyomtató Micro Adjust üzemmódba lép. Ha újból megnyomja, a nyomtató kilép a Micro Adjust üzemmódból.

## k Paper Out jelzőfény

- ☐ Világít, ha nincs papír a kiválasztott papírforrásban, vagy a papír betöltése nem megfelelő.
- ☐ Villog, ha a papír nincs teljesen kiadva, vagy papírelakadás történt.

---

## Betűtípus és sorköz kiválasztása

Az alábbiak szerint választhat a nyomtató öt betűtípusa és sorköze közül a nyomtató kezelőpaneljén lévő gombokkal.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *Ha kiválasztja az **Others** beállítást, a kezelőpanelen látható hét betűtípustól különböző betűtípust is megadhat. Más betűtípusok az alapértelmezések beállítása módban adhatók meg. További tudnivalók: „A nyomtató alapértelmezett beállításai”, 119. oldal.*
- ☐ *Az alkalmazásokban megadott beállítások általában felülbírálják a nyomtató kezelőpaneljének beállításait. A legjobb eredmény érdekében a betűtípust és más beállításokat az alkalmazásban adjon meg.*

- A használható sorköz a kiválasztott betűtípustól függ. További információ az alábbi táblázatban található.

Betűtípus	Betűköz
HSD	10, 12
Draft	10, 12, 15, 17, 20
Roman	10, 12, 15, 17, 20, PS
Sans Serif	10, 12, 15, 17, 20, PS
Courier	10, 12, 15, 17, 20
Prestige	10, 12, 17, 20
Script	10, 12, 17, 20
Others*	10, 12, 15, 17, 20, PS

\* A használható sorköz a kiválasztott betűtípustól függ.

1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató nem nyomtat. Ha nyomtat, nyomja meg **Pause** gombot; ezzel leállítja a nyomtatást.
2. Nyomja meg a **Font** gombot annyiszor, hogy a három Font lámpa a kívánt betűtípust mutassa.

○ ○ ●	HSD	● ● ○	Prestige
○ ● ○	Draft	● ● ●	Script
○ ● ●	Roman	○ ○ Ö	Others
● ○ ○	Sans Serif		
● ○ ●	Courier		

●=Be, ○=Ki, Ö=Villog

3. Nyomja meg a Pitch gombot annyiszor, hogy a három Pitch jelzőfény a kívánt sorközt mutassa.

○ ○ ●	10 cpi
○ ● ○	12 cpi
○ ● ●	15 cpi
● ○ ○	17 cpi
● ○ ●	20 cpi
● ● ●	PS

●=Be, ○=Ki

4. Ellenőrizze, hogy a megfelelő betűtípus és sorköz van-e kiválasztva.

---

## ***A nyomtató alapértelmezett beállításai***

Az alapértelmezett beállítások a nyomtató számos funkcióját szabályozzák. A funkciók egy része a szoftveren vagy a nyomtatóillesztőn keresztül beállítható, néha azonban a nyomtató kezelőpaneljén kell az alapértelmezett beállításokat módosítani az alapértelmezések beállítása üzemmód segítségével.

Az alapértelmezések beállítása üzemmódban módosítható beállítások leírása: „Alapértelmezett beállítások”, 120. oldal. A beállítások módosítására vonatkozó utasítások: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

## Alapértelmezett beállítások

Ez a fejezet az alapértelmezések beállítása üzemmódban elérhető beállítási lehetőségeket mutatja be. A beállítások a táblázatban láthatók, magyarázatuk a táblázat után olvasható.

A beállítások elérésére és módosítására vonatkozó további információ: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

### Alapértelmezések beállítása üzemmód

Menü	Értékek (a félkövérrel szedett az alapérték)
Print the current settings* (Az aktuális beállítások kinyomtatása)	Execute (Végrehajtás)
Page length for front tractor (Papírhossz az előlő traktorhoz)	Hossz hüvelykben: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, <b>11</b> , 70/6, 12, 14, 17
Page length for rear tractor (Papírhossz a hátsó traktorhoz)	Hossz hüvelykben: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, <b>11</b> , 70/6, 12, 14, 17
Skip over perforation (Perforáció átugrása)	<b>Off</b> (Ki), On (Be)
Auto tear-off (Automatikus letépés)	<b>Off</b> (Ki), On (Be)
Auto line feed (Automatikus soremelés)	<b>Off</b> (Ki), On (Be)
Print direction (A nyomtatás iránya)	<b>Bi-D</b> (Kétirányú), Uni-D (Egyirányú), Auto (Automatikus)
Software (Szoftver)	<b>ESC/P2</b> , IBM PPDS
0 slash (0 perjel)	<b>0</b> , Ø (nulla karakter perjellel)
I/F (interface) mode (Interfész mód)	<b>Auto</b> (automatikus), Parallel (párhuzamos), USB, Option (kiegészítő)
Auto I/F (interface) wait time (Automatikus interfész várakozási idő)	<b>10 másodperc</b> , 30 másodperc



Menü	Értékek (a félkövérrel szedett az alapérték)
Parallel I/F bidirectional mode (Párhuzamos interfész kétirányú mód)	Off (Ki), <b>On</b> (Be)
Packet mode (Csomag mód)	<b>Auto</b> (Automatikus), Off (Ki)
Auto CR (IBM PPDS)***	<b>Off</b> (Ki), On (Be)
A.G.M. (IBM PPDS)***	<b>Off</b> (Ki), On (Be)
Character table (Karaktertábla)	Normál modell: italic, <b>PC 437</b> , PC 850, PC 860, PC 863, PC 865, PC 861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO8859-15 Minden egyéb modell: Italic, <b>PC 437</b> , PC 850, PC 437 Greek, PC 853, PC855, PC 852, PC 857, PC864, PC 866, PC 869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866 UKR, PC APTEC, PC708, PC720, PC AR864, PC 860, PC 865, PC 861, PC 863, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO8859-15, PC771, PC437 Slovenia, PC MC, PC 1250, PC1251
Nemzetközi karakterkészlet a dőlt táblához**	<b>Italic U.S.A.</b> , Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1
Font (Betűtípus)	OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, <b>Roman T</b> , Sans serif H
Manual feed wait time (Kézi adagolás várakozási ideje)	1 second (1 másodperc), <b>1.5 seconds</b> (1,5 másodperc), 2 seconds (2 másodperc), 3 seconds (3 másodperc)
Buzzer (Csipogó)	Off (Ki), <b>On</b> (Be)
Roll Paper (Tekercspapír)	<b>Off</b> (Ki), On (Be)

\* Ha ezt kinyomtatta, nyomja meg a Set (Tear Off/Bin) gombot az összes aktuális beállítás kinyomtatásához.

\*\* A beállításnál választható lehetőségek az országtól függően változhatnak.

\*\*\*Ez a beállítás csak az IBM PPDS emulációs módban használható.

### *Page length for front tractor (Papírhossz az elülső traktorhoz)*

Ezzel a beállítással adhatja meg az elülső push traktoron betöltött leporelló oldalhosszát (hüvelykben).

### *Page length for rear tractor (Papírhossz a hátsó traktorhoz)*

Ezzel a beállítással adhatja meg a hátsó push traktoron betöltött leporelló oldalhosszát (hüvelykben).

### *Skip over perforation (Perforáció átugrása)*

Ez a funkció akkor érhető el, ha leporelló van kiválasztva. A funkció bekapcsolásakor a nyomtató egy hüvelyk (25,4 mm) széles margót hagy az egyik lapra nyomtatott utolsó és a következő lapra nyomtatott első sor között. Mivel a legtöbb alkalmazás beállításai felülírják a kezelőpanelen megadott beállításokat, ezt a beállítást csak akkor használja, ha az alkalmazásban nem tudja megadni az alsó és felső margót.

### *Auto tear-off (Automatikus letépés)*

Ha az auto tear-off (automatikus letépés) funkció be van kapcsolva, és leporellóra nyomtat elülső vagy hátsó push traktossal, akkor a nyomtató automatikusan a letépési pozícióba továbbítja a papírt, ahol a nyomtatott lapokat egyszerűen le lehet tépni. Amikor a nyomtatóba újra adatok érkeznek, a nyomtató a papírt automatikusan a felső lapszél pozícióba húzza, és elkezdi a nyomtatást, így a következő lap egésze felhasználható.

Ha az auto tear-off (automatikus letépés) funkció ki van kapcsolva, és leporellóra nyomtat elülső vagy hátsó push traktossal, akkor kézzel kell a papírt a letépési pozícióba állítani a **Tear Off/Bin** gomb megnyomásával. További tudnivalók: „A letépés funkció használata”, 45. oldal.

### *Auto line feed (Automatikus soremelés)*

Ha az auto line feed (automatikus soremelés) funkció be van kapcsolva, minden kocsi vissza (carriage return – CR) kódhoz soremelés (line feed – LF) kód kapcsolódik.

### *Print direction (A nyomtatás iránya)*

A következő lehetőségek közül lehet választani: automatikus (Auto), kétirányú (Bi-D) és egyirányú (Uni-D). A nyomtatás általában kétirányú. Az egyirányú nyomtatás azonban pontos függőleges igazítást tesz lehetővé.

Ha az Auto beállítás van kiválasztva, a nyomtató megvizsgálja az adatokat, és minden olyan sor esetében egyirányú nyomtatást fog alkalmazni, ahol függőleges igazítás szükséges.

### *Software (Szoftver)*

Ha az ESC/P2 lehetőséget választja, a nyomtató EPSON ESC/P üzemmódban működik. Ha az IBM PPDS lehetőséget választja, a nyomtató IBM nyomtatót emulál.

### *0 slash (0 perjel)*

Ha a funkció be van kapcsolva, a nulla után perjel áll ( $\emptyset$ ), ha ki van kapcsolva, nincs perjel (0). A perjel segítségével a nagybetűs „O” és a nulla egyszerűen megkülönböztethető.

### *I/F (interface) mode (Interfész mód)*

A nyomtatón a beépített párhuzamos és USB interfészen kívül van egy nyílás egy kiegészítő interfész számára is. Az interfészmódhoz választható lehetőségek: **Auto** (Automatikus), **Parallel** (Párhuzamos), **USB** vagy **Option** (Kiegészítő). Az **Auto** lehetőség kiválasztásakor a nyomtató automatikusan kiválasztja az adatot fogadó interfészt, és a nyomtatási feladat végéig azt az interfészt használja. Az **Auto** beállítás segítségével a nyomtatót meg lehet osztani több számítógép között az interfészmód megváltoztatása nélkül.

Ha a nyomtatóhoz csak egy számítógép csatlakozik, a számítógép által használt interfésztől függően választhatja a **Parallel**, **USB** vagy **Option** lehetőséget.

### *Auto I/F (interface) wait time (Automatikus interfész várakozási idő)*

Ha a nyomtató automatikus interfész módban van, és az ebben a beállításban megadott időtartam alatt a kiválasztott interfészre nem érkezik adat, meghatározza az adatot fogadó interfészt, és átvált arra. Az automatikus interfész várakozási ideje **10 seconds** (10 másodperc) vagy **30 seconds** (30 másodperc) lehet.

### *Parallel I/F (interface) bidirectional mode (Párhuzamos interfész kétirányú mód)*

A funkció bekapcsolásakor a nyomtató a párhuzamos interfészt kétirányú átviteli módban használja. Ha nincs szükség kétirányú átvitelre, kapcsolja ki a funkciót.

### *Packet mode (Csomag mód)*

Ha Windows-alkalmazásból nyomtat a nyomtatóhoz kapott nyomtatószoftver CD-lemezén található nyomtatóillesztő segítségével, mindenképpen az **AUTO** lehetőséget válassza. Ha a más operációs rendszereken, például a DOS rendszeren futó alkalmazásokból nyomtatva csatlakozási problémákat tapasztal, kapcsolja ki a funkciót.

### *Auto CR (IBM PPDS)*

Ez a beállítás csak az IBM PPDS emulációs módban használható. Ha a kocszi vissza funkció be van kapcsolva, minden soremelés (line feed - LF) vagy ESC J kódhoz kapcsolódik egy kocszi vissza (carriage return - CR) kód; ekkor a nyomtató a következő nyomtatási pozíciót a bal margóra állítja. Ha a beállítás ki van kapcsolva, a nyomtatási pozíció csak akkor kerül a bal margóra, ha a soremelés kód után CR kódot is küld.

## **A.G.M. (IBM PPDS)**

Ha azt szeretné, hogy az IBM PPDS emulációs üzemmódban az ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z és ESC \* parancs ugyanúgy működjön, mint az ESC/P 2 üzemmódban, kapcsolja be az alternatív grafikus üzemmódot (A.G.M.).

Az A.G.M. funkció csak az IBM PPDS emulációs módban használható.

## **Character table (Karaktertábla)**

Különböző karaktertáblák közül választhat. Ez a beállítás akkor használható, ha nyomtatóillesztő nélkül kíván nyomtatni.

Nyomtatóillesztő használatakor a beállításokat a nyomtatóillesztőben módosítsa. További tudnivalók: „A nyomtatóillesztő beállításainak áttekintése”, 79. oldal.

## **International character set for italic table (Nemzetközi karakterkészlet a dőlt táblához)**

Különböző nemzetközi karakterkészletek közül választhat a dőlt betűs karaktertáblához. Minden karakterkészlet tartalmaz nyolc olyan karaktert, amely az országtól vagy a nyelvtől függően változik, lehetővé téve, hogy a dőlt betűs táblát egyéni nyomtatási igényeinek megfelelően állítsa be.

## **Font (Betűtípus)**

Segítségével hat olyan betűtípus közül választhat, amelyek nem láthatók a kezelőpanelen.

## **Manual feed wait time (Kézi adagolás várakozási ideje)**

Megadhatja, hogy mennyit várjon a nyomtató a papír behelyezése és annak behúzása között. Ha a papír az előtt behúzódik, hogy helyesen beállította volna a helyzetét, növelje meg a várakozási idő értékét.

## Buzzer (Csipogó)

Ha hiba lép fel, a nyomtató sípol. További információ a nyomtatóhibákról: „A hibajelzők használata”, 134. oldal. Ha nem szeretné, hogy a nyomtató hiba esetén sípoljon, kapcsolja ki a funkciót.

## Roll Paper (Tekercspapír)

Ha bekapcsolja, a nyomtató felismeri, ha nincs különálló papír betöltve a nyomtatóba, így az LF/FF gomb megnyomásakor nem kísérli meg behúzni a papírt, hogy továbblépjen a következő oldalra.

# Az alapértelmezett beállítások módosítása

A következő táblázat az alapértelmezések beállítása módban elérhető gombok alapfunkcióját ismerteti.

Gomb	Alapfunkció
Menu (Pitch és Tear Off/Bin) gomb	A nyomtató belép az alapértelmezések beállítása üzemmódba.
Item▼ gomb	Kiválasztja a következő menüparamétert.
Item▲ gomb	Kiválasztja az előző menüparamétert.
Set gomb	Átvált a kiválasztott menü egy másik értékére.

A következő lépéseket követve léphet az alapértelmezések beállítása üzemmódba, ahol módosíthatja a nyomtató alapértelmezett beállításait.

### Megjegyzés:

- ☐ Mielőtt átvált az alapértelmezések beállítása módba, be kell helyeznie a nyomtatóba egy A4 vagy Letter méretű különálló papírt vagy olyan leporellót, amely legalább 210 mm (8,3 hüvelyk) széles. Tudnivalók a leporelló és a különálló lapok betöltéséről: „Leporelló betöltése”, 14. oldal és „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.
- ☐ Ha különálló lapokat használ, minden alkalommal, amikor a nyomtató kiadta valamelyik oldalt a papírvezetőből, újabb papírlapot kell behelyeznie.

- ❑ *Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató felnyitott vagy levett fedéllel is működőképes, lezárt fedéllel azonban biztonságosabban használható.*
  - ❑ *Ha kikapcsolja a nyomtatót, mielőtt kilépett volna az alapértelmezések beállítása módból, a módosítások nem lesznek mentve.*
1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtatóban van papír.
  2. Tartsa nyomva a **Menu (Pitch és Tear Off/Bin)** gombot, amíg a nyomtató egyet nem sípol, és amíg a **Menu** jelzőfények (mind a két **Tear Off/Bin** jelzőfény) el nem kezdenek világítani.

A nyomtató alapértelmezések beállítása módba lép, és kinyomtat egy üzenetet, melyben megkéri a felhasználót, hogy válassza ki az alapértelmezések beállítása menü nyelvét. Az aláhúzott nyelv az aktuális nyelv.

3. Ha nem a kívánt nyelv van kijelölve, nyomja meg az **Item** (Font) gombot annyiszor, hogy a nyomaton megjelenjen a kívánt nyelv.

**Megjegyzés:**

*A nyelv nem módosítható az **Item** (Pitch) gombbal.*

4. A kívánt nyelv kiválasztásához nyomja meg a **Set (Tear Off/Bin)** gombot.

A nyomtató egy üzenetben megkérdi, hogy ki szeretné-e nyomtatni az összes aktuális beállítást.

**Megjegyzés:**

*A kiválasztott nyelv a zárolás módra és a kétirányú beállító módra is érvényes.*

5. Ha ki szeretné nyomtatni az aktuális beállításokat, nyomja meg a **Set** gombot. Ha nem kívánja kinyomtatni az aktuális beállításokat, nyomja meg az **Item**⬇ vagy az **Item**⬆ gombot.

A nyomtató kinyomtatja az első menüt és a menü aktuális értékét.

6. A módosítani kívánt menüparaméterek kiválasztásához nyomja meg az **Item**⬇ vagy az **Item**⬆ gombot. A kiválasztott paraméteren belüli értékek közötti lépegetéshez használja a **Set** gombot. Ha beállította a kiválasztott paraméter kívánt értékét, az **Item**⬇ vagy az **Item**⬆ gombbal átválthat más paraméterekre, és módosíthatja azokat, vagy a **Menu** (**Pitch** és **Tear Off/Bin**) gombokkal kiléphet az alapértelmezések beállítása módból.

**Megjegyzés:**

*A beállítás előző értéke nem állítható vissza. A kívánt érték megjelenítéséhez nyomogassa a **Set** gombot.*

7. Ha végzett a beállításokkal, nyomja meg a **Menu** (**Pitch** és **Tear Off/Bin**) gombot.

Kigyulladnak a **Menu** jelzőfények (mindkét **Tear Off/Bin** jelzőfény), és a nyomtató kilép az alapértelmezések beállítása módból.

A készülék elmenti az új alapértelmezett értéket.

**Megjegyzés:**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, mielőtt kilépett volna az alapértelmezések beállítása módból, a módosítások nem lesznek mentve.*



---

## Zárolás mód

A zárolás mód segítségével korlátozhatja a kezelőpanel gombjainak a használatát. Ha a zárolás mód be van kapcsolva, akkor alapértelmezésben csak a **Pause**, **Load/Eject** és **Tear Off/Bin** gombokat használhatja.

### A zárolás mód be- és kikapcsolása

A kezelőpanel gombjaival egyszerűen be- vagy kikapcsolhatja a zárolás módot.

A zárolás mód a következőképpen kapcsolható be:

1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva.



#### **Figyelem!**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben kárt okozhat a nyomtatóban.*

2. A **Load/Eject** és a **Pause** gomb nyomva tartása közben kapcsolja be a nyomtatót. A nyomtató kettő csipog, jelezve, hogy a zárolás módot bekapcsolták.

A zárolás üzemmód bekapcsolásakor a **Pause** és a **Paper Out** jelzőfények a zárolt gombok megnyomásakor villognak.

A zárolás mód kikapcsolásához ismételje meg az 1. és a 2. lépést. A nyomtató egyet sípol, jelezve, hogy a zárolás módot kikapcsolták.

A zárolni kívánt funkciók módosítására vonatkozó további információ: „A zárolás mód beállításának megváltoztatása”, 130. oldal.

## A zárolás mód beállításának megváltoztatása

A következő táblázat a zárolás módban elérhető gombok alapfunkcióját ismerteti.

Gomb	Alapfunkció
Item▼ gomb	Kiválasztja a következő menüparamétert.
Item▲ gomb	Kiválasztja az előző menüparamétert.
Set gomb	Átvált a kiválasztott menü egy másik értékére.

Megadhatja, hogy zárolás módban a nyomtató mely funkciói legyenek zárolva.

### **Megjegyzés:**

- ☐ Mielőtt átvált a zárolás módba, be kell helyeznie a nyomtatóba egy A4 vagy Letter méretű különálló papírt vagy olyan leporellót, amely legalább 210 mm (8,3 hüvelyk) széles. Tudnivalók a leporelló és a különálló lapok betöltéséről: „Leporelló betöltése”, 14. oldal és „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.
- ☐ A beállítási utasítások az alapértelmezések beállítása módban megadott nyelven lesznek kinyomtatva. Ha meg szeretné változtatni a beállítási utasítások nyelvét, módosítsa a nyelvet az alapértelmezett beállítás módosításával. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információ: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.
- ☐ Az Epson azt javasolja, hogy a biztonság érdekében a nyomtatót csak akkor használja, ha a fedél le van zárva. A nyomtató felnyitott vagy levett fedéllel is működőképes, lezárt fedéllel azonban biztonságosabban használható.

A zárolás mód beállításának módosításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg róla, hogy töltött be papírt, és hogy a nyomtató ki van kapcsolva.



**Figyelem!**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben kárt okozhat a nyomtatóban.*

2. Az LF/FF és a **Pause** gomb nyomva tartása közben kapcsolja be a nyomtatót.

A nyomtató egyet csipog és zárolásbeállítási üzemmódba vált, majd egy üzenetben megkérdi, hogy ki szeretné-e nyomtatni az összes aktuális beállítást.

3. Ha ki szeretné nyomtatni az aktuális beállításokat, nyomja meg a **Set** gombot. Ha nem kívánja kinyomtatni az aktuális beállításokat, nyomja meg az **Item**⬇️ vagy az **Item**⬆️ gombot.

A nyomtató kinyomtatja az első menüt és a menü aktuális értékét.

4. A módosítani kívánt menüparaméterek kiválasztásához nyomja meg az **Item**⬇️ vagy az **Item**⬆️ gombot. A kiválasztott paraméteren belüli értékek közötti lépegetéshez használja a **Set** gombot. Ha beállította a kiválasztott paraméter kívánt értékét, az **Item**⬇️ vagy az **Item**⬆️ gombbal átválthat más paraméterekre, és módosíthatja azokat.
5. Kapcsolja ki a nyomtatót, és lépjen ki a zárolásbeállítási üzemmódból.

**Megjegyzés:**

*A zárolás üzemmódból bármikor kiléphet a nyomtató kikapcsolásával. A megadott beállítások a következő módosításig érvényben maradnak.*

További információ arról, hogyan kapcsolhatja be a zárolási üzemmódot a zárolási mód beállításának módosítása után: „A zárolás mód be- és kikapcsolása”, 129. oldal.

---

## A probléma diagnosztizálása

További tudnivalók az USB összeköttetéssel kapcsolatos problémáktól: „USB-vel kapcsolatos problémák megoldása”, 153. oldal.

Ha a probléma nem USB-vel kapcsolatos, a nyomtatóproblémák a következő két egyszerű lépéssel háríthatók el: először diagnosztizálni kell a problémát, majd alkalmazni kell a megfelelő megoldást.

A leggyakoribb hibák diagnosztizálásához és kijavításához szükséges információk elérhetők a nyomtató kezelőpaneljén, az EPSON Status Monitor 3 programban, illetve önteszt vagy hexadecimális kiírás kinyomtatásával. További információ az alábbi témakörökben található.

Ha a nyomtatási minőséggel van baj, ha a probléma nem a minőséggel kapcsolatos, ha a papír begyűrődik, vagy ha a nyomtató egyáltalán nem nyomtat, ugorjon a fejezet megfelelő részére.

Lehet, hogy a hiba kijavításához a nyomtatást meg kell szakítania. További tudnivalók: „A nyomtatás megszakítása”, 107. oldal.

## A hibajelzők használata

A kezelőpanel jelzőfényeinek segítségével számos gyakrabban előforduló nyomtatóhibát azonosíthat. Ha a nyomtató leáll, és a kezelőpanelen egy vagy több jelzőfény világít vagy villog, vagy a nyomtató sípol, az alábbi táblázat segítségével határozza meg, majd hárítsa el a hibát. Ha a táblázat segítségével nem tudja elhárítani a hibát, további információt a következő részben talál: „Problémák és megoldások”, 139. oldal.

A jelzőfények állapota	Hangjelzés jellege	Hiba
		Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Paper Out</li> <li>● Pause</li> </ul>	...	Nincs papír a kiválasztott papírforrásban.
		Helyezzen be papírt a megfelelő papírforrásba, vagy válasszon másik papírforrást, ekkor a Paper Out jelzőfény elalszik. Nyomja meg a Pause gombot, ekkor a Pause jelzőfény is kialszik, és a nyomtató megkezdja a nyomtatást.
	...	A papír helytelenül van betöltve.
		Távolítsa el a papírt, majd helyezze be újra, helyesen. További információ arról, hogyan tölthet be papírt: „Leporelló betöltése”, 14. oldal vagy „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pause</li> </ul>	...	A papíradagoló kar rossz állásban található.
		Állítsa a papíradagoló kart a használni kívánt papírforrásra. Ha pillanatnyilag más papírforrásból származó papír található a papír útjában, a Load/Eject gombot megnyomva adja ki azt, majd állítsa a megfelelő állásba a papíradagoló kart.

A jelzőfények állapota	Hangjelzés jellege	Hiba
		Megoldás
☹ Paper Out ● Pause	●●●	Egy különálló lapot nem adott ki teljesen a nyomtató.
		A Load/Eject gombot megnyomva adja ki a lapot.
	●●●	A leporelló nincs készenléti pozícióba állítva.
		Tépje le a kinyomtatott lapot a perforációnál, majd nyomja meg a Load/ Eject gombot. A nyomtató ezután készenléti állapotba állítja a papírt.
	●●●	A papír begyűrődött a készülékbe.
		Papírelakadás elhárításával kapcsolatban lásd: „Papírelakadás megszüntetése”, 157. oldal.
☹ Pause	—	A nyomtatófej túlmelegedett.
		Várjon néhány percig, a nyomtatófej lehűlését követően a készülék önműködően folytatja a nyomtatást.
☹ Paper Out ☹ Pause ☹☹ Tear Off/Bin ☹☹☹ Font ☹☹☹ Pitch	●●●●●	Ismeretlen nyomtatóhiba lépett fel.
		Kapcsolja ki a nyomtatót, néhány percig hagyja kikapcsolva, majd kapcsolja vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a termék eladójával.

● = be, ☹ = villog

●●● = rövid sorozat (három sípolás), ●●●●● = hosszú sorozat (öt sípolás)

### Megjegyzés:

*A nyomtató egyet sípol, ha a kezelőpanel valamelyik gombját megnyomja, de a kívánt funkció nem érhető el.*

## EPSON Status Monitor 3

Az EPSON Status Monitor 3 megjeleníti az állapotüzeneteket, és egy grafikus kijelzőn mutatja a nyomtató aktuális állapotát.

Ha nyomtatás közben hiba következik be, megjelenik egy hibaüzenet a Progress Meter (Haladásjelző) ablakban.

### Önteszt nyomtatása

A nyomtató öntesztjét futtatva eldöntheti, hogy a nyomtatási problémát a nyomtató vagy a számítógép hibája okozza:

- ☐ Ha a teszt eredménye kielégítő, a nyomtató megfelelően működik, és valószínűleg a nyomtatóillesztő vagy az alkalmazás beállításai, a számítógép vagy az interfészkábel okozzák a problémát.  
(Feltétlenül árnyékolt interfészkábelt használjon.)
- ☐ Ha a nyomtató nem nyomtatja ki az öntesztet megfelelően, a hibát a nyomtatonál kell keresnie. Az okokról és a megoldásokról a következő részből tájékozódhat: „Problémák és megoldások”, 139. oldal.

Az önteszt mind különálló papírt, mind leporellót használva futtatható. Tudnivalók a leporelló és a különálló lapok betöltéséről: „Leporelló betöltése”, 14. oldal, illetve „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.

#### **Megjegyzés:**

*Legalább az alábbiakban megadott szélességű papírt használjon:*

Papírtípus	LQ-590	LQ-2090
Leporelló	241 mm (9,5 hüvelyk)	376 mm (14,8 hüvelyk)
Különálló lap	A4 vagy letter méret	A3 fekvő



Az önteszt futtatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy töltött be papírt, és a nyomtató ki van kapcsolva.



**Figyelem!**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben megrongálhatja a nyomtatót.*

2. Ha Draft (Vázlat) betűkészlet használatával szeretné futtatni a tesztet, kapcsolja be a nyomtatót, és közben tartsa lenyomva a LF/FF gombot. Ha csaknem levél minőségű betűkészletek használatával szeretné futtatni a tesztet, kapcsolja be a nyomtatót, és közben tartsa lenyomva a Load/Eject gombot. Az önteszt bármelyik módját használhatja a nyomtatási hiba felderítésére, de a vázlatos nyomtatás gyorsabb, mint a levél minőségű.

Néhány másodperc elteltével a nyomtató automatikusan betölti a papírt, és megkezdí az önteszt nyomtatását. A készülék számos karaktert nyomtat ki.

**Megjegyzés:**

*Ha szeretné átmenetileg leállítani az öntesztet, nyomja meg a Pause gombot. Az önteszt futtatását a Pause gombot újra lenyomva folytathatja.*

3. Ha be szeretné fejezni az öntesztet, nyomja meg Pause gombot – ezzel leállítja a nyomtatást. Ha maradt papír a nyomtatóban, a Load/Eject gombot megnyomva adja ki a kinyomtatott lapot. Kapcsolja ki a nyomtatót.



**Figyelem!**

*Az önteszt nyomtatása közben ne kapcsolja ki a nyomtatót. Mindig nyomja meg a Pause gombot, ezzel állítsa le a nyomtatást, majd a Load/Eject gombot megnyomva adja ki a kinyomtatott lapot, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.*

## Hexadecimális kiíratás nyomtatása

Ha Ön tapasztaltabb felhasználó vagy programozó, hexadecimális kiíratást nyomtatva eldöntheti, hogy adattovábbítási hiba lépett-e fel a nyomtató és az alkalmazás között. Hex dump (hexadecimális kiíratási) módban a nyomtató minden, a számítógéptől kapott adatot kinyomtat mint hexadecimális adatot.

A hexadecimális kiíratás mind különálló papírt, mind leporellót használva futtatható. További tudnivalók a papírbetöltéssel kapcsolatban: „Leporelló betöltése”, 14. oldal vagy „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *A hex dump (hexadecimális kiíratás) elsősorban DOS alapú számítógépekkel használható.*
- ☐ *Használjon olyan papírt, mely legalább 210 mm (8,3 hüvelyk) széles, például A4 vagy letter méretű lapot.*

A hex dump (hexadecimális kiíratás) futtatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy töltött be papírt, és a nyomtató ki van kapcsolva.



### **Figyelem!**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben megrongálhatja a nyomtatót.*

2. Hex dump (hexadecimális kiíratás) módba úgy léphet, hogy miközben bekapcsolja a nyomtatót, lenyomva tartja az LF/FF és a Load/Eject gombot.

3. Indítson el egy alkalmazást, és küldjön valamilyen nyomtatási feladatot a nyomtatóra. A nyomtató az összes kapott kódot kinyomtatja hexadecimális formátumban.

```
1B 40 20 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78  .@ This is an ex
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 20 64  ample of a hex d
75 6D 70 20 70 72 69 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A  ump printout...
```

A nyomtatás jobb oldali oszlopában található karaktereket a hexadecimális kódokkal összehasonlítva ellenőrizheti a nyomtató által kapott kódokat. Ha a karakterek nyomtathatók, ASCII karakterekként jelennek meg a jobb oldali oszlopban. A nem nyomtatható kódokat, például a vezérlőkódokat pontok jelzik.

4. Ha szeretné kikapcsolni a hex dump (hexadecimális kiírás) módot, nyomja meg a **Pause** gombot, adja ki a kinyomtatott oldalakat, majd kapcsolja ki a nyomtatót.



### **Figyelem!**

*A hex dump (hexadecimális kiírás) nyomtatása közben ne kapcsolja ki a nyomtatót. Mindig nyomja meg a **Pause** gombot, ezzel állítsa le a nyomtatást, majd a **Load/Eject** gombot megnyomva adja ki a kinyomtatott lapot, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.*

---

## **Problémák és megoldások**

A nyomtató használata közben felmerülő problémák túlnyomó része könnyen megoldható. Az ebben a fejezetben található információk segítségével megkeresheti a hiba okát, valamint megtalálja a megfelelő megoldást is.

„Tápellátási problémák”, 140. oldal

„A papír betöltésével vagy továbbításával kapcsolatos problémák”, 141. oldal

„A nyomtatás pozicionálásával kapcsolatos problémák”, 144. oldal

„A nyomtatási folyamattal vagy a nyomtatás minőségével kapcsolatos problémák”, 146. oldal

„Hálózati problémák”, 152. oldal

Az önteszt segítségével azt is meghatározhatja, hogy a nyomtató vagy a számítógép hibája okozza-e a problémát. Az önteszttel kapcsolatban lásd: „Önteszt nyomtatása”, 136. oldal. Tapasztaltabb felhasználók a nyomtató hexadecimális kiíratási módját használva zárhatják ki az esetleges kommunikációs problémákat. Lásd: „Hexadecimális kiíratás nyomtatása”, 138. oldal.

Papírelakadás elhárításával kapcsolatban lásd: „Papírelakadás megszüntetése”, 157. oldal.

## ***Tápellátási problémák***

**A kezelőpanel fényei rövid időre kigyulladnak, majd kialszanak, és úgy is maradnak.**

**Ok**

**Teendő**

A nyomtató használatához szükséges feszültség szint nem egyezik az elektromos csatlakozó feszültség szintjével.

Ellenőrizze a nyomtató és a csatlakozó feszültség szintjét. Ha a feszültségek nem egyeznek, azonnal húzza ki a tápcsatlakozót az aljzathoz, és vegye fel a kapcsolatot a készülék eladójával.



### ***Vigázat!***

*Ne csatlakoztassa olyan elektromos aljzatba a nyomtatót, melynek feszültsége nem egyezik a készülék feszültségével.*

**A nyomtató nem működik, és a kezelőpanel fényei a készülék bekapcsolását követően sem gyulladnak ki.**

Ok	Teendő
A tápvezeték nem csatlakozik megfelelően a nyomtatóhoz vagy az elektromos aljzathoz.	Kapcsolja ki a nyomtatót, és ha szükséges, ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e az elektromos aljzathoz és a nyomtatóhoz. Kapcsolja be a nyomtatót.
Az elektromos aljzat nem működik.	Használjon másik aljzatot.

**A papír betöltésével vagy továbbításával kapcsolatos problémák**

**A nyomtató nem tölti be a különálló papírlapot, vagy nem továbbítja megfelelően.**

Ok	Teendő
Leporelló található a papírútban.	Nyomja meg a Load/Eject gombot, hogy a nyomtató visszahúzza a leporellót készenléti pozícióba. A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba, majd helyezzen be egy új lapot. További tudnivalók: „Váltás különálló lapokra”, 59. oldal.
A papíradagoló kar traktor pozícióba van állítva.	A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba.
A lapot úgy helyezte el a papírvezetőn, hogy túlságosan messze esik a nyomtató jobb vagy bal oldalától, és emiatt a készülék nem érzékeli a papír jelenlétét.	Tolja a papírt (és a szélső vezetőket) kicsit jobbra vagy balra.

A különálló papír nincs megfelelően betöltve.	További tudnivalók különálló papír betöltéséről: „Különálló lapok betöltése”, 48. oldal.
A papírvastagság-állító kar rosszul van beállítva.	A papír vastagságának megfelelően állítsa be a papírvastagság-állító kart. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.
A papír gyűrött, régi, túl vastag vagy túl vékony.	A „Papír”, 215. oldal című részben olvashat bővebben a használható papírok jellemzőiről; emellett használjon új és tiszta papírlapokat.

### **A nyomtató nem adja ki teljesen a különálló lapot.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
A papírlap túl hosszú.	A Load/Eject gombot megnyomva adja ki a lapot. Ellenőrizze, hogy a papírlap hosszúsága megfelel-e a „Papír”, 215. oldal című részben megadott előírásoknak. Ellenőrizze a papírméret beállításait a megfelelő alkalmazásban és a nyomtatóillesztőben.

### **A papír nem tölthető be megfelelően az opcionális vágottpapír-adagolóval.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
A vágottpapír-adagoló rosszul van felszerelve.	Szerelje fel újra a következők szerint: „A vágottpapír-adagoló felszerelése”, 174. oldal.
Túl sok papír található a vágottpapír-adagolóban. A nagykapacitású vágottpapír-adagolóba legfeljebb 150 lapot helyezhet be.	150 darabnál kevesebb lapot helyezzen be. További tudnivalók: „Vágottpapír-adagoló”, 173. oldal.

A vágottpapír-adagoló szélső vezetői rosszul vannak beállítva.

A bal oldali szélső vezetőt állítsa a nyíllal egy vonalba, majd a papír szélességének megfelelően állítsa be a jobb oldali adagolót is.

Már csak egyetlen lap található a tálcán.

Helyezzen be további lapokat a vágottpapír-adagolóba.

### **A nyomtató nem tölti be a leporellót, vagy nem továbbítja megfelelően.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
A papíradagoló kar rosszul van beállítva.	Állítsa a papíradagoló kart a használni kívánt papírforrásra. További tudnivalók: „A papíradagoló kar beállítása”, 11. oldal.
Különálló papírlap található a papír útjában.	A Load/Eject gombot megnyomva adja ki a lapot.
A leporelló helytelenül van betöltve.	A „Leporelló betöltése”, 14. oldal című részben olvashat bővebben arról, hogy hogyan tölthet be leporellót a használni kívánt traktorral.
A papírvastagság-állító kar rosszul van beállítva.	A papír vastagságának megfelelően állítsa be a papírvastagság-állító kart. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.

### **A nyomtató nem állítja a leporellót készenléti pozícióba.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
Nem tépte le a kinyomtatott lapokat, mielőtt megnyomta volna a Load/Eject gombot.	Tépje le a perforációnál a kinyomtatott lapokat. Ezután nyomja meg a Load/Eject gombot, hogy a nyomtató visszatöltse a leporellót készenléti pozícióba.

# ***A nyomtatás pozicionálásával kapcsolatos problémák***

## ***A felső lapszél pozíciója helytelen***

### **A nyomtatás felfelé vagy lefelé elcsúszott.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
Az alkalmazásban vagy a nyomtatóillesztőben beállított papírméret nem egyezik a betöltött papírlap méretével.	Ellenőrizze a papírméret beállításait a megfelelő alkalmazásban és a nyomtatóillesztőben.
A nyomtatónak az elülső vagy a hátsó traktorhoz tartozó papírhossz beállítása nem egyezik meg a használt leporelló méretével.	Az Alapértelmezett beállítások üzemmód segítségével ellenőrizze az elülső és a hátsó traktorhoz tartozó papírhossz beállítást. Lásd: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.
A felső margó vagy a felső lapszél pozíciójának beállítása helytelen.	Ellenőrizze, és szükség szerint állítsa át a margó vagy a felső lapszél pozíció beállítását az alkalmazásban. Tekintse át a nyomtatható terület jellemzőit a „Nyomtatható terület”, 221. oldal című részben.  A felső lapszél helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével állíthatja be. Vegye figyelembe, hogy a Windows alkalmazásokban megadott beállítások felülbírálják a Micro Adjust (Finombeállítás) módban megadottakat. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.



Nem választotta ki az alkalmazásban a megfelelő nyomtatóillesztő-beállításokat.

Nyomtatás előtt válassza ki a megfelelő nyomtatóillesztő-beállításokat a Windows asztalon vagy az alkalmazásban.

A gomb segítségével mozgatta a papírt, miközben a nyomtató be volt kapcsolva.

A felső lapszél helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével állítsa be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.



### **Figyelem!**

*A felső lapszél pozícióját ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban, vagy elveszhet a felső lapszél pozíciója.*

## **A letépesi pozíció rosszul van beállítva.**

### **A nyomtató a leprellő perforációjára (vagy attól túl messze) nyomtat.**

**Ok**

**Teendő**

A letépesi pozíció beállítása helytelen.

A letépesi pozíciót a Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével állítsa be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.



### **Figyelem!**

*A letépesi pozíciót ne állítsa a gomb segítségével. Ez kárt okozhat a nyomtatóban vagy elveszhet a letépesi pozíciója.*

A gomb segítségével mozgatta a papírt, miközben a nyomtató be volt kapcsolva.

A letépesi pozíciót a Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével állítsa be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.

Nem választotta ki az alkalmazásban a használni kívánt nyomtatót.

Nyomtatás előtt válassza ki a megfelelő nyomtatót a Windows asztalon vagy az alkalmazásban.

Az alkalmazásban vagy a nyomtatóillesztőben beállított papírméret nem egyezik meg a betöltött papírlap méretével.	Ellenőrizze a papírméret beállításait a megfelelő alkalmazásban és a nyomtatóillesztőben.
A nyomtatónak az elülső vagy a hátsó traktorhoz tartozó papírhossz beállítása nem egyezik meg a használt papír méretével.	Az Alapértelmezett beállítások üzemmód segítségével ellenőrizze az elülső és a hátsó traktorhoz tartozó papírhossz beállítást. Lásd: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

## ***A nyomtatási folyamattal vagy a nyomtatás minőségével kapcsolatos problémák***

### **A nyomtató be van kapcsolva, de nem nyomtat.**

<b>Ok</b>	<b>Teendő</b>
Az interfészkábel megtörtött vagy megcsavarodott.	Ellenőrizze, hogy az interfészkábel nem törött vagy csavarodott-e. Ha van másik interfészkábele, cserélje ki a kábelt, és ellenőrizze, hogy így megfelelően működik-e a nyomtató.
A nyomtató nem közvetlenül csatlakozik a számítógéphez.	Ha nyomtatóváltót, nyomtatópuffert vagy hosszabbítókábelt használ, a nyomtató ezen eszközök kombinációja miatt nem nyomtat megfelelően. Ellenőrizze, hogy a nyomtató megfelelően működik-e, ha ezen eszközök nélkül csatlakoztatja a számítógéphez.
A nyomtatóillesztő nem megfelelően van telepítve.	Ellenőrizze, hogy a nyomtatóillesztő megfelelően lett-e telepítve. Ha szükséges, telepítse újra a nyomtatóillesztőt.

A papír begyűrődött, vagy a szalag vagy a védelmi mechanika elakadt.	Kapcsolja ki a nyomtatót, nyissa fel a nyomtató fedelét, és vegye ki a begyűrődött papírt vagy más elakadt dolgot.
Az USB beállítások nem megfelelőek.	Ellenőrizze, hogy az USB beállítások megfelelőek-e. További részletek: „USB-vel kapcsolatos problémák megoldása”, 153. oldal.
A nyomtató működése leállt (abnormális helyzetekben megáll).	Kapcsolja ki a nyomtatót, és várjon egy kis ideig. Ezután kapcsolja be a nyomtatót újból, és kezdjen el nyomtatni.

### A nyomtató nem nyomtat, miközben a számítógép az adatokat küldi.

Ok	Teendő
A nyomtató szünet üzemmódban van.	A <b>Pause</b> gombot megnyomva kapcsolja ki a Pause jelzőlámpát.
Az interfészkábel nem csatlakozik megfelelően.	Ellenőrizze a kábel mindkét végét, hogy megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez, valamint a nyomtatóhoz. Ha a kábel megfelelően csatlakozik, futtassa le az öntesztet a következők szerint: „Önteszt nyomtatása”, 136. oldal.
Az interfészkábel nem felel meg a nyomtató vagy a számítógép előírásainak.	Használjon olyan kábelt, amely mind a nyomtató, mind a számítógép előírásainak megfelel. Lásd az „Elektronikus adatok”, 212. oldal című részt, valamint a számítógép dokumentációját.
Az alkalmazás nincs megfelelően beállítva a nyomtató használatára.	Válassza ki a megfelelő nyomtatót a Windows asztalon vagy az alkalmazásban. Ha szükséges, az <i>Üzembe helyezési útmutatóban</i> leírtak szerint telepítse vagy telepítse újra a nyomtatóillesztőt.

**A nyomtató ugyan hangot ad, de semmit nem nyomtat, vagy hirtelen abbahagyja a nyomtatást.**

Ok	Teendő
A papírvastagság-állító kar rosszul van beállítva.	A papír vastagságának megfelelően állítsa be a papírvastagság-állító kart. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.
A szalag túlságosan laza, megereszkedett, vagy a szalagkazetta rosszul van behelyezve.	A szalagfeszítő gomb elforgatásával fesztse meg a szalagot, vagy cserélje ki a szalagkazettát a következő rész ismertetése szerint: „A szalagkazetta cseréje”, 165. oldal.

**A nyomtató nem tölti be a különálló papírlapot, vagy nem továbbítja megfelelően. (Egyszerre két vagy több lapot húz be.)**

Ok	Teendő
A papírlapok elektromosan feltöltődtek, és emiatt összeragadtak.	Használat előtt mozgassa meg a papírköteget.

**Fakó a nyomat.**

Ok	Teendő
Elhasználódott a szalag.	Cserélje ki a szalagkazettát a következő útmutatás szerint: „A szalagkazetta cseréje”, 165. oldal.

## Halvány a nyomat.

Ok	Teendő
A papírvastagság-állító kar rosszul van beállítva.	Állítsa alacsonyabb értékre a papírvastagságot. További tudnivalók: „A papírvastagság-állító kar beállítása”, 13. oldal.
Elhasználódott a szalag.	Cserélje ki a szalagkazettát a következő útmutatás szerint: „A szalagkazetta cseréje”, 165. oldal.

## A nyomat egy része hiányzik, vagy véletlenszerűen hiányoznak egyes pontok.

Ok	Teendő
A szalag túlságosan laza, megereszkedett, vagy a szalagkazetta rosszul van behelyezve.	A szalagfeszítő gomb elforgatásával feszítse meg a szalagot, vagy cserélje ki a szalagkazettát a következő rész ismertetése szerint: „A szalagkazetta cseréje”, 165. oldal.
Elhasználódott a szalag.	Cserélje ki a szalagkazettát a következő útmutatás szerint: „A szalagkazetta cseréje”, 165. oldal.

## Pontsorok hiányoznak a nyomatból.

Ok	Teendő
A nyomtatófej megrongálódott.	Függeszse fel a nyomtatást, vegye fel a kapcsolatot a készülék eladójával, és cserélje ki a nyomtatófejet.



### **Figyelem!**

*Soha ne cserélje ki saját kezűleg a nyomtatófejet, mert ezzel tönkretelheti a nyomtatót. A nyomtatófej cseréjét követően a készülék egyéb alkatrészeit is ellenőrizni kell.*

### Az összes szöveg ugyanabban a sorban jelenik meg.

Ok	Teendő
A szöveg egyes sorai után nem érkezik soremelés parancs a nyomtatóhoz.	A nyomtató Alapértelmezett beállítások módjával kapcsolja be az automatikus soremelést, így a készülék minden koci vissza parancs után végrehajt egy soremelést is. Lásd: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.

### A nyomtatban felesleges üres sorok jelennek meg a szöveg sorai között.

Ok	Teendő
A szöveg minden egyes sora után két soremelés parancs kerül végrehajtásra, mert a nyomtató automatikus soremelés módja be van kapcsolva.	A nyomtató Alapértelmezett beállítások módjával kapcsolja ki az automatikus soremelést. Lásd: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.
Az alkalmazás sorköz beállítása helytelen.	Állítsa be az alkalmazásban a sorközt.

## A nyomtató különös szimbólumokat, hibás betűket vagy egyéb hibás karaktereket nyomtat.

Ok	Teendő
A nyomtató és a számítógép nem tud megfelelően kommunikálni egymással.	Ellenőrizze, hogy megfelelő interfészkábel és adatátviteli protokollt használ-e. Lásd az „Elektronikus adatok”, 212. oldal című részt, valamint a számítógép dokumentációját.
Helytelenül választotta ki a karaktertáblát az alkalmazásban.	Az Alapértelmezett beállítás segítségével vagy az alkalmazásban válassza ki a megfelelő karaktertáblát. Az alkalmazás karaktertábla beállításai felülbírálják az Alapértelmezett beállítás által megadottakat.
Nem választotta ki az alkalmazásban a használni kívánt nyomtatót.	Nyomtatás előtt válassza ki a megfelelő nyomtatót a Windows asztalon vagy az alkalmazásban.
Az alkalmazás nincs megfelelően beállítva a nyomtató használatára.	Ellenőrizze, hogy az alkalmazás megfelelően van-e beállítva a nyomtató használatára. Tanulmányozza át az alkalmazás leírását. Ha szükséges, az <i>Üzembe helyezési útmutatóban</i> leírtak szerint telepítse vagy telepítse újra a nyomtatóillesztőt.
A szoftveres beállítások felülbírálják az Alapértelmezett beállítások révén vagy a kezelőpanel gombjaival megadottakat.	Az alkalmazás segítségével válassza ki a betűkészletet.

## A függőleges nyomtatott vonalak nem egyenesek.

Ok	Teendő
A kétirányú nyomtatás – amely a nyomtató alapértelmezett nyomtatási módja – igazítása nem megfelelő.	A nyomtató kétirányú beállító módjának segítségével háríthatja el a hibát. Lásd: „A nyomtatás függőleges vonalainak igazítása”, 158. oldal.

## Hálózati problémák

### Hálózat használatakor a nyomtató nem nyomtat.

Ok	Teendő
A hálózat beállításai nem megfelelőek.	<p>Ellenőrizze, hogy van-e folyamatban nyomtatás a hálózat másik számítógépéről.</p> <p>A nyomtatási feladat elvégzésekor a nyomtató vagy a számítógép hibát okoz. Ellenőrizze a nyomtató és a számítógép közti kapcsolatot, valamint a nyomtatóillesztő és a számítógép beállításait.</p> <p>Ha a nyomtatás nem sikeres, akkor a hálózati beállításokkal lehet baj. Kérjen segítséget a hálózati rendszergazdától.</p>



---

## ***USB-vel kapcsolatos problémák megoldása***

Ha problémái vannak, miközben USB kapcsolattal használja a nyomtatót, tanulmányozza át ezt a részt.

### ***Ellenőrizze, hogy a számítógépre elő van-e telepítve a Windows XP, Me, 98 vagy 2000 operációs rendszer***

A számítógépen előtelepített Windows XP, Me, 98 vagy 2000 operációs rendszernek kell futnia. Az USB nyomtatóillesztő nem telepíthető és nem használható olyan számítógéppel, amely nem rendelkezik USB csatlakozóval, vagy melynek operációs rendszer Windows 95-ről van frissítve Windows XP, Me, 98 vagy 2000 rendszerre.

A számítógép képességeiről bővebben annak eladójánál tájékozódhat.

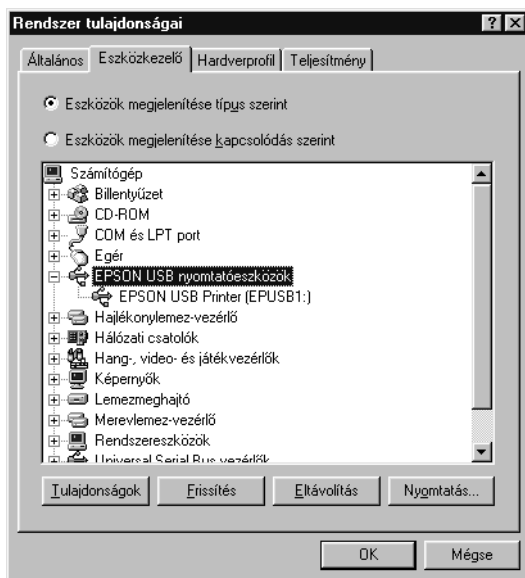
### ***Ellenőrizze, hogy az EPSON USB nyomtatóeszközök pont megjelenik-e az Eszközkezelő menüben (csak Windows Me és Windows 98 esetében)***

Ha befejezés előtt megszakította az USB nyomtatóillesztő plug-and-play telepítését, előfordulhat, hogy az USB nyomtatóeszköz illesztő vagy a nyomtatóillesztő nincs megfelelően telepítve.

Az alábbi lépéseket követve ellenőrizze a telepítést, és szükség szerint telepítse újra az illesztőket:

1. Kapcsolja be a nyomtatót, majd csatlakoztassa az USB kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez.
2. Kattintson a jobb oldali egérgombbal az asztalon látható My Computer (Sajátgép) ikonra, majd a Properties (Tulajdonságok) parancsra.
3. Kattintson a Device Manager (Eszközkezelő) fülre.

Ha az illesztők megfelelően vannak telepítve, az EPSON USB Printer Devices (EPSON USB nyomtatóeszközök) pontnak meg kell jelennie a Device Manager (Eszközkezelő) listájában.



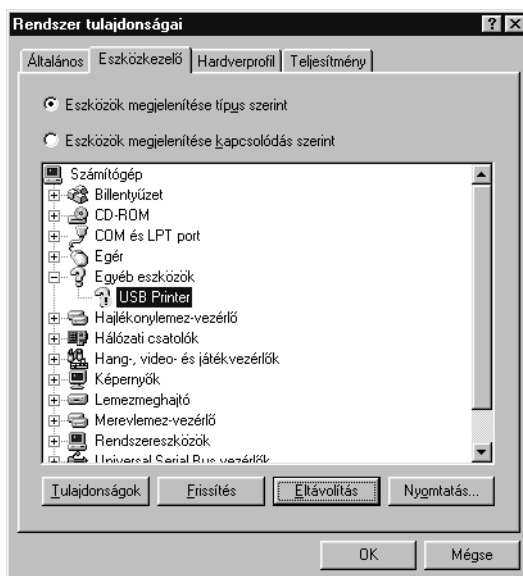
Ha az EPSON USB Printer Devices (EPSON USB nyomtatóeszközök) nem jelenik meg az eszközkezelő listájában, az Other devices (Egyéb eszközök) pont mellett található (+) jelre kattintva jelenítse meg a telepített eszközöket.



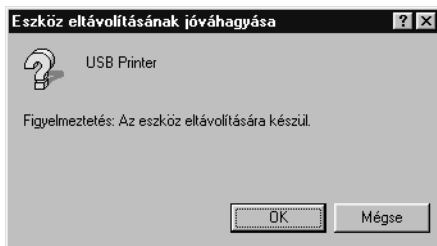
Ha az USB Printer (USB nyomtató) elem az Other devices (Egyéb eszközök) csoportban jelenik meg, az USB nyomtatóeszköz illesztője nincs megfelelően telepítve. Ha az EPSON LQ-590 (LQ-590 esetén) vagy EPSON LQ-2090 (LQ-2090 esetén) elem jelenik meg, a nyomtatóillesztő nincs megfelelően telepítve.

Ha az USB Printer (USB nyomtató) vagy az EPSON LQ-590 (LQ-590 esetén) vagy az EPSON LQ-2090 (LQ-2090 esetén) nem jelenik meg az **Other devices** (Egyéb eszközök) között, kattintson a **Refresh** (Frissítés) gombra, vagy húzza ki az USB kábelt a nyomtatóból, majd dugja azt vissza.

4. Az **Other devices** (Egyéb eszközök) területen válassza ki az **USB Printer** (USB nyomtató) vagy az **EPSON LQ-590** (LQ-590 esetén) vagy az **EPSON LQ-2090** (LQ-2090 esetén) elemet, majd kattintson a **Remove** (Eltávolítás) gombra. Ezután kattintson az **OK** gombra.



5. Az ezután megjelenő párbeszédpanelen kattintson az OK gombra. Újból az OK gombra kattintva zárja be a System Properties (Rendszertulajdonságok) ablakot.



6. Kapcsolja ki a nyomtatót, és indítsa újra a számítógépet. Az *Üzembe helyezési útmutatóban* foglaltakat követve kezdje előlről az illesztőprogramok telepítését.

### *A nyomtató nem működik megfelelően az USB kábellel*

Ha a nyomtató nem működik megfelelően az USB kábellel, próbálkozzon az alábbi megoldásokkal:

- ☐ Ellenőrizze, hogy a használt kábel szabványos, árnyékolt USB kábel-e.
- ☐ Ha USB hubot használ, célszerű a nyomtatót a hub első rétegéhez vagy közvetlenül a számítógép USB portjához csatlakoztatni.

- ❑ Ha Windows 98 operációs rendszert használ, próbálja meg újratelepíteni az USB nyomtatóeszköz illesztőjét és a nyomtatóprogramot. Elsőként távolítsa el az **EPSON Printer Software** (EPSON nyomtatószoftver) elemet. Ezt a Vezérlőpultban található **Add/Remove Programs** (Programok hozzáadása/eltávolítása) segédprogrammal teheti meg. Ezt követően távolítsa el az **EPSON USB Printer Devices** (EPSON USB nyomtatóeszközök) programok. Következő lépésként telepítse újra a programot az *Üzembe helyezési útmutató* leírása szerint. Ha az **EPSON USB Printer Devices** (EPSON USB nyomtatóeszközök) elem nem található meg az **Add/Remove Programs** (Programok hozzáadása/eltávolítása) listában, váltson át a CD-ROM-meghajtóra, és kattintson duplán a Win9x mappában található **epusbun.exe** programra. Ezután kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

---

## ***Papírelakadás megszüntetése***

A papírelakadás megszüntetéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki a nyomtatót. A nyomtató akkor van kikapcsolva, amikor a tápkapcsoló le van nyomva az ○ oldalra.
2. Nyissa fel a nyomtató fedelét.
3. Ha leporelló gyűrődött be a nyomtatóba, tépje le friss papírt a papírbemenethez legközelebb eső perforációnál.
4. A nyomtató bal oldalán található gombot magától el forgatva távolítsa el a papírt a nyomtatóból. Távolítsa el a visszamaradt papírdarabokat is.

Ha a papír elakad, miközben a készülék kiadja, finoman húzza ki a lapot a nyomtatóból.



**Figyelem!**

*A nyomtató bal oldalán található gombbal csak akkor távolítson el papírt, amikor a nyomtató ki van kapcsolva. Egyéb esetben megrongálhatja a nyomtatót, vagy megváltoztathatja a felső lapszél vagy a letépés pozícióját.*

5. Hajtsa le a nyomtató fedelét, majd kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a Paper Out jelzőfény nem villog, és a Pause lámpa sem világít.

---

## **A nyomtatás függőleges vonalainak igazítása**

Ha azt tapasztalja, hogy a nyomtatott függőleges vonalai nem egyenesek, a nyomtató kétirányú beállító módjának segítségével háríthatja el a hibát.

A kétirányú beállítás alatt a nyomtató három oldalnyi igazítási mintát nyomtat ki, melyeket a High Speed Draft (Gyors vázlat), Draft (Vázlat), és LQ (Levélmínőség) felirattal lát el. Az alábbiak szerint mindegyik oldalról válassza ki a leginkább megfelelő igazítási mintát.

**Megjegyzés:**

- ☐ *Ha szeretné kinyomtatni az igazítási eljárás leírását és az igazítási mintákat, négy darab különálló papírlapra vagy négy oldalnyi leporellóra van szüksége, melyek minimális mérete az alábbi:*

Papírtípus	LQ-590	LQ-2090
Leporelló	241 × 279 mm (9,5 × 11 hüvelyk)	376 × 279 mm (14,8 × 11 hüvelyk)
Különálló lap	A4 vagy letter méret	A3 fekvő

- ☐ *Ha különálló lapokat használ, minden alkalommal, amikor a nyomtató kiadta valamelyik oldalt a papírvezetőből, újabb papírlapot kell behelyeznie.*

- ❑ *A beállítási utasítások az alapértelmezések beállítása módban megadott nyelven lesznek kinyomtatva. Ha meg szeretné változtatni a beállítási utasítások nyelvét, módosítsa a nyelvet az alapértelmezett beállítás módosításával. Az alapértelmezett beállítások módosítására vonatkozó további információ: „Az alapértelmezett beállítások módosítása”, 126. oldal.*

A kétirányú beállítás futtatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy töltött be papírt, majd kapcsolja ki a nyomtatót.



**Figyelem!**

*Ha kikapcsolja a nyomtatót, és szeretné újra bekapcsolni, a visszakapcsolás előtt várjon legalább öt másodpercet. Ellenkező esetben megrongálhatja a nyomtatót.*

2. Miközben lenyomva tartja a **Pause** gombot, kapcsolja be a nyomtatót. A nyomtató kétirányú beállító módba kapcsol, majd kinyomtatja az eljárás leírását és az első igazításiminta-készletet.
3. A leírásban foglaltakat követve hasonlítsa össze az igazítási mintákat, majd válassza ki azt, amelyik a legjobban van igazítva. Ezután a többi igazításiminta-készletből is válassza ki a legjobban igazított mintát.
4. Miután az utolsó készletből is kiválasztotta a legjobban igazított mintát, és a **Tear Off/Bin** gombot megnyomva elmentette a választást, kapcsolja ki a nyomtatót, és ezzel lépjen ki a kétirányú beállító módból.

---

## **A nyomtatás megszakítása**

Ha nyomtatás közben hiba történik, előfordulhat, hogy meg kell szakítania a nyomtatást.

A nyomtatást megszakíthatja a nyomtató illesztőprogramja segítségével a számítógépről vagy a nyomtató kezelőpaneljéről.

### **A nyomtatóillesztő segítségével**

A nyomtatási feladatok a nyomtatóra küldés előtt is törölhetők. Ennek részletes ismertetését lásd: „A nyomtatás megszakítása”, 107. oldal.

### **A nyomtató kezelőpaneljével**

A Font és a Pitch gomb együttes megnyomásakor a nyomtatás leáll, a nyomtató törli az aktív interfészből érkező nyomtatási feladatot, valamint az adott interfészen előfordult összes hibát.

#### ***Megjegyzés:***

*A művelet visszaállítja a nyomtató alapértelmezett beállításait. Ha nem szeretné a beállításokat az alapértékekre visszaállítani, akkor a nyomtatást a nyomtatóillesztő segítségével szakítsa meg.*



# Az ügyfélszolgálat elérhetősége

---

Ha a birtokában lévő EPSON termék működésében zavarok keletkeznek, és nem tudja megoldani a problémát a termékdokumentációban található hibaelhárítási információk alapján, kérjen segítséget az ügyfélszolgálattól. Ha az Ön lakóhelyének ügyfélszolgálatja nem szerepel a következő listán, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket megvásárolta.

Az ügyfélszolgálat gyorsabban tud segítséget nyújtani, ha megadja nekik a következő adatokat:

- ☐ A termék gyári száma  
(A gyári szám címkéje általában a termék hátoldalán található.)
- ☐ Termékmodell
- ☐ Termék szoftververziója  
(Kattintson a termék szoftverében az **About** (Névjegy), **Version Info** (Verziószám) vagy más ehhez hasonló parancsra.)
- ☐ A számítógép márkája és modellje
- ☐ A számítógép operációs rendszerének neve és verziószáma
- ☐ A termékkel általában használt szoftverek neve és verziószáma

---

## ***A Cseh Köztársaságban élő felhasználóknak***

EPSON Deutschland GmbH

Szerviz és ügyfélszolgálat

00420-800142052

Hétfőtől szombatig: 9:00-tól 17:30-ig

[www.epson.cz/support/](http://www.epson.cz/support/)

---

## ***A magyarországi felhasználóknak***

EPSON Deutschland GmbH

Szerviz és ügyfélszolgálat

0680014-783

Hétfőtől szombatig: 9:00-tól 17:30-ig

[www.epson.hu/support/](http://www.epson.hu/support/)

---

## ***A lengyelországi felhasználóknak***

EPSON Deutschland GmbH

Szerviz és ügyfélszolgálat

00800-4911299

Hétfőtől szombatig: 9:00-tól 17:30-ig

[www.epson.pl/support/](http://www.epson.pl/support/)

---

## **A Szlovák Köztársaságban élő felhasználóknak**

EPSON Deutschland GmbH

Szerviz és ügyfélszolgálat

++421 02 52625241

Hétfőtől szombatig: 8:30-tól 17:00-ig

[www.epson.sk/support/](http://www.epson.sk/support/)

---

## **A görögországi felhasználóknak**

POULIADIS ASSOCIATES CORP.

142, Sygrou Avenue

176 71 Athens

Tel.: 0030 1 9242072

Fax: 0030 1 9241066

E-mail: [k.athanasiadis@pouliadis.gr](mailto:k.athanasiadis@pouliadis.gr)

[www.pouliadis.gr](http://www.pouliadis.gr)

---

## ***A törökországi felhasználóknak***

EPSON TURKEY

Nispetiye Caddesi  
Meydan Sokak No:14  
Edin&Suner Plaza, 5A  
Akatlar 80630 Istanbul

Info: [bilgi@epsonerisim.com](mailto:bilgi@epsonerisim.com)  
Hívasközpont: 00 90 212 336 0303

[www.epson.com.tr](http://www.epson.com.tr)

## Szalagkazetta

---

### Eredeti Epson szalagkazetta

Ha a nyomat elhalványul, a szalagkazettát ki kell cserélni. Az eredeti Epson szalagkazetták tökéletesen működnek az Epson nyomtatóval. Biztosítják a nyomtatófej és más alkatrészek megfelelő működését és hosszú életét.

A nyomtató az alábbi szalagkazettákat használja:

Epson fekete szalagkazetta

LQ-590: SO15337

LQ-2090: SO15336

7


### A szalagkazetta cseréje

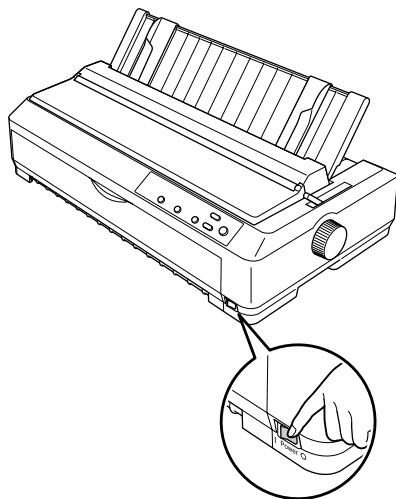
A szalagkazetta kicseréléséhez kövesse az alábbi lépéseket:



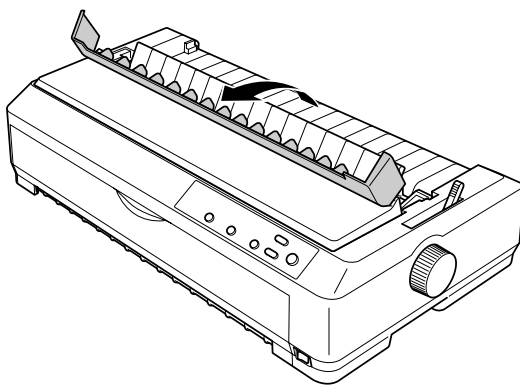
#### ***Vigázat!***

*A szalagkazetta kicseréléséhez a nyomtatófejet kézzel kell arrébb helyezni. Közvetlenül nyomtatás után a nyomtatófej forró lehet; mielőtt hozzáér, hagyja néhány percre lehűlni.*

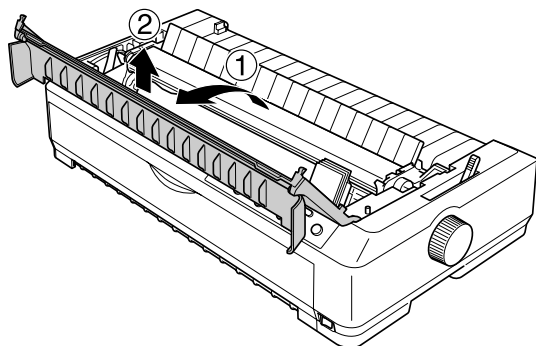
1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva. A nyomtató akkor van kikapcsolva, amikor a tápkapcsoló le van nyomva az  oldalra.



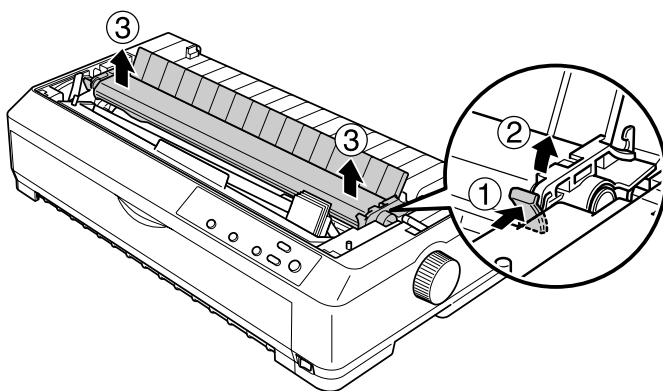
2. Ha a nyomtató konnektorhoz csatlakozik, húzza ki a konnektorból.
3. Nyissa fel a papírvezető fedelét úgy, hogy hátsó szélét előre húzza.



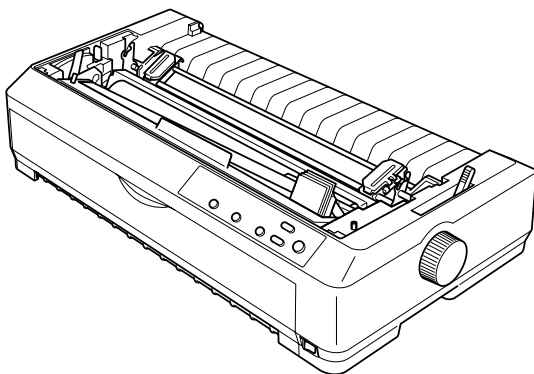
4. Nyissa fel a nyomtató fedelét függőleges helyzetbe, majd húzza ki a csatlakozót.



5. Nyomja a papírszorító egység mindkét oldalán lévő fület felfelé, majd emelje fel az egység elejét, és húzza ki a nyomtatóból.



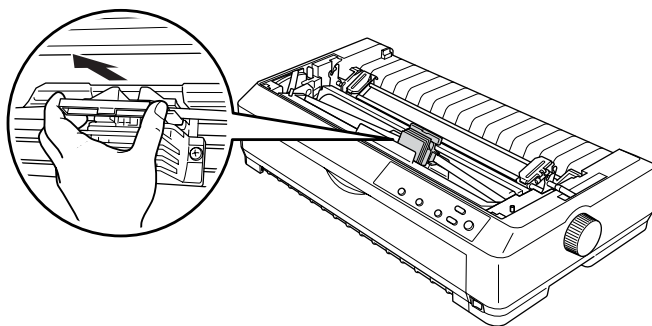
6. Ügyeljen arra, hogy a nyomtatófej ne legyen forró; ellenkező esetben várjon néhány percet, amíg lehűl. Ezután tolja a nyomtatófejet a nyomtató közepe felé kézzel.



**Figyelem!**

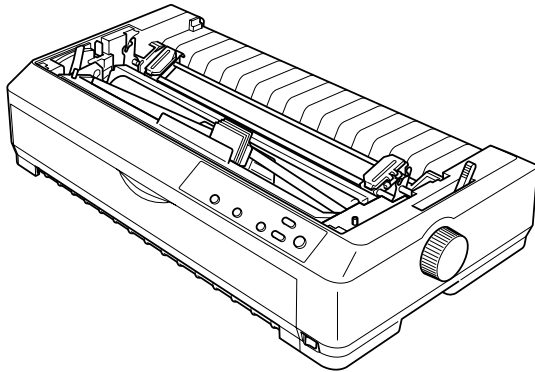
*Ne mozgassa meg a nyomtatófejet, amikor a nyomtató be van kapcsolva, mert a nyomtató megsérülhet.*

7. Fogja meg a szalagvezetőt, és húzza mindaddig, amíg ki nem jön a nyomtatófejből.

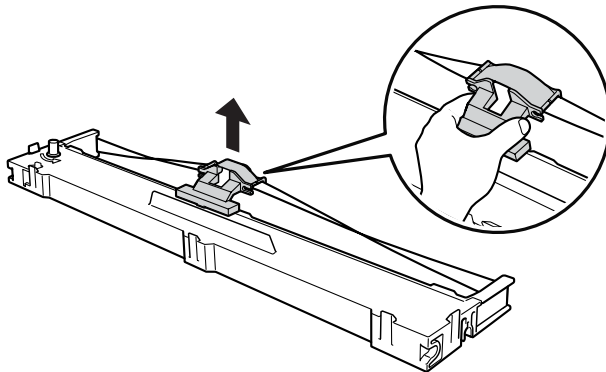




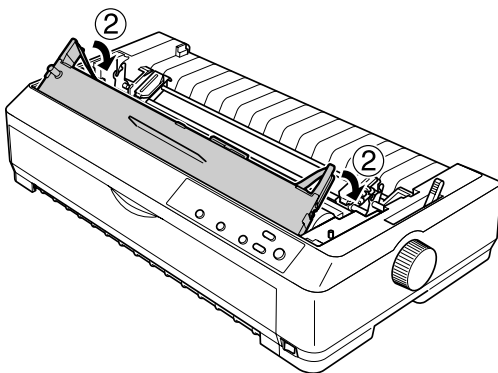
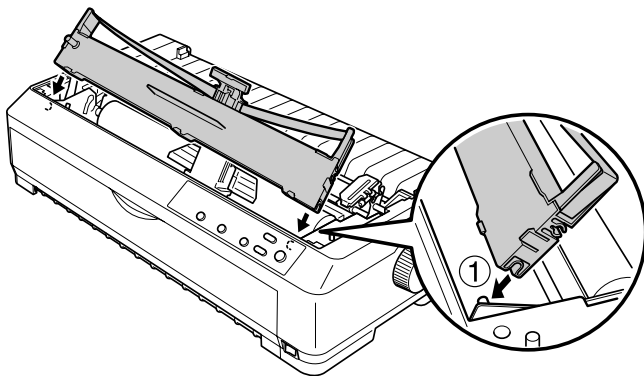
8. Fogantyújánál fogva húzza ki a szalagkazettát a nyomtatóból.



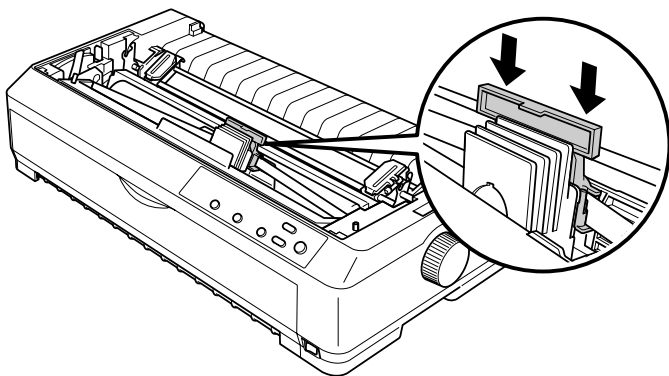
9. Fogja meg a szalagvezető minkét oldalát, és húzza ki a kazettából.



10. A szalagkazettát helyezze döntve a nyomtatóba az ábra szerint, majd a kazetta mindkét oldalát erősen nyomva tolja a nyílások műanyag akasztóiba.



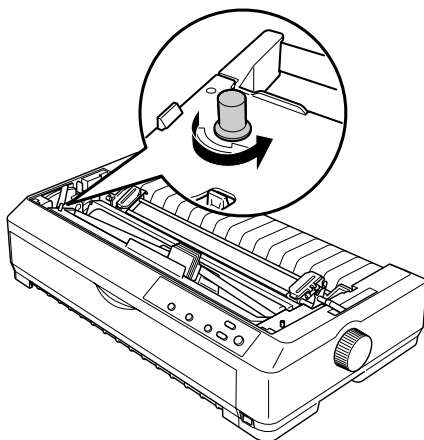
11. Csúsztassa a szalagvezetőt a nyomtatófejbe, amíg a helyére nem kattann.



**Figyelem!**

*A szalagvezetőt behelyezésekor nyomja erősen kattanásig.*

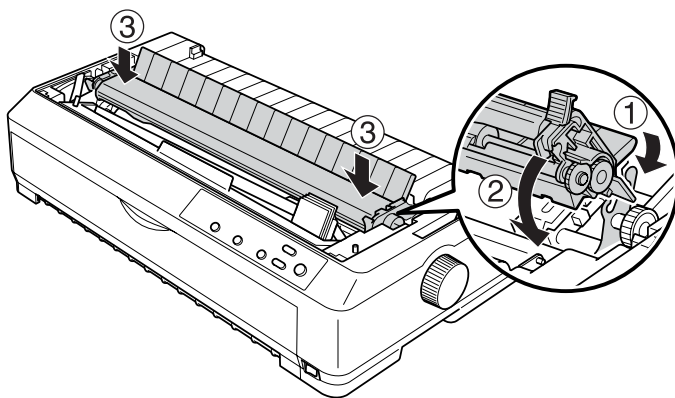
12. A szalagot igazítsa helyére a szalagszorító gomb segítségével.



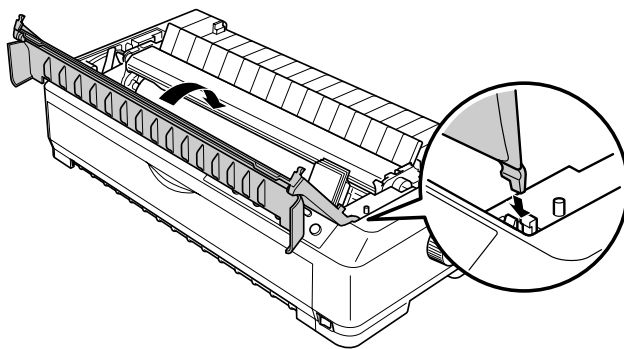
**Figyelem!**

*A szalag nem lehet megcsavarodva vagy meggyűrődve.*

13. Helyezze be újra a papírszorító egységet: illessze a nyomtató fűleire. Az egység mindkét oldalát nyomja lefelé, amíg helyére nem kattan.



14. Tegye vissza a nyomtató fedelét: illessze az elülső fűleket a nyomtató nyílásaiba, majd tolja a fedelet a helyére. Ezután tolja lefelé, amíg nem kattan.



---

## Vágottpapír-adagoló

A nyomtatóhoz kétféle kiegészítő vágottpapír-adagoló használható:

Egytálcás vágottpapír-adagoló: LQ-590:C80637\*  
LQ-2090:C80639\*

Nagy kapacitású vágottpapír-adagoló: LQ-590:C80638\*  
LQ-2090:C80640\*

A két adagolót használhatja külön-külön vagy együtt kéttálcás vágottpapír-adagolóként, így kétféle különálló papírt tölthet be automatikusan.

Az egytálcás vágottpapír-adagolóba legfeljebb 50 különálló lap tehető. A nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba legfeljebb 150 különálló lap vagy 25 boríték tehető.



### **Figyelem!**

*A vágottpapír-adagolóba ne töltsön többpéldányos papírt, indigós papírt vagy címkét.*

Az egytálcás, a nagy kapacitású vagy a kéttálcás vágottpapír-adagoló felszereléséről további információ: „A vágottpapír-adagoló felszerelése”, 174. oldal. A kéttálcás adagolót felszerelés előtt össze kell rakni. A papír tálcába való betöltéséről további információ: „Papír betöltése az egytálcás vágottpapír-adagolóba”, 176. oldal, „Papír betöltése a nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba”, 181. oldal.

### **Megjegyzés:**

*A kiegészítő vágottpapír-adagolókat nem lehet felszerelni és használni, ha a traktoregység pull pozícióban van felszerelve. A traktor pull pozícióból való eltávolítására vonatkozó további információ: „A traktor eltávolítása a pull pozícióból”, 40. oldal.*

## A vágótpapír-adagoló felszerelése

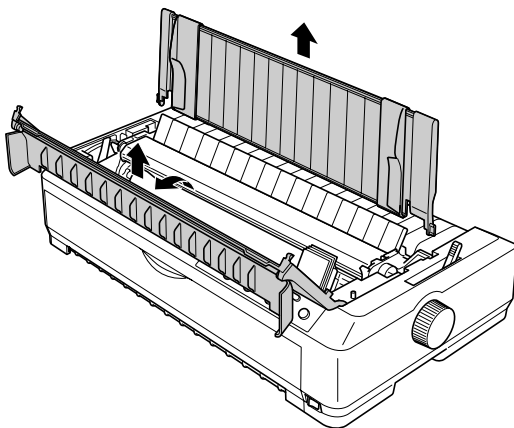
Az egytálcás, a nagy kapacitású és a kéttálcás vágótpapír-adagoló felszerelése megegyezik.

A vágótpapír-adagoló felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

### **Megjegyzés:**

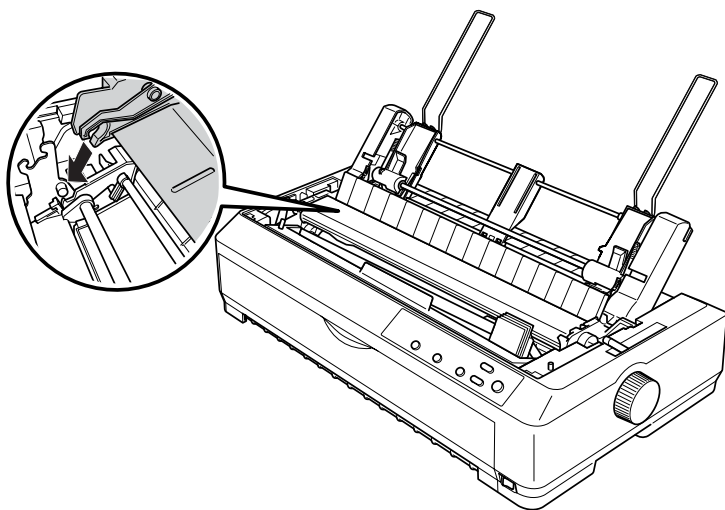
*A kéttálcás adagolót felszerelés előtt össze kell rakni. További tudnivalók: „A kéttálcás vágótpapír-adagoló összeszerelése”, 186. oldal.*

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Ezután nyissa fel a papírvezető fedelét úgy, hogy hátsó szélét előre húzza.
2. Ezután távolítsa el a papírvezetőt. Ehhez állítsa függőleges helyzetbe és húzza egyenesen felfelé. A hátsó szélénél emelje fel a nyomtató fedelét, majd húzza egyenesen fel és ki a nyomtatóból.

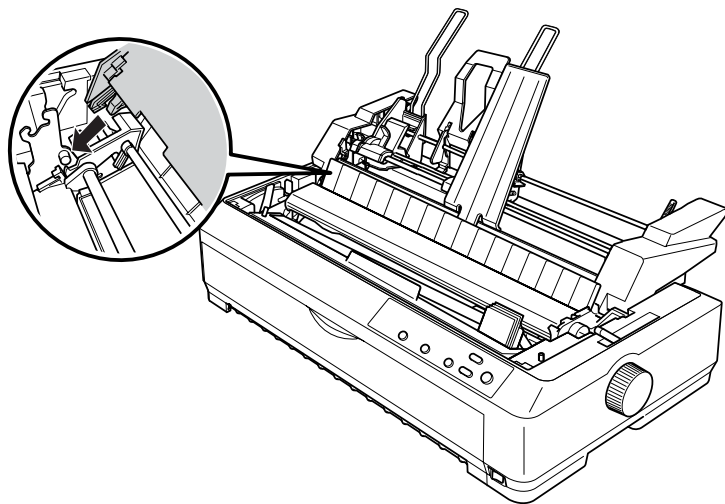


3. A vágótpapír-adagolót két kézben tartva nyomja le a biztosítókarokat, és illessze a rovátkákat a nyomtató rögzítőcsapjához. A biztosítókarok felengedésével rögzítse az adagolót. A nagy kapacitású vagy a kéttálcás vágótpapír-adagoló beszereléséhez a következő ábra nyújt segítséget.

## egytálcás vágótpapír-adagoló



## nagy kapacitású vágótpapír-adagoló



7

4. Tegye vissza a nyomtató fedelét: illessze az elülső füleket a nyomtató nyílásaiba, majd tolja a fedelet a helyére.

A kéttálcás adagoló felszerelése után ki kell választani a papírvezetési utat (1. vagy 2. tálca). További tudnivalók: „A papírvezetési út kiválasztása (1. vagy 2. tálca)”, 188. oldal.

Ezután be lehet tölteni a papírt az egytálcás, a nagy kapacitású vagy a kéttálcás vágottpapír-adagolóba. További információ: „Papír betöltése az egytálcás vágottpapír-adagolóba”, 176. oldal vagy „Papír betöltése a nagy kapacitású vágottpapír-adagolóba”, 181. oldal.

## ***Papír betöltése az egytálcás vágottpapír-adagolóba***

Az egytálcás vágottpapír-adagolóba legfeljebb 50 papírlap tehető. Felszerelés után a papírvezető segítségével a különálló lapok vagy borítékok továbbra is betölthetők egyesével.

A papírt a következő lépésekkel töltheti be az egytálcás vágottpapír-adagolóba:

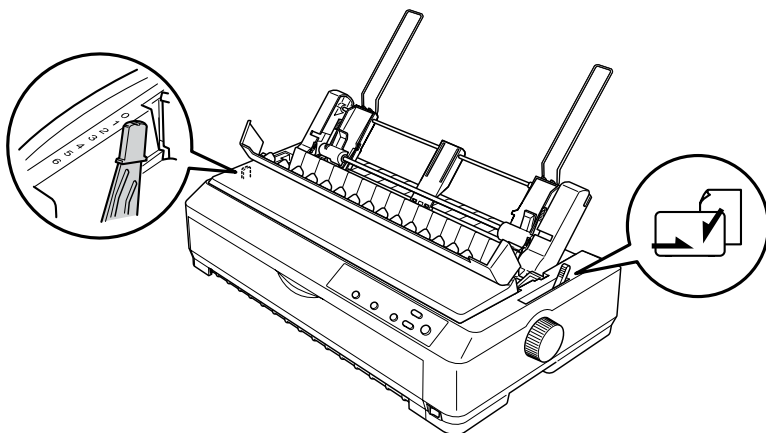


### ***Figyelem!***

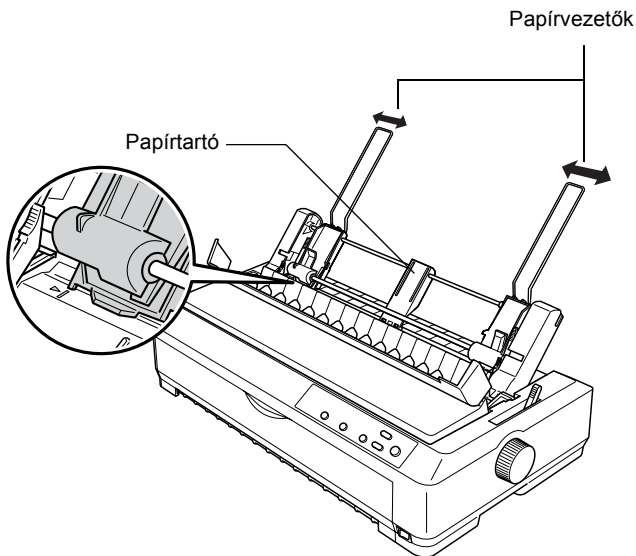
*Az egytálcás vágottpapír-adagolóba ne töltsön többpéldányos papírt, borítékot, indigós papírt vagy címkét.*



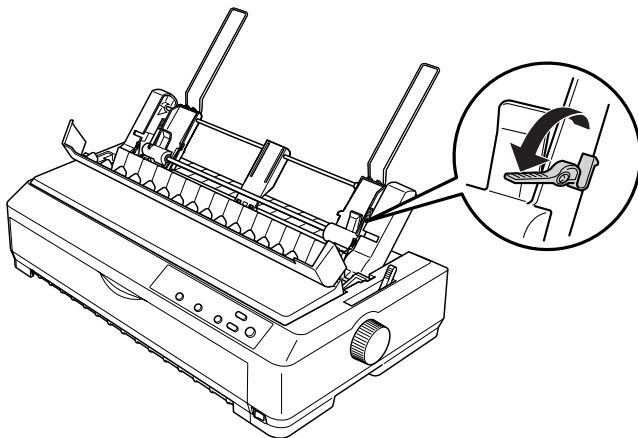
1. Győződjön meg arról, hogy a papíradagoló el van távolítva, és állítsa a papíradagoló kart a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba. Győződjön meg arról is, hogy a nyomtató fedele alatt található papírvastagság-állító kar a 0 helyzetben áll, és hogy a papírvezető fedele fel van nyitva.



2. Tolja el a vágótpapír-adagoló bal oldali papírvezetőjét, hogy egy vonalba essen a háromszög jelzéssel. Ezután állítsa be úgy a papírvezetőt, hogy nagyjából megfeleljen a papír szélességének. Csúsztassa a papírtartót a papírvezetők között középre.

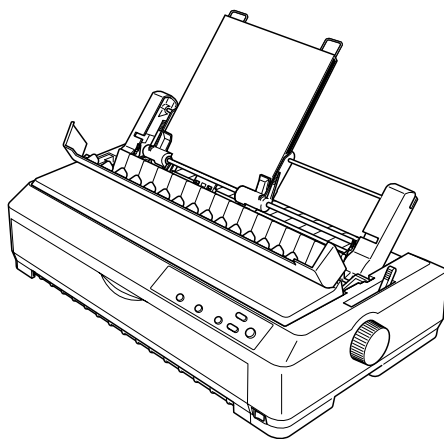


3. Húzza előre mindkét papírtámasztó kart a papírvezetők visszahúzódásáig, majd a papírbetöltés lehetővé tételéhez engedje fel a rögzítést.

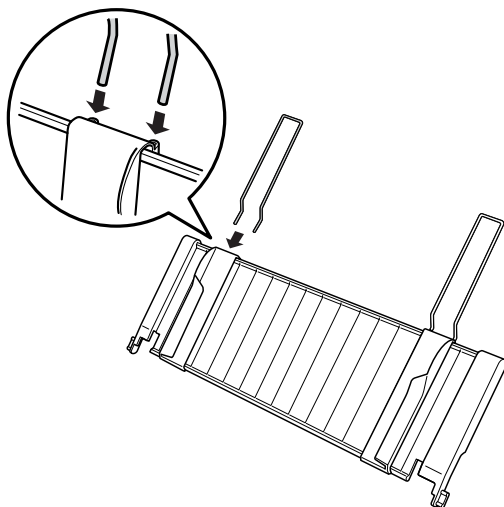


4. Vegyen egy papírköteget (legfeljebb 50 lapot), és lapozza át. Ezután egy vízszintes felületen rendezze össze a lapok oldalsó és alsó éleit.
5. Helyezze be a papírköteget a nyomtatandó oldalával lefelé a bal papírvezető mentén.

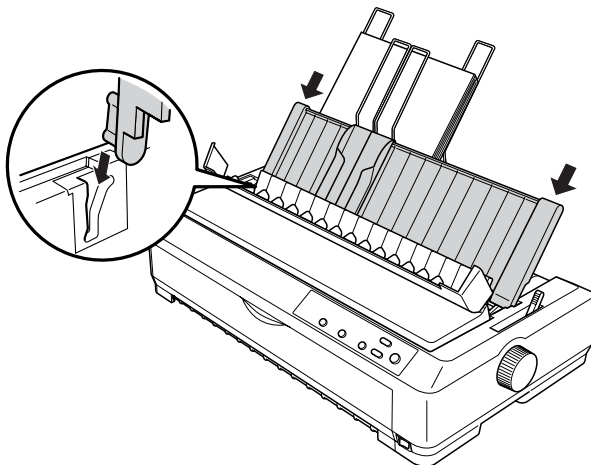
7



6. Állítsa be a jobb papírvezetőt a papír szélességének megfelelően. Győződjön meg arról, hogy a papírvezető helyzete lehetővé teszi a papír függőleges irányú szabad mozgását.
7. Tolja vissza a papírtámasztó karokat, hogy a papírt a vezető görgőkhöz csíptesse.
8. Szükség esetén az ábra szerint rögzítse a kötegtámasztókat a papírvezetőhöz.



9. A papírvezetőt a hozzá rögzített kötegtámasztóval úgy tudja felszerelni, hogy a papírvezetőn lévő rovátkákat közvetlenül a nyomtató rögzítőcsapjaihoz illeszti. Tolja a szélső papírvezetőket a papír középhez.



A vágótpapír-adagoló automatikusan betölti a papírt, amikor a nyomtatóba adatok érkeznek.

Amennyiben a papíron az első sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.

## ***Papír betöltése a nagy kapacitású vágótpapír-adagolóba***

A nagy kapacitású vágótpapír-adagolóba legfeljebb 150 papírlap vagy 25 boríték tehető.

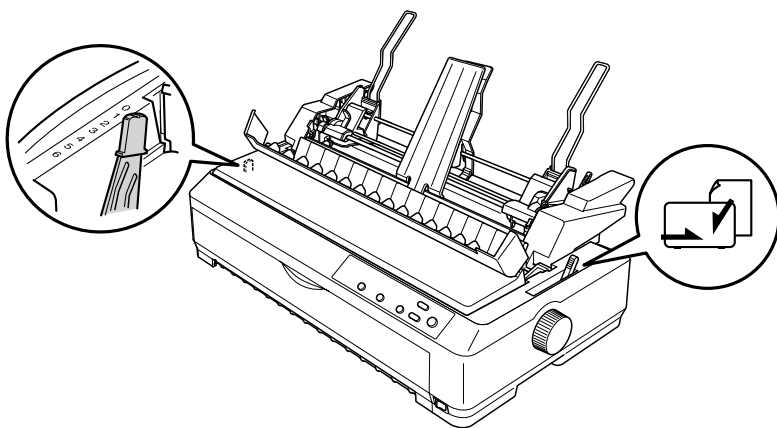
A papírt a következő lépésekkel töltheti be a nagy kapacitású vágótpapír-adagolóba:



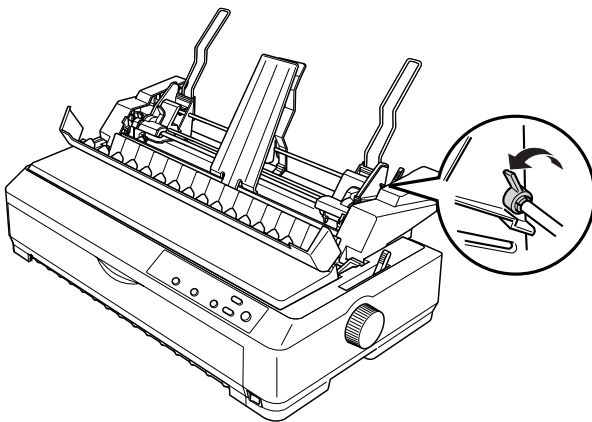
**Figyelem!**

*A nagy kapacitású vágótpapír-adagolóba ne töltsön többpéldányos papírt, indigós papírt vagy címkét.*

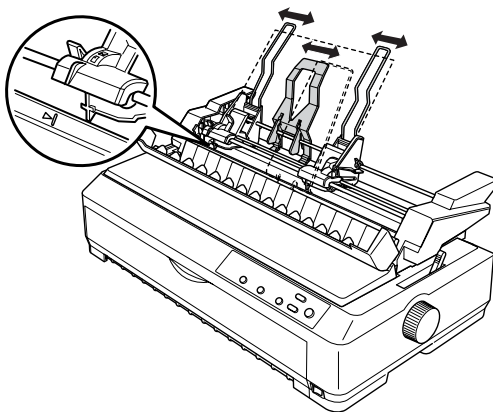
1. A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba. Hagyományos különálló papírok esetén ügyeljen arra is, hogy a nyomtató fedele alatt található papírvastagság-állító kar a 0 helyzetben álljon. (Amennyiben borítékra nyomtat, a papírvastagság-állító kar beállításával kapcsolatos tudnivalók a „Boríték”, 56. oldal című részben olvashatók.) Ezután nyissa fel a papírvezető fedelét.



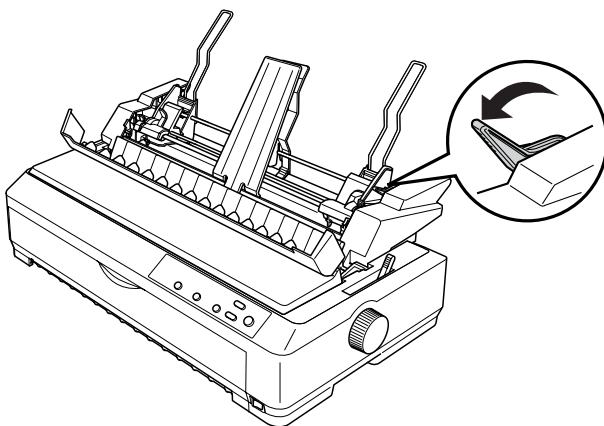
2. A szélső papírvezetők felengedéséhez húzza meg a rögzítőkarokat.



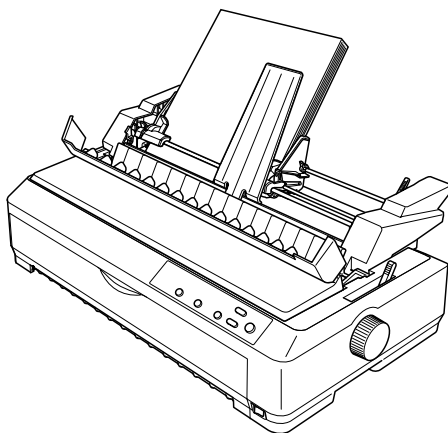
3. Csúsztassa addig a bal oldali papírvezetőt, hogy egy vonalba essen a háromszög jelzéssel, majd rögzítse a rögzítőkar visszatolásával. Ezután állítsa be úgy a papírvezetőt, hogy nagyjából megfeleljen a papír szélességének. Csúsztassa a papírtartót a papírvezetők között középre.



4. Húzza előre mindkét papírtámasztó kart a papírvezetők visszahúzódásáig, majd a papírbetöltés lehetővé tételéhez engedje fel a rögzítést.



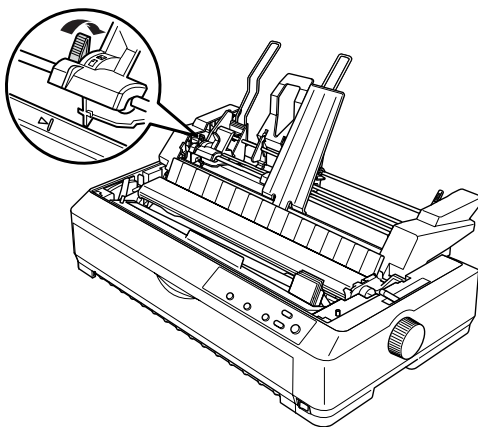
5. Vegyen egy papírköteget (legfeljebb 150 lapot), és lapozza át. Ezután egy vízszintes felületen rendezze össze a lapok oldalsó és alsó éleit.
6. Helyezze be a papírköteget a nyomtatandó oldalával lefelé a bal papírvezető mentén.





7. Állítsa be a jobb papírvezetőt a papír szélességének megfelelően, majd rögzítse. Győződjön meg arról, hogy a papírvezető helyzete lehetővé teszi a papír függőleges irányú szabad mozgását.

Boríték betöltésekor az alábbi ábra szerint tolja vissza a borítéktartó karokat.



8. Tolja vissza a papírtámasztó karokat, hogy a papírt vagy a borítékot a vezető görgőkhöz csíptesse.

A vágottpapír-adagoló automatikusan betölti a papírt, amikor a nyomtatóba adatok érkeznek.

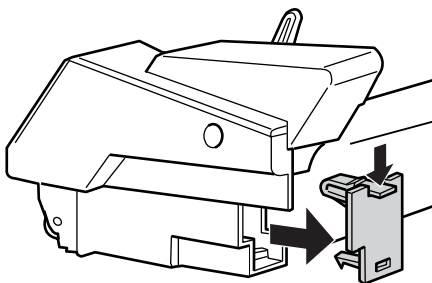
Amennyiben a papíron az első sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. További tudnivalók: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.

## A kéttálcás vágótpapír-adagoló összeszerelése

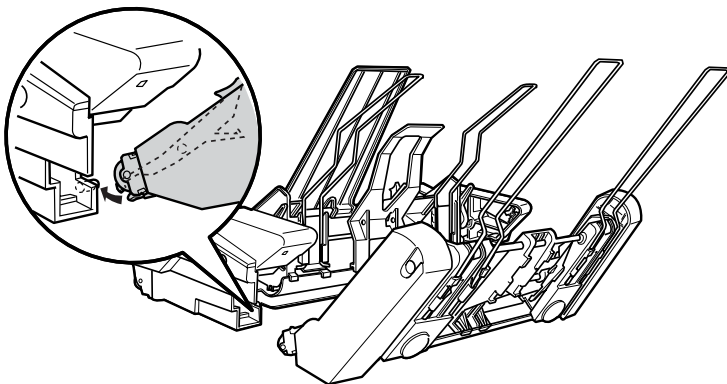
A kéttálcás vágótpapír-adagoló segítségével a nyomtatóba egyidejűleg kétféle különálló papírt tölthet be, és a kétféle papír között egyszerűen válthat. A kéttálcás vágótpapír-adagoló felszerelése előtt az egytálcás vágótpapír-adagolót (C80637\*/ C80639\*) és a nagy kapacitású vágótpapír-adagolót (C80638\*/C80640\*) össze kell kapcsolni.

A kéttálcás vágótpapír-adagoló összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

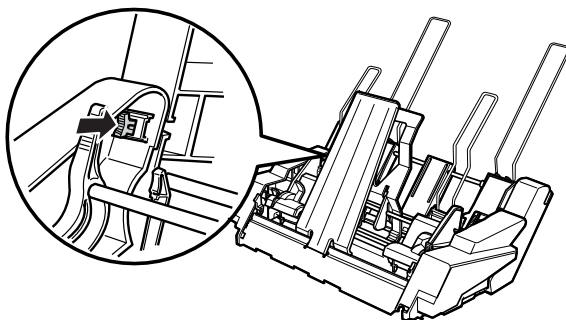
1. Távolítsa el a nagy kapacitású vágótpapír-adagoló hátsó fedelét: nyomja le a fület, és húzza hátra a fedelet. Tárolja biztonságos helyen.



2. Fogja az egytálcás vágótpapír-adagolót két kézbe. Illessze az egytálcás vágótpapír-adagoló rovátkáit a nagy kapacitású vágótpapír-adagoló hátán lévő rögzítőcsapokhoz.



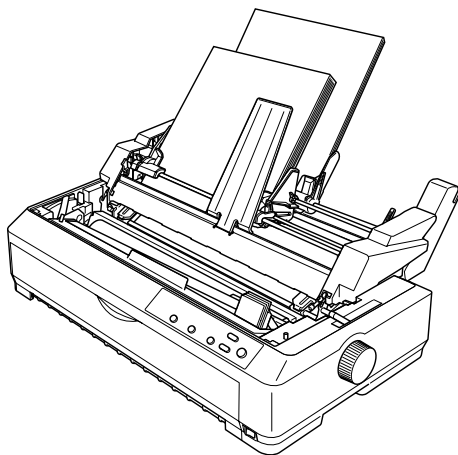
3. A fülrögzítő határozott megnyomásával kapcsolja össze a két vágótpapír-adagolót.



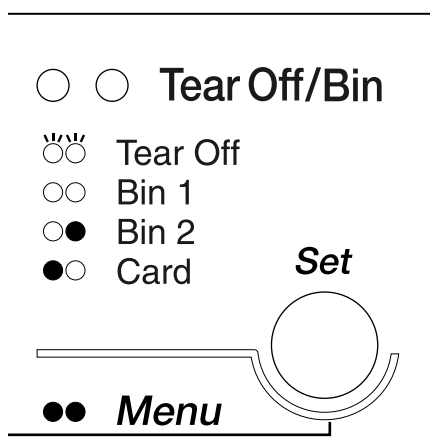
További tudnivalók a kéttálcás vágótpapír-adagoló felszereléséről:  
„A vágótpapír-adagoló felszerelése”, 174. oldal.

## ***A papírvezetési út kiválasztása (1. vagy 2. tálca)***

A kéttálcás vágótpapír-adagoló felszerelése után a papírvezetési út kiválasztásához a nagy kapacitású vágótpapír-adagoló lesz az 1. tálca, az egytálcás vágótpapír-adagoló pedig a 2. tálca.



A legjobb megoldás, ha a papírvezetési utat az alkalmazásban választja ki, mivel a szoftver beállításai általában felülírják a nyomtató vezérlőpultján megadott beállításokat. Ha azonban a papírvezetési utat nem lehet az alkalmazásban kiválasztani, a papírvezetési út kiválasztásához nyomogassa a **Tear Off/Bin** gombot, amíg a jelzés az ábrának megfelelően a kívánt tálcát mutatja.



●=Világít    ○=Nem világít    ⋯○=Villog

A kiválasztott vágottpapír-adagoló automatikusan betölti a papírt, amikor a nyomtatóba adatok érkeznek.

---

## **Elülső lapvezető és elülső papírvezető**

A kiegészítő elülső lapvezető (C81401\*, LQ-2090) és elülső papírvezető (C81402\*, LQ-590) a nyomtató elülső részéhez illeszkedik. A fenti vezetők segítségével különálló papírlapokat és indigó nélküli, legfeljebb 5 lapból (egy eredetiből és négy másolatból) álló többpéldányos papírokat lehet betölteni. Az elülső vezetőkhoz használt papír szélessége 148 és 257 mm (5,8 és 10,1 hüvelyk) közötti lehet, és egyszerre csak egy lapot lehet betölteni.

### **Megjegyzés:**

- ☐ *Az elülső lapvezető az LQ-590 modellhez mellékelve van. Az LQ-2090 modellhez külön kell megvásárolni (C81401\*).*
- ☐ *Az elülső papírvezető az LQ-2090 modellhez mellékelve van. Az LQ-590 modellhez külön kell megvásárolni (C81402\*).*

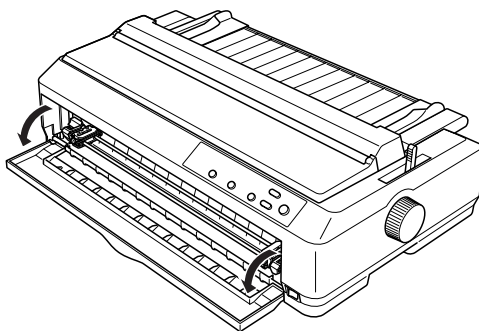
Az elülső lapvezető biztosítja a legnagyobb védelmet a papírelakadás ellen, de használatához a traktort el kell távolítani az elülső push pozícióból. A kiegészítő elülső papírvezető használatához a traktort nem szükséges az elülső push pozícióból eltávolítani.

A felszerelés és a papírbetöltés alábbi leírása az elülső papírvezetőre és az elülső lapvezetőre is vonatkozik. Szükség esetén külön ábra mutatja a különbséget. A kiegészítők felszerelése és használata során a megfelelő ábrát vegye figyelembe.

## Az elülső lapvezető vagy elülső papírvezető felszerelése

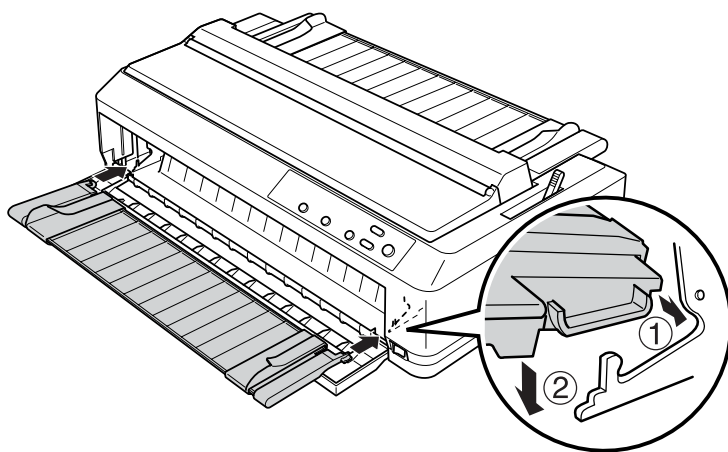
Az elülső lapvezető vagy papírvezető felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa ki a nyomtató elülső fedelét. Az elülső lapvezető felszerelésakor távolítsa el a traktoros egységet, ha az az elülső push pozícióba lett felszerelve. Az eltávolításhoz nyomja le a traktor rögzítőfüleit, majd döntse felfelé a traktort és húzza ki a nyomtatóból.

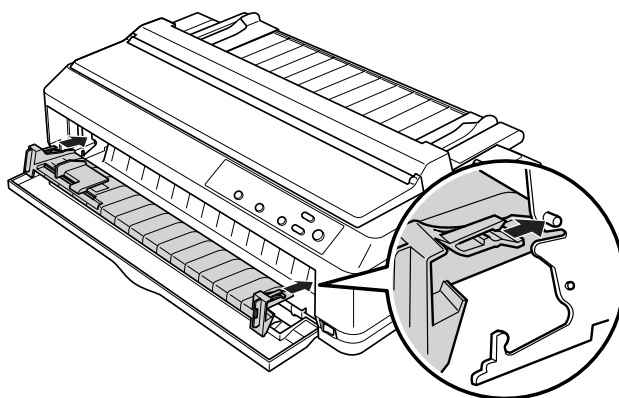


2. Illessze az elülső papírvezető vagy elülső lapvezető műanyag füleit az ábra szerint a nyomtató rögzítőcsapjaihoz.

## előlső lapvezető

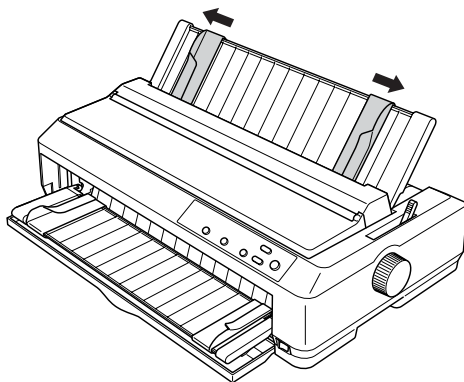


## előlső papírvezető





3. Nyissa ki a papírvezetőn a szélső papírvezetőket két oldalra, majd állítsa a papírvezetőt függőleges helyzetbe.



Ezután az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe be lehet tölteni a papírt. További tudnivalók: „Papír betöltése az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe”, 193. oldal.

7

## ***Papír betöltése az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe***

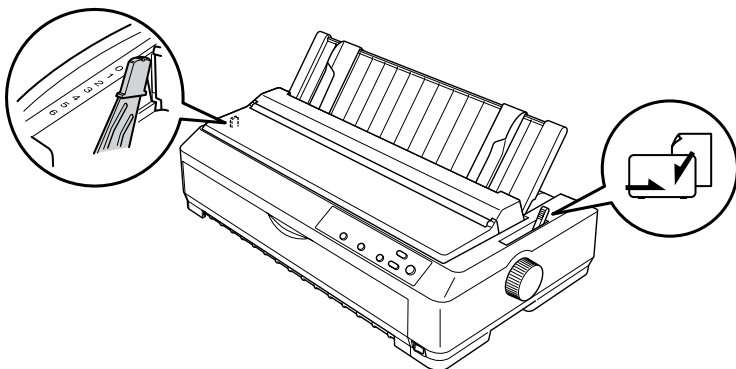
Az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe különálló lapokat vagy többpéldányos papírokat lehet egyesével betölteni. Kövesse az alábbi lépéseket:



### ***Figyelem!***

*Az elülső lapvezetőbe vagy elülső papírvezetőbe ne töltsön címkét vagy borítékot.*

1. Győződjön meg arról, hogy a papírvezető függőleges helyzetben van és a szélső vezetők a jobb és bal szélén állnak. A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba.
2. Hagyományos különálló papírok esetén a nyomtató fedele alatt található papírvastagság-állító kart állítsa az alábbi ábra szerint a 0 helyzetbe.



Különálló többpéldányos papír betöltésekor a táblázat alapján állítsa a papírvastagság-állító kart a megfelelő helyzetbe.

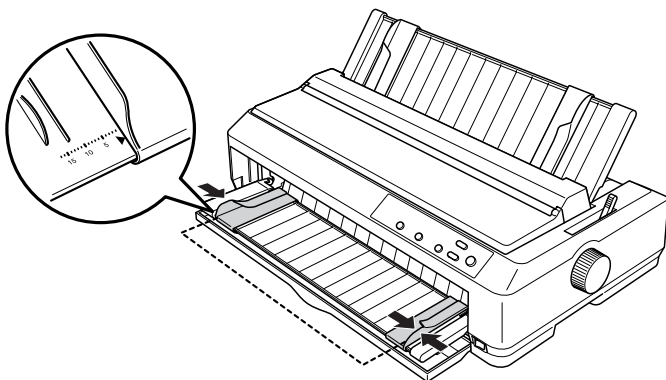
Többpéldányos papír típusa	Papírvastagság-állító kar helyzete
2 lap (eredeti + 1 másolat)	1
3 lap (eredeti + 2 másolat)	2
4 lap (eredeti + 3 másolat)	3
5 lap (eredeti + 4 másolat)	5

3. Ha szükséges, kapcsolja be a nyomtatót.

4. Csúsztassa a bal oldali szélső vezetőt az elülső papírvezetőn vagy elülső lapvezetőn látható háromszög jelzéshez. Ezután állítsa be a jobb oldali papírvetőt a papír szélességének megfelelően.

**Megjegyzés:**

*A bal oldali szélső papírvetővel egytized hüvelykenként állíthatja a nyomtatott lap bal oldali margóját.*

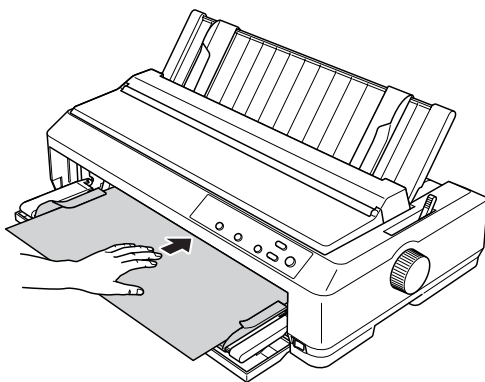


5. Csúsztassa a papírt nyomtatandó oldalával felfelé a szélső papírvetők között addig, amíg a papír ellenállásba nem ütközik. A nyomtató automatikusan betölti a papírt.

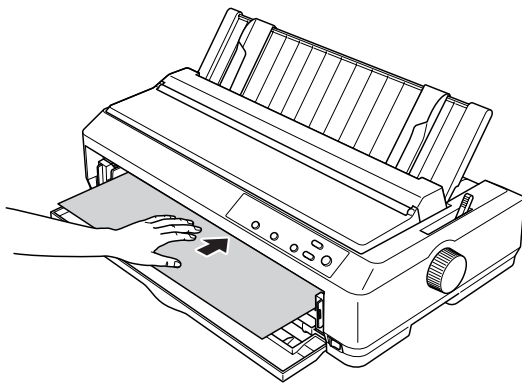
**Megjegyzés:**

*Papír betöltésekor fektesse kezét a papírra, és tolja be teljesen a betöltőnyílásba.*

## elülső lapvezető



## elülső papírvezető



Amennyiben a papíron az első sor túl magasan vagy alacsonyan jelenik meg, helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkcióval állíthatja be. Lásd: „A felső lapszél pozíciójának beállítása”, 64. oldal.

---

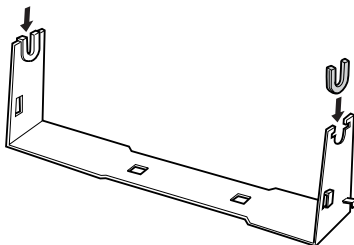
## Papírtekercstartó

A kiegészítő papírtekercstartó (C811141) segítségével a telexgépeknél használt 8,5 hüvelyk széles papírtekercset tölthet be a nyomtatóba. Ez a lepurelló használatát helyettesítő költséghatékony megoldás a különböző papírhosszúságot igénylő alkalmazásokhoz. A papírtekercstartót felszerelés és használat előtt össze kell rakni.

### A papírtekercstartó összeszerelése

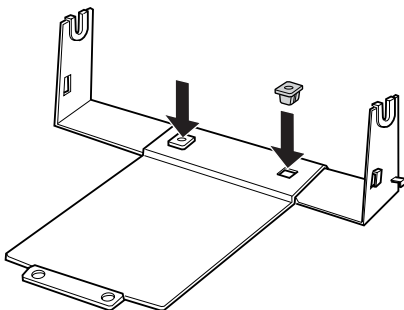
A papírtekercstartó összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Illessze az ívtámaszokat az ábra szerint az állványba.

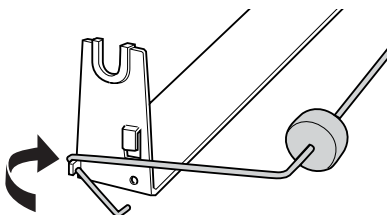


7

2. Helyezze az alaplemezt az állványra, és erősítse össze a kettőt a műanyag távtartó kapszokkal. Ügyeljen arra, hogy az állvány és az alaplemez elrendezése az ábrának megfelelő legyen.



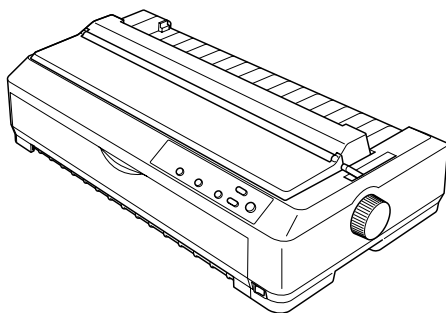
3. Hurkolja a feszítőkart az ábra szerint az állvány két végére. A feszítőkár kihúzása közben illessze a feszítőkár huzalvégeit az állványon lévő lyukakba. A papírtekerccstartó össze van szerelve.



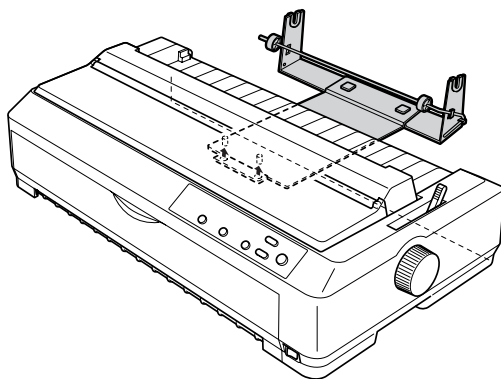
## A papírtekercstartó felszerelése

A papírtekercstartó felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Távolítsa el a papírvezetőt, majd a traktort, ha az pull vagy hátsó push pozícióban lett felszerelve. Ha szükséges, szerelje fel újra a papírszorító egységet.



3. Helyezze a papírtekercstartót az ábra szerint a nyomtató alá. Helyezze a két illesztőcsapot a nyomtató alján az alaplemezen lévő két lyukba.



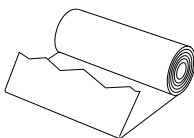
**Figyelem!**

*A papírtekercestartó nincs a nyomtatóhoz erősítve, csak a nyomtató súlya és a két illesztőcsap tartja a helyén. A nyomtató felemelésekor ügyeljen arra, hogy a papírtekercestartó ne essen le.*

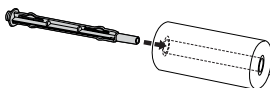
## **Papírtekerecs betöltése**

A papírtekercestartó felszerelése után a következő lépésekkel tölthet be papírtekerceszt:

1. Győződjön meg arról, hogy a nyomtató ki van kapcsolva és a papírvezető elülső lapvezető van távolítva. Ellenőrizze azt is, hogy a traktor ne pull vagy hátsó push pozícióban legyen felszerelve, valamint azt, hogy a papírszorító egység fel legyen szerelve.
2. A papíradagoló kart állítsa a különálló lapok nyomtatására szolgáló pozícióba. A papírvastagság-állító kart is állítsa a papírtekerecs vastagságának megfelelő helyzetbe.
3. Vágja le egyenesre a papírtekerecs elülső szélét.

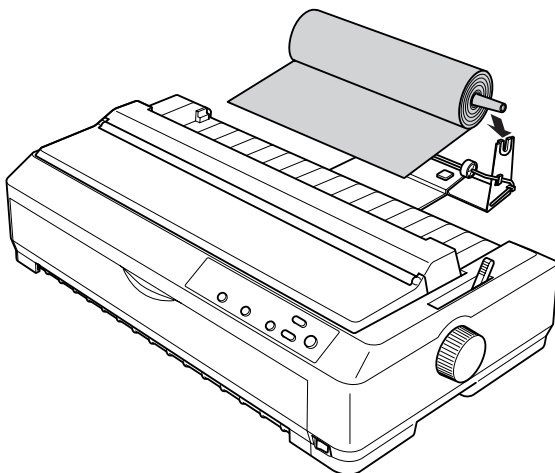


4. Helyezze a papírtekercestartó tengelyét az ábra szerint a papírtekerecs közepére.

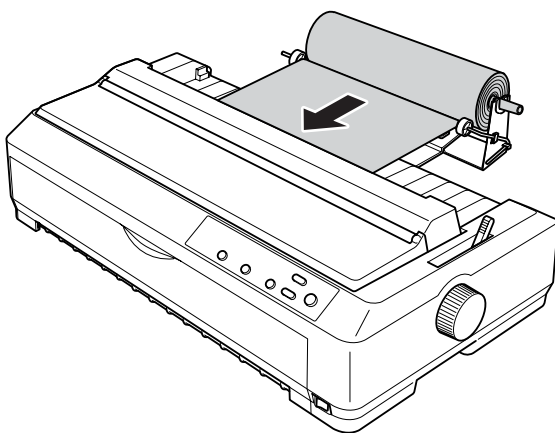




5. Helyezze a tengelyt és a papírtekerceszt a papírtekercestartóra, hogy a papír a tekercs aljáról töltődjön. Kapcsolja be a nyomtatót.

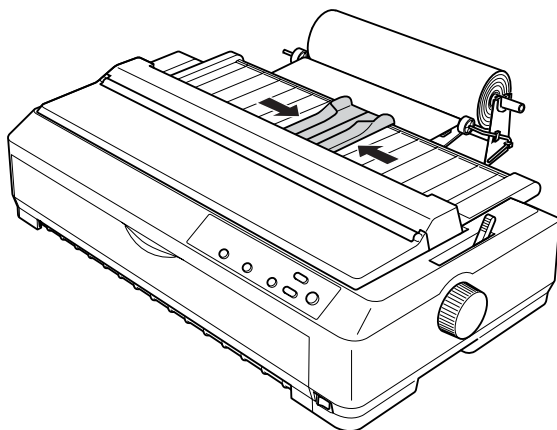


6. Húzza a papír elülső szélét a nyomtató hátuljához, és tolja a nyomtatóba, amíg a papír ellenállásba nem ütközik. A nyomtató automatikusan betölti a papírtekerceszt.

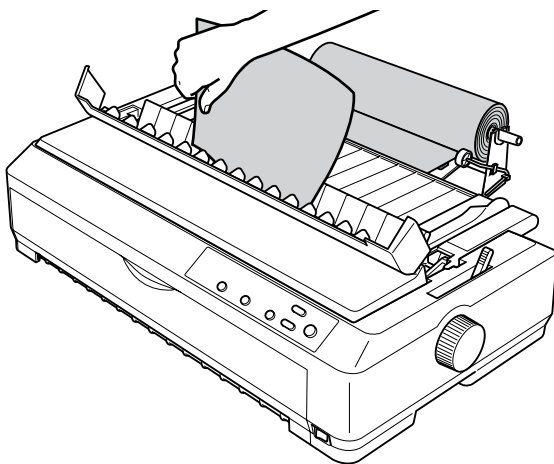


7

7. Szerelje fel a papírvezetőt a papírtekerecs fölé, hogy a még nem használt és a nyomtatott papírt elkülönítse egymástól. Csúsztassa a szélső papírvezetőket a papírvezető középhez.

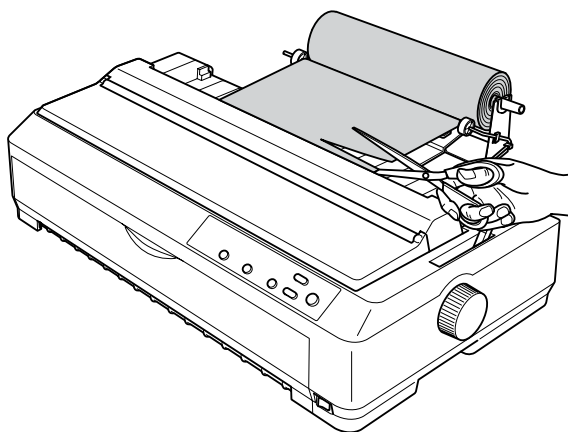


A nyomtató készen áll a nyomtatásra. A nyomtatás befejeztével az LF/FF gomb lenyomásával továbbítsa a papírt, majd tépje le a papírszorító egység papírtépő élével (az egyenes tépésszélhez húzza a papírt maga felé).



## Papírtekercs eltávolítása

A papírtekercs nem tölthető visszafelé. A papírtekercs eltávolításához távolítsa el a papírvezetőt, vágja le a papírtekercset a nyomtatóba való betöltés helye mögött, majd a maradék papír kiadásához nyomja le a Load/Eject gombot.



7

---

## Kiegészítő traktor

Kiegészítő traktort is felszerelhet (C80020\* LQ-590 esetén, C80021\* LQ-2090 esetén), és ezután a két traktort egyszerre használhatja.

Ha egyszerre két traktort használ, ritkábban fog a papír begyűrödni, és a nyomtató tökéletesebben fogja behúzni a leporellót.

További tudnivalók a kiegészítő traktor felszereléséről: „Két traktor használata push/pull kombinációban”, 42. oldal.

---

## Interfészártya

Opcionális interfészártyával egészítheti ki a nyomtató beépített párhuzamos interfészét. Az alábbi Epson interfészártyák kompatibilisek a nyomtatóval. (Nem minden interfész kapható világszerte.)

Modellszám	Kártyatípus
C82305* / C82306*	Soros interfész
C82307* / C82308*	32 KB intelligens soros interfész
C82312*	LocalTalk interfész
C82313*	32 KB IEEE-488 interfész
C82314*	Koaxiális interfész
C82315*	Iker koaxiális interfész
C82345*	IEEE-1284 párhuzamos interfész
C82362*	EpsonNet 10 Base 2/T belső Nyomtatókiszolgáló
C82363*/C82364*	EpsonNet 10/100 Base TX belső Nyomtatókiszolgáló
C82384*	EpsonNet 10/100 Base TX belső Nyomtatókiszolgáló
C82391*	EpsonNet 10/100 Base Tx belső nyomtatókiszolgáló 2
— **	EpsonNet 802, 11b vezeték nélküli külső nyomtatókiszolgáló

A csillag (\*) az utolsó számjegy helyett áll, amely országonként különböző.

\* C82363 számú Ethernet interfészártya\* használatakor csatlakoztatni kell a kiegészítő interfészártyát (C82525\*) az interfészártyához.

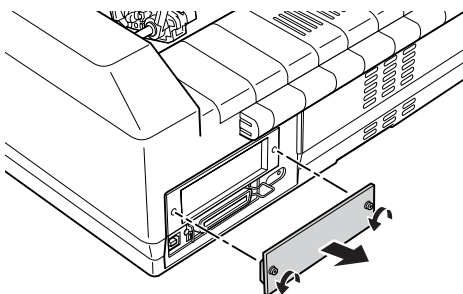
\*\* Ennek a kiegészítőnek az elérhetősége és a modellszáma területenként változik.

Ha nem biztos abban, hogy szüksége van-e kiegészítő interfészártyára vagy többet szeretne megtudni az interfészekről, forduljon a forgalmazóhoz.

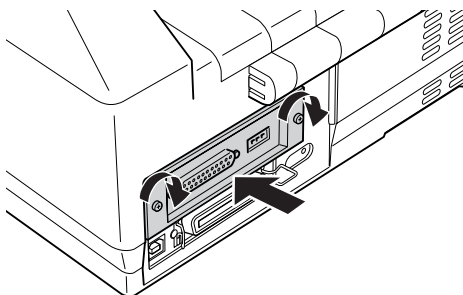
## Interfészártya telepítése

A kiegészítő interfészártya telepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva. Húzza ki a nyomtató tápkábelét és hálózati kábelét.
2. Távolítsa el a nyomtató hátsó részéről az árnyékoló lemezt rögzítő csavarokat, majd a lemezt.



3. Csúsztassa be az interfészártyát az interfészrekesz oldalán lévő nyílásba mindkét oldalon. Határozottan nyomja be a kártyát, hogy a kártya hátsó részén lévő csatlakozó teljesen illeszkedjen a nyomtató belső aljzatába. Ezután helyezze vissza és húzza meg a csavarokat.



**Megjegyzés:**

*Az árnyékoló lemezt tárolja biztonságos helyen, később, az interfészártya eltávolításakor vissza kell majd helyezni.*

Az interfészártya eltávolításához végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

---

## **Nyomtatókiszolgáló**

A nyomtató hálózati nyomtatóként is használható, ehhez nyomtatókiszolgálót kell csatlakoztatni a nyomtató párhuzamos portjára. A kiegészítőhöz mellékelt Rendszergazdai útmutató tartalmazza a felszerelés és a használat ismertetését.

A következő nyomtatókiszolgálók használhatók:

- ☐ EpsonNet 10 Base 2/T belső nyomtatókiszolgáló (C82362\*)
- ☐ EpsonNet 10/100 Base Tx belső nyomtatókiszolgáló (C82363\*/C82364\*)
- ☐ EpsonNet 10/100 Base Tx belső nyomtatókiszolgáló (C82384\*)
- ☐ EpsonNet 10/100 Base belső nyomtatókiszolgáló 2 (C82391\*)
- ☐ EpsonNet 802, 11b vezeték nélküli külső nyomtatókiszolgáló\*\*

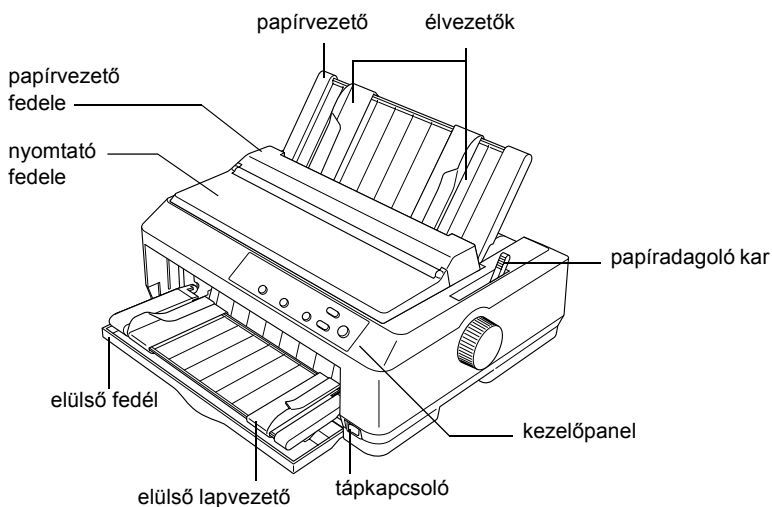
\*A nyomtatókiszolgáló használatához csatlakoztatni kell a kiegészítő interfészadaptert (C82525\*).

\*\*Ez a kiegészítő nem mindenhol szerezhető be.

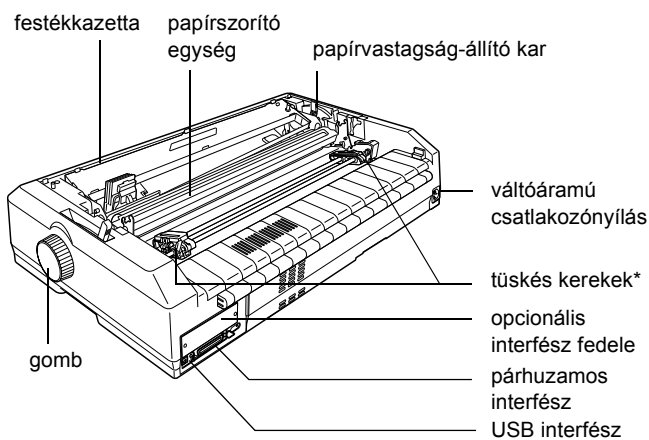
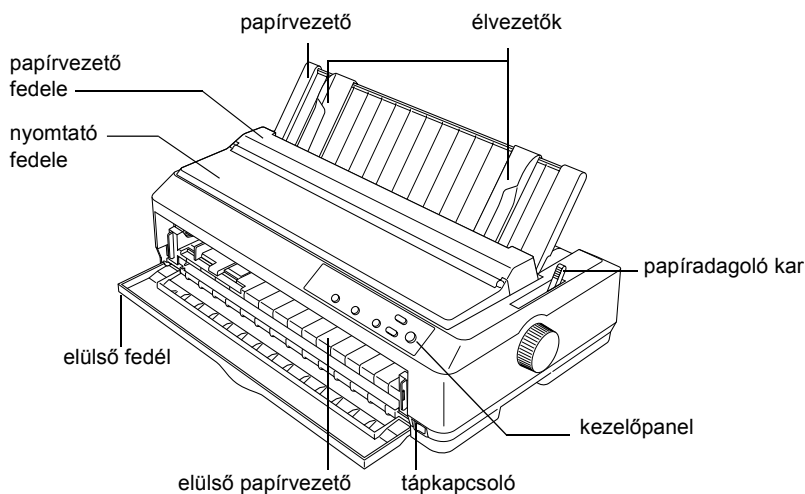
### A nyomtató részei

---

#### LQ-590



## LQ-2090



\* traktor részei



---

# A nyomtató műszaki adatai

## Mechanikai adatok

Nyomtatási módszer:	24 tűs mátrixnyomtató	
Nyomtatási sebesség:	Gyors vázlat	440 cps 10 cpi sűrűséggel
	Vázlat	330 cps 10 cpi sűrűséggel
	LQ	110 cps 10 cpi sűrűséggel
Nyomtatás iránya:	Kétirányú logikai pozicionálás szöveg és grafika nyomtatásához. Egyirányú szöveg- és grafikanyomtatás szoftverparancsokkal választható ki.	
Sorköz:	1/6 hüvelykes vagy 1/360 hüvelykes lépésekben programból állítható	
Nyomtatható oszlopok száma:	LQ-590: 80 oszlop (10 cpi)	
	LQ-2090: 136 oszlop (10 cpi)	
Felbontás:	Legfeljebb 360 × 180 dpi (levél minőség)	
Papírbetöltési módszerek:	Súrlódásos (elülső, hátsó)	
	Push traktor (elülső, hátsó)	
	Pull traktor (elülső, alsó, hátsó)	
	Push és pull traktor (további traktor szükséges) (elülső, hátsó)	
	Vágottpapír-adagoló (opcionális)	
	Papírtekercstartó (opcionális)	

A

Papírbetöltés sebessége:	Leporelló	127 mm/másodperc 5 hüvelyk/másodperc
	Szakaszos	45 ms/sor 1/6 hüvelykes sortávolság esetén
Papírkapacitás:	Egytálcás vágottpapír-adagoló	max. 50 lap 82 g/m <sup>2</sup> súlyú papír
	<p><b>Megjegyzés:</b>  <i>A papírköteg legfeljebb 5 mm vastag lehet.</i></p>	
	Nagy kapacitású vágottpapír-adagoló	max. 150 lap 82 g/m <sup>2</sup> súlyú papír max. 25 normál vagy finom boríték max. 30 légiposta boríték
	<p><b>Megjegyzés:</b>  <i>A papírköteg legfeljebb 15 mm vastag lehet.</i></p>	
Megbízhatóság:	Teljes nyomtatási mennyiség	40 millió sor (kivéve a nyomtatófejet)  MTBF 20 000 POH (25%-os terhelés)
	Nyomtatófej élettartama	400 millió leütés/vezeték

Méretek és tömeg:	LQ-590:	
	Magasság	167,5 mm
	Szélesség	414 mm
	Mélység	350 mm (nem számítva a gombot, a papírvezetőt és a papíradagoló kart)
	Tömeg	kb. 7,2 kg (15,9 lb)
	LQ-2090:	
	Magasság	167,5 mm
	Szélesség	589 mm (20,7 hüvelyk)
	Mélység	350 mm (13,8 hüvelyk) (nem számítva a gombot, a papírvezetőt és a papíradagoló kart)
	Tömeg	kb. 9,4 kg (9,39 kg)
Szalag:	Fekete szalagkazetta	SO15337 (LQ-590) SO15336 (LQ-2090)
	Szalag élettartalma	kb. 5 millió karakter (LQ, 10 cpi, 48 pont/karakter) LQ-590 esetén kb. 8 millió karakter (LQ, 10 cpi, 48 pont/karakter) LQ-2090 esetén
Zajszint:	Kb. 52 dB (A) (ISO 7779 minta)	

A

## **Elektronikus adatok**

Interfészek:	Egy standard kétirányú, 8 bites párhuzamos IEEE 1284 interfész félbájtos (nibble) mód támogatásával, egy USB (1.1-es verzió) interfész és egy opcionális Type B interfészcsatlakozó
Puffer:	128KB
Betűkészletek:	Képpont betűkészletek
	EPSON Draft 10, 12, 15 cpi
	EPSON Roman 10, 12, 15 cpi, arányos
	EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi, arányos
	EPSON Courier 10, 12, 15 cpi
	EPSON Prestige 10, 12 cpi
	EPSON Script 10 cpi
	EPSON OCR-B 10 cpi
	EPSON Orator 10 cpi
	EPSON Orator-S 10 cpi
	EPSON Script C arányos
	Méretezhető betűkészletek
	EPSON Roman 10,5, 8-32 pt (2 pontonként)
	EPSON Sans Serif 10,5, 8-32 pt (2 pontonként)
	EPSON Roman T 10,5, 8-32 pt (2 pontonként)
	EPSON Sans Serif H 10,5, 8-32 pt (2 pontonként)
	Vonalkód-betűkészletek
	EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Karakter táblák:

Normál

Egy dőlt és 12 grafikai karakter tábla:

Dőlt táblázat,  
PC 437 (USA-beli, kelet-európai),  
PC 850 (többnyelvű),  
PC 860 (portugál),  
PC 861 (izlandi), PC 865 (északi),  
PC 863 (kanadai francia), BRASCI, II,  
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,  
ISO 8859-15

Kibővített

Egy dőlt és 39 grafikai karakter tábla:

Dőlt táblázat,  
PC 437 (USA-beli, kelet-európai),  
PC 850 (többnyelvű),  
PC 860 (portugál),  
PC 861 (izlandi), PC 865 (északi),  
PC 863 (kanadai francia), BRASCI, II,  
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,  
ISO 8859-15, PC 437 görög,  
PC 852 (kelet-európai),  
PC 853 (török), PC 855 (cirill),  
PC 857 (török), PC 866 (orosz),  
PC 869 (görög), MAZOWIA (lengyel),  
Code MJK (CSFR),  
ISO 8859-7 (latin/görög),  
ISO Latin 1T (török),  
Bulgaria (bolgár),  
PC 774 (LST 1283: 1993),  
Estonia (észti), PC 771 (litván),  
ISO 8859-2, PC 866 LAT. (lett),  
PC 866 UKR (ukrán),  
PC437 szlovén, PC MC, PC1250,  
PC1251, PC 864 (arab),  
PC APTEC (arab), PC 708 (arab),  
PC 720 (arab), PC AR 864 (arab)

A

Karakterkészletek: 14 nemzetközi karakterkészlet és egy „legal” karakterkészlet:

USA, Franciaország, Németország,  
Egyesült Királyság, Dánia I, Svédország,  
Olaszország, Spanyolország I, Japán,  
Norvégia, Dánia II, Spanyolország II,  
Latin-Amerika, Korea, Legal

## Elektromos adatok

	120 V-os modell	220–240 V-os modell	Univerzális (UPS) modell
Névleges feszültségtartomány	120 V	220–240 V	100–240 V
Bemenő feszültségtartomány	103,5–132 V	198–264 V	90–264 V
Névleges frekvenciátartomány	50–60 Hz		
Bemenő frekvenciátartomány	49,5–60,5 Hz		
Névleges áramfelvétel	1,1 A (maximum 2,5 A – a karaktertípustól függően)	0,6 A (maximum 1,3 A – a karaktertípustól függően)	1,1 A (maximum 3,0 A – a karaktertípustól függően)
Teljesítményfelvétel	Kb. 42 W (ISO/IEC 10561 Letter minta nyomtatása közben)		Kb. 44 W (ISO/IEC 10561 Letter minta nyomtatása közben)

Ez a termék olyan informatikai áramellátó rendszerekkel is használható, amelyeknél a fázisok közti feszültség 220–240 V.

### Megjegyzés:

*A feszültségadatokat ellenőrizze a nyomtató hátoldalán lévő címkén.*

## Környezeti adatok

	Hőmérséklet	Páratartalom (lecsapódás nélkül)
Működési (normál papír)	5–35°C (41–95°F)	10–80% relatív páratartalom
Működési (újrafelhasználható papír, boríték, címke vagy papírtekercs)	15–25°C (59–77°F)	30–60% relatív páratartalom
Tárolási	-30–60°C (-22–140°F)	0–85% relatív páratartalom

## Papír

### Megjegyzés:

- ❑ Újrafelhasználható, többpéldányos és tekerces papírt, illetve címkét vagy borítékot csak az alábbi normál hőmérséklet- és páratartalom-tartományban használjon.

Hőmérséklet: 15–25°C (59–77°F)

Páratartalom: 30–60% relatív páratartalom

- ❑ Ne töltsön be gyűrött vagy korábban összehajtott papírt.

A

## Különálló lapok:

		Elülső betöltőnyílás			Hátsó betöltőnyílás		
		Minimális	Maximum		Minimális	Maximum	
Szélesség*	(mm)	100	LQ-590: 257	LQ-2090: 420	100	LQ-590: 257	LQ-2090: 420
	(hüvelyk)	3,9	10,1	16,5	3,9	10,1	16,5
Hossz**	(mm)	100	364	420	100	364	420
	(hüvelyk)	3,9	14,3	16,5	3,9	14,3	16,5
Vastagság***	(mm)	0,065	0,14		0,065	0,14	
	(hüvelyk)	0,0025	0,0055		0,0025	0,0055	
Tömeg****	(g/m²)	52	90		52	90	
	(lb)	14	24		14	24	
Minőség		Normál papír és újrafelhasznált papír					

- \* 182–364 mm (7,2–8,5 hüvelyk) az opcionális vágottpapír-adagoló esetén (LQ-590).  
182–420 mm (7,2–16,5 hüvelyk) az opcionális vágottpapír-adagoló esetén (LQ-2090).
- \*\* 210–364 mm (8,3–14,3 hüvelyk) az opcionális vágottpapír-adagoló esetén.
- \*\*\* 0,07–0,14 mm (0,0028–0,0055 hüvelyk) az opcionális vágottpapír-adagoló esetén.
- \*\*\*\* 64–90 g/m<sup>2</sup> (18–24 lb) az opcionális vágottpapír-adagoló esetén.



*Többpéldányos különálló papírok (csak opcionális elülső lapvezető vagy elülső papírvezető esetén):*

		Minimális	Maximum	
Szélesség	(mm)	100	LQ-590: 257	LQ-2090: 420
	(hüvelyk)	3,9	10,1	16,5
Hosszúság	(mm)	100	364	
	(hüvelyk)	3,9	14,3	
Példányszám		1 eredeti + 4 másolat		
Összes vastagság	(mm)	0,12	0,39	
	(hüvelyk)	0,0047	0,015	
Egy lap súlya	(g/m²)	40	58	
	(lb)	12	15	
Minőség		Indigó nélküli többpéldányos papír, melynek a tetején ragasztócsík található		

*Kártya:*

		Elülső betöltőnyílás		Hátsó betöltőnyílás	
		Minimális	Maximum	Minimális	Maximum
Szélesség	(mm)	100	148	100	148
	(hüvelyk)	3,9	5,8	3,9	5,8
Hosszúság	(mm)	148		100	148
	(hüvelyk)	5,8		3,9	5,8
Vastagság	(mm)	0,22			
	(hüvelyk)	0,0087			
Tömeg	(g/m²)	192			
	(lb)	51			
Minőség		Normál papír és újrafelhasznált papír			



*Leporellő (normál vagy többpéldányos):*

		Minimális	Maximum	
Szélesség	(mm)	101,6	LQ-590: 254,0	LQ-2090: 406,4
	(hüvelyk)	4,0	10,0	16,0
Hosszúság, egy oldal	(mm)	101,6	558,8	
	(hüvelyk)	4,0	22,0	
Példányszám		1 eredeti + 4 másolat		
Összes vastagság	(mm)	0,065	0,39	
	(hüvelyk)	0,0025	0,015	
Tömeg, hagyományos papír	(g/m²)	52	82	
	(lb)	14	22	
Tömeg, egy lap súlya	(g/m²)	40	58	
	(lb)	12	15	
Minőség		Normál papír, újrafelhasználható papír és indigó nélküli többpéldányos papírt pontragasztással vagy mindkét oldali kapcsolózással		

**Megjegyzés:**

- ☐ *A hátsó betöltőnyílásba ne töltsön vastag papírt, például ötpéldányos papírt.*
- ☐ *A perforációnál a levágott/nem levágott hosszak 3:1 és 5:1 között kell lennie.*
- ☐ *Kihúzáskor a perforáció vastagsága legfeljebb 1 mm lehet.*
- ☐ *Az oldalak közti perforáció ne legyen folyamatos a papír szélei között. A széleknél a nem levágott rész hossza legalább 1 mm legyen.*
- ☐ *A vízszintes és a függőleges perforációs vágások nem keresztezhetik egymást.*

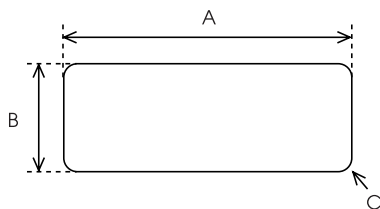
## Címkés leporelló (csak elülső és alsó betöltőnyílás):

### Megjegyzés:

Címke nyomtatásához csak leporellós hátlapra ragasztott címkét használjon.

		Minimális	Maximum	
Címke mérete		Lásd az alábbi ábrát.		
Szélesség, hordozólap	(mm)	101,6	LQ-590: 254,0	LQ-2090: 406,4
	(hüvelyk)	4,0	10,0	16,0
Hosszúság, hordozólap	(mm)	101,6	558,8	
	(hüvelyk)	4,0	22,0	
Vastagság, hordozólap	(mm)	0,07	0,09	
	(hüvelyk)	0,0028	0,0035	
Összes vastagság	(mm)	0,16	0,19	
	(hüvelyk)	0,0063	0,0075	
Címke súlya	(g/m²)	64		
	(lb)	17		
Minőség		Normál papír vagy vele azonos minőségű címke		

A



A. Legalább 63,5 mm.

B. Legalább 23,8 mm.

C. Sarok sugara = legalább 2,5 mm.

*Borítékok (csak hátsó betöltőnyílás):*

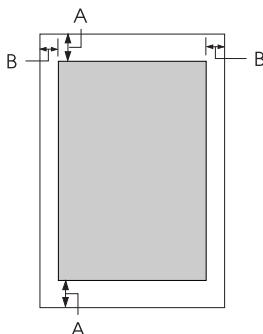
			Minimális	Maximum
Boríték mérete (No. 6)	Szélesség	(mm)	165	
		(hüvelyk)	6,5	
	Hosszúság	(mm)	92	
		(hüvelyk)	3,6	
Boríték mérete (No. 10)	Szélesség	(mm)	241	
		(hüvelyk)	9,5	
	Hosszúság	(mm)	105	
		(hüvelyk)	4,1	
Összes vastagság		(mm)	0,16	0,52
		(hüvelyk)	0,0063	0,0205
		A nyomtatható területen belül a vastagságbeli különbség legfeljebb 0,25 mm lehet.		
Tömeg		(g/m²)	45	90
		(lb)	12	24
Minőség			Finom, normál és légipostai boríték ragasztó nélkül	

*Papírtekercs (csak hátsó betöltőnyílás, opcionális papírtekercstartóval):*

		Minimális	Maximum
<b>Szélesség</b>	(mm)	216	
	(hüvelyk)	8,5	
<b>Hosszúság</b>	(mm)	—	
	(hüvelyk)	—	
<b>Vastagság</b>	(mm)	0,07	0,09
	(hüvelyk)	0,0028	0,0035
<b>Tömeg</b>	(g/m <sup>2</sup> )	52	82
	(lb)	14	22
<b>Minőség</b>		Normál papír	

## Nyomtatható terület

Különálló lapok



A Minimális felső és alsó margó: 4,2 mm.

B LQ-590:

Minimális bal és jobb margó: 3 mm.

Maximális nyomtatási szélesség: 203,2 mm.

209,2 mm-nél szélesebb papír esetén az oldalsó margók szélessége a papír szélességével együtt nő.

LQ-2090:

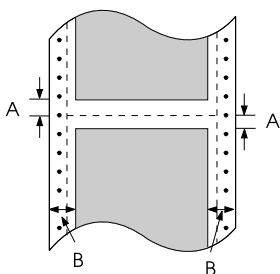
Minimális bal és jobb margó: 3 mm.

Maximális nyomtatási szélesség: 345,4 mm.

351,4 mm-nél szélesebb papír esetén az oldalsó margók szélessége a papír szélességével együtt nő.

A

## Leporelló



A Minimális felső és alsó margó (a perforáció felett és alatt): 4,2 mm.

B LQ-590:

Minimális bal és jobb margó: 13 mm.

Maximális nyomtatási szélesség: 203,2 mm.

229,2 mm-nél szélesebb papír esetén az oldalsó margók szélessége a papír szélességével együtt nő.

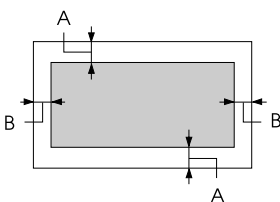
LQ-2090:

Minimális bal és jobb margó: 13 mm.

Maximális nyomtatási szélesség: 345,4 mm.

371,4 mm-nél szélesebb papír esetén az oldalsó margók szélessége a papír szélességével együtt nő.

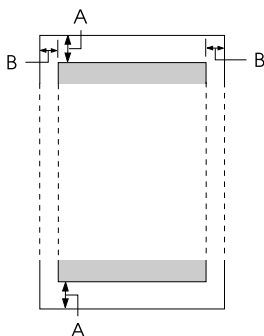
## Boríték



A Minimális felső és alsó margó: 4,2 mm.

B Minimális bal és jobb margó: 3 mm.

## Papírtekercs



A Minimális felső és alsó margó: 4,2 mm.

B Minimális bal és jobb margó: 3 mm. Maximális nyomtatási szélesség: 203,2 mm.

---

## Parancsok listája

A nyomtató az alábbi EPSON ESC/P vezérlőkódokat és IBM PPDS emulációs vezérlőkódokat támogatja.

Ha többet szeretne megtudni a parancsokról, hívja fel az Epson ügyfélszolgálatát. További részletek: „Az ügyfélszolgálat elérhetősége”, 161. oldal.

## EPSON ESC/P vezérlőkódok

Ha a szoftverben EPSON ESC/P nyomtatót választ ki, speciális betűkészleteket és grafikákat használhat.

A

Általános működés:

ESC @, ESC U, ESC EM

Papírbetöltés:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Oldalformátum:

ESC (C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC l, ESC (c, ESC N, ESC O

Nyomtatási pozíció mozgatása:

ESC \$, ESC \, ESC (V, ESC (v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Betűkészlet választása:

ESC k, ESC x, ESC y, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4,  
ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !

Betűtípus-továbbfejlesztések:

ESC W, DC4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S,  
ESC -, ESC (-, ESC q

Sorköz:

ESC Space, ESC c, ESC (U

Karakterkezelés:

ESC t, ESC ( t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC (^

Bitkép:

ESC \*

Vonalkód:

ESC ( B

Előállítás:

ESC |



## **IBM PPDS emulálási vezérlőkódok**

A nyomtató az IBM Proprinter nyomtatót az alábbi parancsokkal emulálja.

Általános működés:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [ K, ESC U, ESC [ F

Papírbetöltés:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM\*), ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC 3 (AGM\*), CR, ESC ]

Oldalformátum:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Nyomatási pozíció mozgatása:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM\*)

Betűkészlet választása:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Betűtípus-továbbfejlesztések:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [ @, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC \_, ESC [-

Sorköz:

BS, SP, ESC [\

Karakterkezelés:

ESC 6, ESC 7, ESC [ T, ESC ^, ESC \

Bitkép:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [g, ESC \* (AGM\*)

Vonalkód:

ESC [f, ESC [p

Letöltés:

ESC = (nincs hozzá parancs)

\* Alternatív grafikus mód

A

---

## **Szabványok és engedélyek**

Amerikai modell:

Biztonság	UL60950 CSA C22.2 No. 60950
EMC	FCC 15. rész, B alrész, B osztály CSA C108.8, B osztály

Európai modell:

73/23/EEC sz. kisfeszültségű direktíva	EN 60950
89/336/EEC sz. EMC direktíva	EN 55022, B osztály EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Univerzális (UPS) modell:

Biztonság	UL60950 CSA C22.2 No. 60950 EN 60950
EMC	FCC 15. rész, B alrész, B osztály CSA C108.8, B osztály EN 55022, B osztály EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

---

## A nyomtató tisztítása

A tartósan jó működéshez a nyomtatót évente többször meg kell tisztítani.

A nyomtató megtisztításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vegye ki a papírt a nyomtatóból (ha van benne), és kapcsolja ki.
2. Távolítsa el a papírvezetőt. Ha fel van szerelve opcionális vágótpapír-adagoló, távolítsa el.
3. Egy finom ecsettel óvatosan söpörje le a port és a piszkot a külső házról és a papírvezetőről.
4. Ha a külső ház és a papírvezető továbbra is piszkos marad, törölje meg enyhe mosószeres vízbe mártott puha, tiszta ruhadarabbal. A nyomtató fedelét és elülső fedelét tartsa zárva, hogy ne juthasson víz a nyomtató belsejébe.



### **Figyelem!**

- ☐ *Sose tisztítsa a nyomtatót alkohollal vagy hígítóval. Az ilyen vegyszerek megrongálhatják a nyomtató alkatrészeit és borítását.*
- ☐ *Vigyázzon, hogy ne kerüljön folyadék a nyomtató mechanikus rendszerébe és elektronikus alkatrészeire.*
- ☐ *Ne használjon kemény szőrű súrolókefét.*

Ne permetezzen kenőanyagot a nyomtató belsejébe; a nem megfelelő olajok kárt tehetnek a nyomtatómechanikában. Ha úgy gondolja, hogy kenőanyagra van szükség, forduljon Epson kereskedőjéhez.

---

## A nyomtató szállítása

Ha a nyomtatót el kell vinnie valahová, gondosan csomagolja vissza eredeti dobozába, az eredeti csomagolóanyagokkal.

A nyomtatónak az eredeti csomagolóanyagokkal való újracsomagolásához kövesse az alábbi lépéseket:



### **Vigyázat!**

*A szalagkazetta eltávolításához a nyomtatófejet kézzel kell arrébb helyeznie. Közvetlenül nyomtatás után a nyomtatófej forró lehet; mielőtt hozzár, hagyja néhány percig lehűlni.*

1. Vegye ki a papírt a nyomtatóból. Ellenőrizze, hogy a nyomtató ki van-e kapcsolva.
2. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, majd húzza ki az interfészkábelt a nyomtatóból. Ha fel van szerelve opcionális vágottpapír-adagoló, távolítsa el.
3. Távolítsa el a papírvezetőt. Ha felszerelt valamilyen kiegészítőt, vegye le azokat, és csomagolja vissza eredeti dobozukba.
4. Győződjön meg arról, hogy a nyomtatófej nem forró. Ezután távolítsa el a szalagkazettát az *Üzembe helyezési útmutató* „A nyomtató összeszerelése” című fejezetében.
5. A papírszorító egység legyen felszerelve, és a traktor hátsó push pozícióban legyen. (További tudnivalók a felszereléssel kapcsolatban: „A traktor felszerelése hátsó push pozícióban”, 24. oldal.) Emellett azt is ellenőrizze, hogy a nyomtató fedele és az elülső fedél zárva legyen.
6. Csomagolja be a nyomtatót, a papírvezetőt és a tápkábelt (ha szükséges) az eredeti csomagolóanyagokkal, és tegye azokat a nyomtató eredeti dobozába.

---

# Fogalomtár

## **alapértelmezett**

Egy készülék – például egy nyomtató – beállításainak bekapcsoláskor, alapállapotba állításkor vagy inicializáláskor érvényre jutó értékei.

## **álló**

A papírlapon álló elhelyezéssel végzett nyomtatás (ellentétben a fekvő nyomtatással, melynél a papírlap hosszabb oldalához igazítva folyik a nyomtatás). A levelek vagy dokumentumok nyomtatásakor használt alapértelmezett tájolás. Lásd még: *fekvő*.

## **auto line feed (automatikus soremelés)**

Ha az auto line feed (automatikus soremelés) be van kapcsolva, minden kocsi vissza (carriage return - CR) kódhoz soremelés (line feed - LF) kód is kapcsolódik.

## **betűtípus**

Stílus vagy típus, melyet névvel különböztetünk meg, például Roman vagy Sans Serif.

## **cpi**

Lásd: *karakter / hüvelyk (cpi)*.

## **egyirányú nyomtatás**

Olyan nyomtatási mód, melynél a nyomtatófej csak az egyik irányba haladva nyomtat. Az egyirányú nyomtatás elsősorban grafikus anyagok készítésekor hasznos, mivel nagyobb függőleges pontosságot biztosít. Az egyirányú nyomtatás a nyomtató alapértelmezések beállítása módjában választható ki. Lásd még: *kétirányú nyomtatás*.

## **ESC/P**

Az EPSON Standard Code for Printers (EPSON szabványos nyomtatókód) rövidítése. Azt a parancsrendszert jelenti, mellyel a számítógép a nyomtatót vezérli. Az összes Epson nyomtató szabványként használja, és a személyi számítógépeken futó alkalmazások túlnyomó része támogatja.

## **fanfold papír**

Lásd: *leporellő*.

## **fekvő**

A papírlap szélétében futó nyomtatás. Fekvő nyomtatás esetén az oldal szélesebb, mint amilyen magas, ami különösen táblázatok nyomtatásakor lehet hasznos. Lásd még: *álló*.

## **felbontás**

A megjeleníthető részletek mérésére szolgáló egység. A nyomtatott képek felbontását a hüvelykenként elhelyezett képpontok (dpi) számával mérjük.

### ***felső lapszél pozíció***

A papír azon helye, melyet a nyomtató mint az első nyomtatásra használható sort ismer fel. Ez az alapértelmezett felső margó pozíció. A felső lapszél helyzetét a Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével állíthatja be.

### ***form feed / lapdobás (FF)***

A vezérlőpanel gombja, és egyben vezérlőkód is, mely a következő felső lapszél pozícióig mozgatja előre a papírt.

### ***hex dump (hexadecimális kiíratás)***

Hibaelhárítási módszer, mely segítséget jelent a számítógép és a nyomtató között fellépő adattovábbítási problémák okának meghatározásában. Ha a nyomtató hex dump (hexadecimális kiíratás) módban van, hexadecimális értékként és ASCII karakterként egyaránt kinyomtat minden kapott kódot. Adatkiíratásnak (data dump) is nevezzük.

### ***illesztőprogram***

Lásd: *nyomtató-illesztőprogram*.

### ***interfész***

A számítógép és a nyomtató közötti kapcsolat, melyen keresztül az adatok továbbítása folyik a nyomtató felé.

### ***karakter / hüvelyk (cpi)***

A szöveg soraiban egy hüvelyknyi részre kinyomatható karakterek száma. A karakterek mérete határozza meg. Lásd még: *sűrűség*.

### ***karakertábla***

Betűk, számok és egyéb szimbólumok gyűjteménye, melyek egy-egy nyelvben használt karakterkészletnek felelnek meg.

### ***készenléti pozíció***

A leporelló olyan pozíciója, melynél a papír csatlakozik ugyan a behúzó traktorhoz, de nincs betöltve a nyomtatóba.

### ***kétirányú nyomtatás***

Olyan nyomtatási mód, melynél a nyomtatófej mindkét irányba nyomtat: először balról jobbra, majd jobbról balra haladva a papír felett. Használatával nő a nyomtatási sebesség, de romolhat a függőleges igazítás pontossága. Lásd még: *egyirányú nyomtatás*.

### ***leporelló***

Olyan papír, melynek hosszabb szélein traktoros lapadagolóhoz való lyuksor található, melynek oldalait perforáció választja el egymástól, és melyet hajtogatott kötegekben lehet beszerezni. Fanfold (leporelló) papírnak is nevezik.

### **letépesi pozíció**

A leporellő azon pozíciója, ahol a kinyomtatott lapok a nyomtató papírletépesi élénél letéphetők. A Micro Adjust (Finombeállítás) funkció segítségével beállítható a letépesi pozíció úgy, hogy papír perforációja egybeessen a papírletépesi éllel.

### **levél minőség (LQ)**

Nyomtatási mód, melyben a nyomtató levél minőségű betűket nyomtat, ezzel javítva az olvashatóságot és a szebb megjelenítést. Nyomtatási sebessége kisebb. Lásd még: *vázlat*.

### **line feed / soremelés (LF)**

A vezérlőpanel gombja, és egyben vezérlőkód is, mely egy sornyt mozgatja előre a papírt.

### **Micro Adjust (Finombeállítás) funkció**

A nyomtató egy funkciója, mellyel pontosan beállítható a letépesi és a felső lapszél pozíció.

### **nyomtató-illesztőprogram**

Olyan program, mely parancsokat küldve lehetővé teszi egy-egy nyomtató funkcióinak használatát.

### **önteszt**

A nyomtató működésének ellenőrzésére szolgáló eljárás. Az önteszt futtatásakor egy belső tárolású mintázat nyomtatása történik meg.

### **összemosás**

Félműnyék-kezelési módszer, melynél megadott minta szerint nyomtatott pontokkal árnyékot vagy árnyalatot lehet megjeleníteni. Az összemosás főleg egyetlen színnel színezett ábrák, például diagramok vagy grafikonok esetén használható. Lásd még: *rácsrabontás*.

### **pontmátrix**

Nyomtatási mód, melynél minden betű vagy szimbólum különálló pontok mintázatából (mátrixából) áll össze.

### **rácsrabontás**

Pontmintázatokkal képeket megjelenítő módszer. A rácsrabontás révén kizárólag fekete pontokból a szürke szín különböző árnyalatai állíthatók elő, illetve mindössze néhány pontszint használva szinte végtelen számú színárnyalat jeleníthető meg. Lásd még: *összemosás*.

### **sűrűség**

A font vízszintes mérete, melyet a hüvelykenként elhelyezhető karakterek (cpi) számával adunk meg. Szabványos értéke 10 cpi. Lásd még: *karakter / hüvelyk (cpi)*.

### **vágottpapír-adagoló**

A nyomtatónak különálló papírlapokat automatikusan adagoló készülék.

**vázlat**

A nyomtató által használt nyomtatási mód, ha a Draft (Vázlat) betűkészletet választja ki. A Draft betűkészlet kevesebb pontból állítja össze az egyes karaktereket, így gyorsabb a nyomtatás. Lásd még: *levél minőség (LQ)*.

**vezérlőkódok**

Különleges, nem nyomtatható, a nyomtató funkcióinak vezérlésére szolgáló kódok, ilyen például a koci vissza vagy a soremelés.



---

# Tárgymutató

## Szám adatok

0 slash (0 perjel), 123

## A

A.G.M. (IBM PPDS), 125

Alapértelmezett beállítások, 120

alapértelmezések beállítása mód, 120  
módosítás, 126, 130

A nyomtatás megszakítása, 107, 160

A probléma diagnosztizálása, 133

Auto CR (IBM PPDS), 124

Auto I/F (interface) wait time  
(Automatikus interfész várakozási  
idő), 124

Auto line feed (Automatikus soremelés),  
123

Auto tear-off (Automatikus letépés), 45,  
122

## B

Beépített betűkészlet, 117  
választás, 117

Behelyezés

elülső lapvezető, 191  
elülső papírvezető, 191  
interfészkártya, 205  
papírtekercstartó, 199  
vágótpapír-adagoló, 174

Betűkészlet-kiválasztási mód, 117

Bidirectional printing (Kétirányú  
nyomtatás, Bi-D), 123

Boríték, 56

Buzzer (Berregő)  
hangjelzési minta, 134

Buzzer (csipogó) beállítás, 126

## C

Címke

betöltés, 54  
eltávolítás, 56

## E

Elektromos adatok, 214

Eltávolítás

címke, 56  
lepirellő, 45  
nyomtatószoftver, 108  
papírtekercs, 203  
USB eszközillesztő, 111

Elülső lapvezető, 190

Elülső papírvezető, 190

ENERGY STAR megfelelés, 6

EPSON elérhetősége, 161

EPSON Status Monitor 3, 67, 82, 136

beállítás, 83

elérés, 85

ESC/P, 123

## F

Függőleges vonalak igazítása, 158

## G

Gomb

Font, 113  
LF/FF, 113  
Load/Eject, 113  
Pause, 113  
Pitch, 113  
Tear-Off/Bin, 113

## H

Hexadecimális kiíratás, 138  
Hibaelhárítás  
  hálózati problémák, 152  
  nyomtatási folyamattal vagy a  
    nyomtatás minőségével  
    kapcsolatos problémák, 146  
  nyomtatás pozicionálásával kapcsolatos  
    problémák, 144  
  papír betöltésével vagy továbbításával  
    kapcsolatos problémák, 141  
  tápellátási problémák, 140  
  USB-vel kapcsolatos problémák, 153  
Hibajelzés, 134  
High Speed Draft (HSD), 117

## I

I/F (interface) mode (Interfészmod), 123  
IBM PPDS emulálása, 123  
Illesztőprogram (nyomtatóillesztő), 67  
Interfészkártya  
  behelyezés, 205

## K

Kar  
  papíradagoló, 11  
  papírvastagság, 13  
Kártya, 58  
Kétirányú beállító mód, 158  
Kezelőpanel  
  gombok és jelzőfények, 113  
Kiegészítő  
  előlső lapvezető, 190  
  előlső papírvezető, 190  
  interfészkártya, 204  
  papírtekerstartó, 197  
  vágótpapír-adagoló, 173  
Különálló lapok  
  átváltás, 59, 61  
  betöltés, 48  
  problémák, 141

## L

Leporellő  
  átváltás, 59, 61  
  betöltés, 14  
  eltávolítás, 45  
  problémák, 141  
Letépes funkció, 45

## M

Manual feed wait time (Kézi adagolás  
  várakozási ideje), 125  
Micro Adjust (Finombeállítás) funkció, 61  
  felső lapszél pozíció, 64  
  letépesi pozíció, 62  
Módosítás  
  felső lapszél pozíció, 64  
  letépesi pozíció, 62  
  papírvastagság, 13  
Műszaki adatok  
  beépített betűkészletek, 212  
  környezeti adatok, 215  
  parancsok listája  
    ESC/P, 223  
    IBM PPDS emulálása, 223  
  szabványok és engedélyek, 226

## N

Nyomtatás pozíciója, 64  
Nyomtható terület, 221  
Nyomtató  
  megosztás, 86  
Nyomtatóillesztő  
  beállítások, 79  
  elérés  
    Windows 2000 és Windows NT 4.0  
      rendszerből, 74  
    Windows Me, 98 vagy 95  
      rendszerből, 68  
  eltávolítás, 108

## O

Önteszt, 136

## P

Packet mode (Csomag mód), 124  
Page length for tractor (Papírhossz a traktorhoz), 120  
Papíradagoló kar, 11  
Papír adatai, 215  
Papírelakadás  
  megszüntetés, 157  
Papírforrás  
  választás, 7  
Papírtekercs  
  betöltés, 200  
  eltávolítás, 203  
Papírtekercstartó  
  behelyezés, 199  
  összeállítás, 197  
Papírvastagság-állító kar, 13  
Parallel I/F (interface) bidirectional mode  
  (Párhuzamos interfész kétirányú mód), 124  
Párhuzamos interfész, 123  
Print direction (A nyomtatás iránya), 123

## S

Skip over perforation (Perforáció átugrása), 122  
Speciális papír  
  betöltés, 53  
Status Monitor 3, 82, 136  
Szalagkazetta  
  csere, 165

## T

Tear-Off/Bin gomb, 113  
Technikai segítségnyújtás, 161

Többpéldányos papír  
  különálló lap, 53  
  leporellő, 53  
További illesztőprogram  
  használat, 89

## U

Ügyfelek  
  Windows Me, 98 vagy 95, 97  
  Windows NT 4.0, 103  
  Windows XP vagy 2000, 99  
Ügyfélszolgálat, 161  
Unidirectional (Egyirányú, Uni-d)  
  nyomtatás, 123  
USB interfész, 123  
  problémák, 153

## V

Vágottpapír-adagoló  
  behelyezés, 174  
  betöltés, papír, 176  
  kétálcás vágottpapír-adagoló  
    összeszerelése, 186  
  papír útjának kiválasztása, 188

## Z

Zárolás mód, 129

